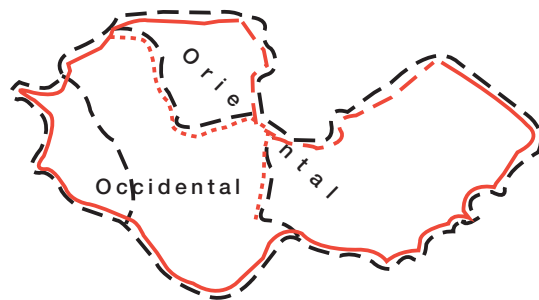


SUBDIALECTO DEL ADOUR - ATURRI
VARIEDAD DE BRISCOUS - BESKOITZE



Situación de la variedad de Briscous - Beskoitze, en el dialecto bajo-navarro oriental y en el conjunto de los dialectos



Variedad de Briscous - Beskoitze. División en subvariedades

VARIEDAD DE BRISCOUS - BESKOITZE

Introducción

En las seis **Tablas 1 a 6** hemos tratado de poner de relieve, tanto las diferencias entre las formas verbales empleadas a mediados del siglo XIX y las utilizadas actualmente en los mismo lugares (Tablas 1 a 5), como las existentes entre las usadas en el momento presente en unos lugares y en otros de la variedad de Briscous (Tabla 6).

En la **Tabla 1** puede apreciarse que tanto en el siglo XIX (a mediados), como en el siglo XX (a fines), en las comunas de la zona oriental, las formas transitivas alocutivas de presente tenían la inicial **d-** (por ejemplo, flexión III-11-m, *dakok*), mientras que en las comunas de la zona occidental, tales formas tenían la inicial **z-** (flexión III-11-m, *zakok*).

En la **Tabla 2** –además de confirmarse lo observado en la **Tabla 1** sobre la inicial de las formas alocutivas–, se aprecia que las formas de plural (tanto en la zona oriental como en la occidental), y lo mismo las formas indefinidas que las alocutivas, tenían, en el siglo XIX, el grupo **-izk-** (por ejemplo, flexión IV-11-i, *daizko*), mientras en el siglo XX tienen el grupo **-zk-** (flexión IV-11-i, *dazko*).

La **Tabla 3** nos muestra que, en el siglo XIX, las formas con objeto indirecto de tercera persona del plural y objeto directo en singular se caracterizaban, en toda la variedad, por la presencia de **-y-** (por ejemplo, flexión III-25-i, *daye*), con la excepción de St. Pierre-d'Irube, mientras que en el siglo XX tales formas presentan el grupo **-kot-** (flexión III-25-i, *dakote*).

En la **Tabla 4** exponemos las formas correlativas de las de la **Tabla 3**, pero aquí con objeto directo en plural. Las correspondencias son similares a las de la **Tabla 3**.

En la **Tabla 5** se observa que las formas con objeto indirecto de primera persona del singular tenían, en el siglo XIX, como característica de objeto directo plural, una **-i-** sola, frente a las correlativas con objeto directo en singular, que tienen una **-u-**.

De aquéllas, en la actualidad, únicamente se ha recogido la forma intransitiva *dait* (flexión I-19-i), en la casa Pixtoa de St. Pierre-d'Irube.

Del siglo XIX tenemos ejemplos en Briscous y en St. Pierre-d'Irube: Flexión transitiva plural IV-2-i, *dait*, frente a la de singular III-2-i, *daut*, y –esto solamente en Briscous–, flexión intransitiva plural I-19-i, *zait*, frente a la singular I-13-i, *zaut*. Estos son los únicos casos que hemos encontrado en los manuscritos de Bonaparte.

Tabla 1

Comunas	Época	Flex. III-9-i III-9-m III-9-f III-9-r	Flex. III-11-i III-11-m III-11-f III-11-r	Flex. III-12-i III-12-m III-12-f III-12-r	Flex. III-14-i III-14-m III-14-f III-14-r
Brisous	med. siglo XIX	dakot	dako	dakou	dakote
		ḍakoyat	ḍakok	ḍakoyau	ḍakoye
		ḍakonat	ḍakon	ḍakonau	ḍakone
		ḍakozut	—	ḍakozuu	ḍakozie
	fines siglo XX	dakot	dako	dakogu	dakote
		ḍakoiat	ḍakok	ḍakoiagu	ḍakoie(k)
		ḍakonat	ḍakon	ḍakonagu	ḍakone
		ḍakozut	ḍakozu	ḍakozugu	ḍakozie
Lahonce	med. siglo XIX		dako		
			ḍakok		
			ḍakon		
			ḍakozu		
	fines siglo XX	dakot	dako	dakou	dakote
		ḍakoiat	ḍakok	ḍakoiiau	ḍakoie
		ḍakonat	ḍakon	ḍakonau	ḍakone
		ḍakozut	ḍakozu	ḍakozu (sic)	ḍakozie
St. Pierre d'Irube	med. siglo XIX		dako		dakote
			zakok		zakoye
			zakon		zakone
			zakozu		zakozie
	fines siglo XX	dakot	dako	dakou	dakote
Mouguerre	med. siglo XIX		dako		dakote
			zakok		zakoye
			zakon		zakone
			zakozu		zakozie
	fines siglo XX	dakot	dako	dakou	dakote
		zakoiat	zakok	zakouk	zakoyek
		zakonat	zakon	zakoun	zakone
		zakozut	zakozu	zakozuu	zakozie

Tabla 2

Comunas	Época	Flex. IV-9-i IV-9-m IV-9-f IV-9-r	Flex. IV-11-i IV-11-m IV-11-f IV-11-r	Flex. IV-12-i IV-12-m IV-12-f IV-12-r	Flex. IV-14-i IV-14-m IV-14-f IV-14-r
Brisous	med. siglo XIX	daIZKot	daIZKCo	daIZKou	daIZKote
		daIZKoyat	daIZKok	daIZKoyau	daIZKoye
		daIZKonat	daIZKon	daIZKonau	daIZKone
		daIZKotzut	—	daIZKotzuu	daiZKotzie
	fines siglo XX	daZKot	daZKCo	daZKogu	daZKote
		daZKoiat	daZKok	daZKoiagu	daZKoi(k)
		daZKonat	daZKon	daZKonagu	daZKone
		daZKotzut	daZKotzu	daZKotzugu	daZKkotzie
Lahonce	med. siglo XIX		daIZKCo		
			daIZKok		
			daIZKon		
			daIZKotzu		
	fines siglo XX	daZKot	daZKCo	daZKou	daZKote
		daZKoiat	daZKok	daZKoiu	daZKoi
		daZKonat	daZKon	daZKonau	daZKone
		daZKotzut	daZKotzu	daZKotzu(u)	daZKotzie
St. Pierre d'Irube	med. siglo XIX		daIZKCo		daIZKote
			zaIZKok		zaIZKoye
			zaIZKon		zaIZKone
			zaIZKotzu		zaIZKotzie
	fines siglo XX	daIZKot	daIZKCo	daIZKou	daIZKote
Mouguerre	med. siglo XIX		daIZKCo		daIZKote
			zaIZKok		zaIZKoye
			zaIZKon		zaIZKone
			zaIZKotzu		zaIZKotzie
	fines siglo XX	daZKot	daZKCo	daZKou	daZKote
		zaZKoiat	zaZKok	zaZKouk	zaZKoi(k)
		zaZKonat	zaZKon	zaZKoun	zaZKone
		zaZKotzut	zaZKotzu	zaZKotzuu	zaZKotzie

Tabla 3

Comunas	Época	Flex. III-23-i	Flex. III-25-i	Flex. III-26-i	Flex. III-28-i
		III-23-m	III-25-m	III-26-m	III-28-m
		III-23-f	III-25-f	III-26-f	III-28-f
		III-23-r	III-25-r	III-26-r	III-28-r
Brisous	med. siglo XIX	daYet	daYe	daYeu	daYete
		daYeyat	daYek	daYeyau	daYeye
		daYenat	daYen	daYenau	daYene
		daYezut	daYezu	daYezuu	daYezie
	finis siglo XX	daKOTet	daKOTE	daKOTegu	daKOTE(te)
		daKOTEiat	daKOTEie(k)	daKOTEiagu	daKOTEie(k)
		daKOTenat	daKOTene	daKOTenagu	daKOTene
		daKOziet	daKOzie	daKOziegu	daKOzie
Lahonce	med. siglo XIX		daYe		daYete
			daYek		daYeye
			daYen		daYene
			daYezu		daYezie
	finis siglo XX	daKOTet	daKOTE	daKOTeu	daKOTE
		daKOTEiat	daKOTEk	daKOTEiau	daKOie
		daKOTenat	daKOTen	daKOTenau	daKOne
		daKOziet	daKOzie	daKOziu	daKOzie
St. Pierre d'Irube	med. siglo XIX		daKOTE		daKOTE
			zaKOye		zaKOye
			zaKOne		zaKOne
			zaKOzie		zaKOzie
	finis siglo XX	daKOTet	daKOTE	daKOTeu	daKOTE
Mouguerre	med. siglo XIX		daYe		daIte
			zaYek		zaYek
			zaYen		zaYene
			zaYezu		zaYezie
	finis siglo XX	daKOTet	daKOTE	daKOTeu	daKOTE
		zaKOTEiat	zaKOiek	zaKOTEiau	zaKOTEiek
		zaKOTenat	zaKOne	zaKOTenau	zaKOTene
		zaKOziet	zaKOzie	zaKOzuteu	zaKOzie

Tabla 4

Comunas	Época	Flex. IV-23-i	Flex. IV-25-i	Flex. IV-26-i	Flex. IV-28-i
		IV-23-m	IV-25-m	IV-26-m	IV-28-m
		IV-23-f	IV-25-f	IV-26-f	IV-28-f
		IV-23-r	IV-25-r	IV-26-r	IV-28-r
Brisous	med. siglo XIX	daIZTet	daIZTe	daIZTeu	daIZTe
		daIZTeyat	daIZTek	daIZTeyau	daIZTeye
		daIZTenat	daIZTen	daIZTenau	daIZTene
		daIZTetzut	daIZTetzu	daIZTetzuu	daIZTetzie
	fines siglo XX	daZKOTet	daZKOTE	daZKOTegu	daZKOTE(te)
		daZKOTEiat	daZKOTEie(k)	daZKOTEiagu	daZKOTEie(k)
		daZKOTenat	daZKOTene	daZKOTenagu	daZKOTene
		daZKOTziet	daZKOTzie	daZKOTziegu	daZKOTzie
Lahonce	med. siglo XIX		daIZKe		daIZKete
			daIZKek		daIZKeye
			daIZKen		daIZKene
			daIZKetzu		daIZKetzie
	fines siglo XX	daZKOTet	daZKOTE	daZKOTeu	daZKOTE
		daZKOTEiat	daZKOTEk	daZKOTEiau	daZKOTEie
		daZKOTenat	daZKOTen	daZKOTenau	daZKOne
		daZKOTziet	daZKOTzie	daZKOTziu	{ daZKOTzie zaZKOTzie
St. Pierre d'Irube	med. siglo XIX		daIZKOTE		daIZKOTE
			zaIZKOye		zaIZKOye
			zaIZKOne		zaIZKOne
			zaIZKOTzie		zaIZKOTzie
	fines siglo XX	daIZKOTet	daIZKOTE	daIZKOTeu	daIZKOTE
Mouguerre	med. siglo XIX		daIZTe		daIZTe
			zaIZTek		zaIZTeye
			zaIZTen		zaIZTene
			zaIZTetzu		zaIZTetzie
	fines siglo XX	daZKOTet	daZKOTE	daZKOTeu	daZKOTE
		zaZKOTEiat	{ zaZKOTEk zaZKOie	zaZKOTEiau	zaZKOTEie(k)
		zaZKOTenat	{ zaZKOTen zaZKOne	zaZKOTenau	zaZKOTene
		zaZKOTziet	zaZKOTzie	zaZKOTzuteu	zaZKOTzie

Tabla 5

Comunas	Época	Flex. III-2-i	Flex. IV-2-i	Flex. I-13-i	Flex. I-19-i
Briscous	med. siglo XIX	daut	daIt	zaut	zaIt
	finés siglo XX	daut	daUZt	zaut	zaUZt
Lahonce	finés siglo XX	daut	daUZt, daUZKIt	zaut	zaUZt
St. Pierre d'Irube	med. siglo XIX	daut	daIt	zaut, daud	$\left\{ \begin{array}{l} \text{daIt, daZKIt} \\ \text{zaUZt, daUZt} \end{array} \right.$
	finés siglo XX	daut	daUZt		
Mouguerre	finés siglo XX	daut	daUZt	zaut	zaUZt
Eizaberry (Mouguerre)	finés siglo XX	daut	daUZt	daut	daUZt

Tabla 6

Comunas	Flex. I-13-i	Flex. I-15-i	Flex. I-19-i	Flex. I-21-i
	I-13-m	I-15-m	I-19-m	I-21-m
	I-13-f	I-15-f	I-19-f	I-21-f
	I-13-r [d]	I-15-r [d]	I-19-r [d]	I-21-r [d]
Briscous	zaut	zako	zauzt	zazko
	zautak	zakok	zauztak	zazkok
	zautan	zakon	zauztan	zazkon
	zautazu	zako zu	zauztat zu	zazkot zu
Les Salines Briscous	zait, zaut	zako	zaiz(ki)t, zauzkit	zazko, zaizko
	zaitak	zakok	zaiztak	zazkok, zaizkok
	zaitan	zakon	zaiztan	zazkon, zaizkon
	zaitazu	zako zu	zaiztat zu	zazkot zu, zaizkot zu
Lahonce	zaut	zako	zauzt	zazko
	zautak	zakok	zauztak	zazkok
	zautan	zakon	zauztan	zazkon
	zautazu	zako zu	zauztat zu	zazkot zu
St. Pierre-d'Irube (Sallaneuve)	zaut, Daut	zako, Dako	zauzt, Dauzt	zaizko
	—	—	—	—
	—	—	—	—
	[zautaxu, Dautaxu]	[zakoxu, Dakoxu]	[zauzta(t)xu, Dauztatxu]	[zaizko(t)xu]
St. Pierre-d'Irube (Pixtoa)	Daut	Dako, zako	Dait, Daizkit	Daizko, zaizko
	—	—	—	—
	—	—	—	—
	—	—	—	—
Mouguerre-Port	zaut	zaio, zako	Dauzkit, zauzkit	zaizko
	—	—	—	—
	—	—	—	—
	zautazu	zaio zu, zaikot zu	—	—
Mouguerre	zaut	zako	zauzt	zazko
	zautak	zakok	zauztak	zazkok
	zautan	zakon	zauztan	zazkon
	zautazu	zako zu	zauztat zu	zazkot zu

Tabla 6 (cont.)

Comunas	Flex. I-13-i	Flex. I-15-i	Flex. I-19-i	Flex. I-21-i
	I-13-m	I-15-m	I-19-m	I-21-m
	I-13-f	I-15-f	I-19-f	I-21-f
	I-13-r [d]	I-15-r [d]	I-19-r [d]	I-21-r [d]
Minienia (Mouguerre)	zaut, Daut	Dako, zako	Dauzkit	Dazko
	—	—	—	—
	—	—	—	—
	[Dautaxu]	[Dakoxu]	—	—
Elizaberry-1 (Mouguerre)	Daut	Dako	Dauzt	Dazko
	zautak	zakok	zauztak	zazkok
	zautan	zakon	zauztan	zazkon
	zautazu	zakozu	zauztatzu	zazkotzu
Elizaberry-2 (Mouguerre)	Dait	Dako	Daizt	Dazko
	zaitak	zakok	zaiztak	zazkok
	zaitan	zakon	zaiztan	zazkon
	zaitazu	zakozu	zaiztatzu	zazkotzu

En la **Tabla 6** –destinada a la investigación de la inicial de las formas bipersonales intransitivas (*nor-nori*), empleadas en todos los lugares de la variedad de Briscous– he anotado únicamente, por razones de espacio, las formas empleadas en la actualidad, que han sido recogidas por Artola y sus colaboradores.

Por ello creo conveniente exponer aquí las formas correspondientes empleadas a mediados del siglo XIX, registradas todas ellas por Bonaparte en su *Manuscrito 51*.

	Flex. I-13-i	Flex. I-15-i	Flex. I-19-i	Flex. I-21-i
	I-13-m	I-15-m	I-19-m	I-21-m
	I-13-f	I-15-f	I-19-f	I-21-f
	I-13-r	I-15-r	I-19-r	I-21-r
Briscous	zaut	zako	zait	zazko
	zautak	zakok	zaitak	zazkok
	zautan	zakon	zaitan	zazkon
	zautazu	zakozu	zaitazu	zazkotzu
Lahonce		zako		zaizko
		zakok		zaizkok
		zakon		zaizkon
		zakozu		zaizkotzu
Mouguerre		zako		zaizko
		zakok		zaizkok
		zakon		zaizkon
		zakozu		zaizkotzu

De St. Pierre-d’Irube no hay datos de estas flexiones en los manuscritos del príncipe Bonaparte.

Se observará que en Briscous las formas de plural con sujeto de tercera persona tienen el grupo *-azk-* (por ejemplo, I-21-i *zazko*), mientras que las formas correspondientes de Lahonce y de Mouguerre tienen el grupo *-aizk-* (flexión I-21-i *zaizko*).

Pero, en esta ocasión, lo que tratamos de investigar es la inicial de estas formas. Dicha inicial era, a mediados del siglo XIX, en los pueblos estudiados, para todas las flexiones, *z-*.

Examinemos a continuación las formas empleadas actualmente en los pueblos y barrios de la variedad de Briscous anotados en la **Tabla 6**.

En Briscous y Lahonce, representantes de la zona oriental de la variedad, esta inicial es **z-** en todos los casos.

Lo mismo ocurre con las formas verbales utilizadas en el núcleo urbano de Mouguerre, aunque no en sus barrios, en los que alternan las iniciales **d-** y **z-**, con predominio de **d-** en Minienia, y uso alternativo en St. Pierre-d'Irube, mientras en Mouguerre-Port, el dominio casi total es de **z-**.

En el barrio Elizaberry, de Mouguerre, se da el caso de que todas las formas indefinidas tienen por inicial **d-** mientras todas las alocutivas tienen **z-**. Curiosamente es absoluta, en este aspecto, la coincidencia de ambos informadores, que, sin embargo, emplean en las flexiones intransitivas bipersonales con objetos indirectos de primera persona distintos grupos centrales.

El informador **1** emplea formas con **-au-**, mientras el informador **2** emplea formas con **-ai-**.

Es decir, que mientras en el siglo XIX parece absoluto el dominio de **z-** en toda la variedad, en el siglo XX este dominio absoluto se conserva únicamente en el briscusiano oriental.

Observaciones a las formas verbales

Briscous

III-12-m *dakoiagu* (DI: “Beskoitzeko aditz guzian bezala, ORAINAN, ‘guk’-en ezaugarri den ‘g’ galtzen da: *dakoi^aau*”, dice Duhau)

Les Salines (Briscous)

I-13-i *zait, zaut* (A: “Hasieran *zaut* hori berdin-berdin erabil daitekeela dio, baina azkenean ezetz, *zait* behar duela dio”, comenta Artola)

III-2-i *dait*

III-4-i *daitate*

Respecto de estas dos formas vemos una observación de Artola, refiriéndose a su informadora: “Hirugarren pertsonako era indefinituak emateko (*dait* eta *daitate*, kasu) zailtasunak ditu, denbora guztian alokutibo-erak emateko lehia bizia erakusten duenez. Hori horrela, era honetako galderak egin behar izan dizkiot (anaiari zuzentzen zaio-la, adibidez): “je suis joieux (*kotent nuk*) PARCE QUE mon ami m’a donné un livre”, zeren era honetan, “parce que” horren eraginez, *bit* aurrizkia (= bait) erabiltzera beharturik aurkitzen baita. Erantzunak honakoak izan dira: *eman bitait* eta *eman bitaitate*”.

Lahonce

III-2-r *dautazu, zautazu* (A: “Biak egokiak direla esaten badu ere, hizketan ari delarik aurrenekoa darabil: *harrek ikasi* [sic] *dautazu, makila-dantz^a*”, dice Artola)

III-4-r *dautazie, zautazie* (A: “Gehienetan *d-* hasierako alokutiboak ematen baditu ere, kasu honetan *zautazie* nahiago duela dio, *dautazie* baino)

III-16-m *daukuk, zaukuk* (A: “Biak egokiak direla dio”, dice Artola)

IV-2-m *dauztak, zauztak* (A: “Hemen, ordea, *dauztak* nahiago du *zauztak* baino”, dice Artola)

St. Pierre-d'Irube

I-13-d *zautaxu, dautaxu* (A-H: “Hasieran *xaut* eman zuen”, dice Artola)

I-15-d *zakoxu, dakoxu* (A-H: “Hasieran *xako* eman zuen”)

I-21-i *zaizko(t)xu* (A-H: “Hasieran *zaixko* eman zuen”)

Mouguerre-Port

Dice Artola que su informador empleó las formas labortanas *zaiio, zaizko, zaiote; nauzu, nau* (nork-nori-nor kasuan gainera); *diot, dio* y *diote*. Sobre esto véase la referencia en el apartado “Influencia de otras variedades y otros dialectos”.

Mouguerre

III-2-m *zautak* (A: “Hasieran *dautak* ere bai; horrelako zalantzak agerian jarriko dira 10. eta 11. orrietan ere”. Estas hojas del cuaderno de campo contienen las flexiones con objetos indirectos de terceras personas: “a él” y “a ellos”, a las que nos referimos a continuación)

III-9-m *zakoiat*

III-9-f *zakonat*

III-9-r *zakozut*

Dice Artola: “*dakoiat/dakonat/dakozut* hirukotea ere berdin-berdin ematen du”

III-11-m *zakok*

III-11-f *zakon*

“*dakok/dakon* bikotea ere orobat ematen du”, dice Artola.

III-23-m *zakoteiat*

III-23-f *zakotenat*

III-23-r *zakoziet*

“*dakoteiat/dakotenat/dakoziet* hirukotea ere bai”, dice Artola.

III-25-m *zakoiek*

III-25-f *zakone*

III-25-r *zakozie*

“*dakoiek/dakone/dakozie* hirukotea ere bai”, dice Artola.

III-26-m *zakoteiau*

III-26-f *zakotenau*

“*dakoteiau* (forma obtenida con una ligera ayuda), eta *dakotenau* bikotea ere bai”, dice Artola.

IV-23-m *zazkoteiat*

IV-23-f *zazkotenat*

IV-23-r *zazkotziet*

“*dazkoteiat/dazkotenat/dazkotziet* hirukotea ere bai”, dice Artola.

IV-28-f *zazkotene*

“*dazkotene* ere bai”, dice Artola.

Minienia (Mouguerre)

I-13-i *zaut, daut* (A: “Oro har *d-* hasierako adizkiak *z-*koak baino maiztasun askoz haundiagoarekin ematen baditu ere, kasu honetan *zaut* nahiago du *daut* baino”, dice Artola)

I-15-i *dako, zako* (A: “Kasu honetan ere, eta nahiz aurrenik *dako* eman, *zako* nahiago duela dio; hots, behin pentsatuz gero *z-* hasierako era egokiak nahiago dituela esanda ere, besteak dira denbora guztian, bitan pentsatu gabe, ateratzen zaizkionak”)

Elizaberry (Mouguerre)

Respecto a las formas empleadas por sus informadores Robert Dagerresar y Jean Etxabe, dice Artola:

“Robert-ek emaniko erantzunekin parekaturik, Jean-ek *dait, daitzu, daiku...* gisako erantzunak ematen dituela ikusten dugu, hark *daut, dautzu, dauku...* emanak dituen bitartean”.

“Auzo honexetan ikusi nuen 68 urtetako gizon batek ere, bere aldetik –Piarres Doihenart haren izena– honako adizkiak eman zizkidan orri honexetarako: *daut, dautzu* eta *dako*, azken hau III-11-i kasurako, noski”.

“Auzo bereko ‘Emen gochoki’ etxeko andereak ere –izenik hartu ez nion 65 urte inguruko emakumea– *daut*, *dautzu* eta *dako* erak eman zizkidan, berak xukarik erabiltzen ez duela gaineratuz, haurrei mintzatzeko ez bada”.

“Badirudi, beraz, Robert-ek erabiltzen dituen nori-nor gisako erak ohikoenak direla Elizaberrin”.

División de la variedad de Briscous en subvariedades

A la vista de todo lo expuesto –y especialmente de las seis **Tablas**– parece lógico proceder a la división de la variedad en dos subvariedades: Briscusiano oriental (subvariedad propia) y briscusiano occidental. A continuación se señalan las comunas que integran cada una de las subvariedades, con indicación del número de vascófonos de éstas, en 1970-72, época en la que realizamos nuestro recuento en todos los dialectos:

Briscusiano oriental (Briscous y Lahonce)	1.260 vascófonos
Briscusiano occidental (St. Pierre-d’Irube y Mouguerre)	1.280 vascófonos

Lo que da, para la variedad de Briscous, en números redondos, un total de 2.500 vascófonos.

Influencia de otras variedades y otros dialectos

St. Pierre-d’Irube

Comenta Artola, al referirse a las flexiones intransitivas bipersonales (nori-nor): “Orainaldian tripertsonalak nagusitzen badira ere, oro har, Milafrangatiko eragina nabaria dela esango nuke:

sing., **-au-** / plur., **-ai-**.

Este informador, de la casa “Sallaneuve”, cuyo padre, tal como indicamos en las *Fuentes*, provenía de Briscous, debió heredar más el habla de éste –seguramente por una mayor convivencia con él en las labores del campo– que el de su madre hiriburutarra. A ello debe obedecer el que, a diferencia de otros informadores de esta zona del briscusiano occidental como los de Mugerre y su barrio de Elicaberry, prefiera, para las flexiones allocutivas diminutivas que son las que él emplea, formas del tipo *dautaxu* (flex. III-2-d), *dakoxu* (flex. III-11-d), *dakuxu* (flex. III-16-d) y *dakoxute* (flex. III-25-d) a las mismas del tipo *zautaxu*, *zakoxu*, *zakuxu* y *zakoxute*; es decir, las formas de inicial *d-*, más acordes a las empleadas en Briscous y Lahonce, pueblos pertenecientes a la subvariedad oriental (propia) de la variedad de Briscous.

Artola comprobó, de todas formas, la vigencia actual en St. Pierre-d’Irube de estas flexiones con inicial *z-*, al oír a una mujer hiriburutar emplear la forma *zakoxut*, “yo se lo he (a él)” (flex. III-9-d), en respuesta a una pregunta del mismo. Esta mujer declinó, amablemente, una invitación de Artola para profundizar en la búsqueda de este tipo de flexiones al estar, según dijo, muy ocupada.

Mouguerre

Dice Artola, refiriéndose a las formas intransitivas bipersonales (nori-nor): “Hazparneko Urkoi eta Elizaberri auzoetatiko eta Mugerre honetako Elizaberritiko era tripertsonalen eragina nabaria da, noizpehinka *héldu dáutan húa éften dút!* moduko esaldiren bat botatzen baitu bertako informatzaile nagusiak, nahiz gehienetan *lakét zaut* gisako era egokiak ematen dituen”.

Elizaberry (Mouguerre)

III-9-m *zakoiat*

III-9-f *zakonat*

“Hasieran *zioiat/zionat*, Milafranga aldetiko eraginez, behar bada, nahiz aipatu herrian *zakoiat/zakonat* erabiltzen ere dituzten”, dice Artola.

Los tratamientos

Bonaparte solamente anotó breves referencias a los tratamientos, remitiendo, en general, a los utilizados en otras variedades y, sobre todo, en el dialecto suletino. Las señalaremos en cada caso. Están contenidas en su *Manuscrito 51*.

Artola ha recogido en los distintos pueblos y barrios de la variedad de Briscous, los tratamientos que el sujeto emplea en cada caso, según la persona a la que se dirige.

Les Salines (Briscous)

Dice Artola, refiriéndose a su informadora.

“Henriettek, bere gurasoekin mintzatzeko, zuka erabiltzen zuela dio (zenbaitek xuka omen); anaiekin toka eta ahizpekin noka (ahizpa gazteenarekin, ordea, eta adiskideekin xuka darabilela dio)”.

Bonaparte dice, refiriéndose a Briscous, en general (p. 8): “*chu et zu* (voir le catechisme)” y, en otro lugar (p. 1 de la segunda serie): “*zu et chu* (comme en Soule)”.

Lahonce

Dice Artola: “Tratamenduari buruzko oharra:

- | | |
|---|---------------|
| 1) Gurasoekin, aitatxi-amatxirekin eta kanpokoekin, | zuka |
| 2) Anaiarekin eta sexu bereko adiskideekin | toka |
| 3) Arrebarekin | noka |
| 4) Eskolako nexkeekin | xuka |
| Beste neskekin (adinaren arabera) | xuka edo zuka |

Arrebarekin, dena den, xukako tratamendua maiz erabili duela dio, nokako erantzunak poliki eman baditu ere”.

Bonaparte anotó, referente a los tratamientos:

“*da - duzu - duchu*”

(comme en Soule)

y, en otra hoja:

“*zu eta chu* comme à Urcuit et à Bardos”.

St. Pierre-d'Irube

Dice Artola: “Tratamenduari buruzko oharra:

1) Jeanek eta Robert bere anaiak, gurasoekin, indefinitu edo neutroa erabiltzen omen zuten: *niz, zie, da ...; zaut, zautu, zako ...; dut, duzu, du ...*

2) Gurasoak, beren artean eta baita semeekin ere, xuketan mintzo zirela dio: *nuxu, xie, duxu ...; zautaxu, zauxu, zaxoxu ...; dixut, duxu, dixu ...*

Anaiek ez zuten, beraz, hiketan mintzatzen ikasi”.

Bonaparte anotó: “Traitements comme en Soule”.

Mouguerre-Port

Artola anotó: “Gurasoekin, aitatxi-amatxirekin eta baita arrebarekin (azken honekin, euskaraz, gutxitan mintzatu bazen ere) zuketan egiten zuela dio”.

Mouguerre

Dice Artola: “Tratamendu nagusiak honako hauek omen dira:

- | | |
|---|-------|
| 1) gurasoekin eta aitatxi-amatxirekin, adibidez | zuka |
| 2) anaiekin eta sexu bereko adiskideekin, adibidez | toka |
| 3) arrebekin eta sexu bereko adiskideekin, adibidez | noka |
| 4) hala ere, beste zenbaitekin, hurrekin bereziki eta baita jende ximple edo inozo xamarrarekin, nonbait <i>–ez txorua eta ez abil</i> edo <i>jende gaxo horiekin</i> esan zuen berak– zera erabiltzen dela dio | xuka” |

Bonaparte anotó: “Traitements comme en Soule”.

Minienia (Mouguerre)

Dice Artola, respecto a su informadora:

“Gurasoekin zuka erabiltzen zuela dio, baina amatxirekin xuka, gurasoek ere, beren artean, xuka erabiltzen zutelarik. Ni bezalako “arrotz” batekin, ordea, zuketan egiten dela dio, nahiz gero, datuak biltzean, askoz ere datu gehiago eman didan xuketan zuketan baino. Elkarrizketan, bestalde, indefinitua erabili du denbora guztian”.

Elizaberry (Mouguerre)

Dice Artola: “Tratamenduei buruzko oharra:

Adin beretsuko pertsona batekin, adiskidetasunez-edo oso hurbila ez izanik, indefinitua erabiltzen omen da.

- Izeba-osabekin edo, adina dela-eta, errespetu berezia erakutsi nahi zaien pertsonekin, zuka erabiltzen omen da.

- Gurasoekin ere gauza bera, baina, ‘goxoago’ nonbait, xuka erabiltzen omen da”.

Bonaparte anotó: “Mouguerre (Eliçaberri)

resp. *da, duzu*

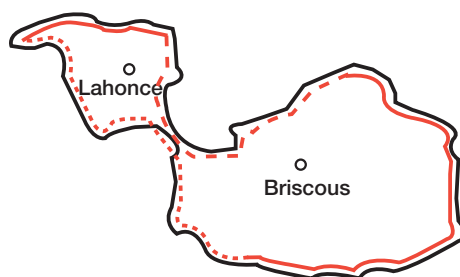
fami. *duchu*

enfant *duchu”*

VARIEDAD DE BRISCOUS - BESKOITZE
SUBVARIEDAD ORIENTAL (PROPIA)



Situación de la subvariedad oriental de la variedad de Briscous - Beskoitze, en el dialecto bajo-navarro oriental y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad de oriental de la variedad de Briscous - Beskoitze

SUBVARIEDAD ORIENTAL (PROPIA) DE LA VARIEDAD DE BRISCOUS - BESKOITZE

Introducción

La subvariedad propia (briscusiano oriental) está constituida por las comunas de Briscous y Lahonce. A continuación se indica el número de vascófonos con que contaba cada una de ellas en 1970-72, época en la que realizamos nuestro recuento:

Briscous	890 vascófonos
Lahonce	370 vascófonos

De acuerdo con estos datos, la subvariedad propia (briscusiano oriental) contaba, en aquella época, con unos 1.260 vascófonos.

FUENTES

Brisous - Beskoitze (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon en los “Cuadros”, y por Bon-51 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 51* del “Fondo Bonaparte” de la Biblioteca de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés] Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona - Hemos recogido todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo empleadas en **Brisous** que se encuentran en este *Manuscrito 51*. Son numerosas. La mayoría del tiempo presente. Están contenidas en 16 hojas.

Brisous - Beskoitze (1868) - B. MENDIBOURE (designado por Doctr y, a continuación, un número que indica la página en la que se encuentra la forma verbal) - En la primera página, el autor escribió lo siguiente:

Brisous

Louis-Lucien Bonaparte
Aitoren seme eta Prince
guciz gorari,
Jaincuac diola bicitce lucia
eta
Arimaco ona
Ayharren (sic), ekhainaren 29an 1868an
Firmado: B. Mendiboure
Dentro de la rúbrica pone: erretora

Brisous - Beskoitze (1976-79) - XAVIER DIHARCE - IRATZEDER (designado por D) - *Comunicaciones personales* - Me proporcionó, en 1976, los datos que necesitaba para mi *Contribución a la Dialectología de la lengua vasca* - Posteriormente, en 1979, tras una exhaustiva investigación en **Brisous**, me envió numerosas flecciones del modo indicativo de los verbos auxiliares - Me advertía: “Beskoitzen toka ari dire, oso gutitan noka. Noka aitzeko orde, ari dire maiz: xuka” - “Aditzari geienetan ezartzen diote gainerat zu: da erraiteko orde erraiten dute *duzu: hemen duzu. Da erraitea, hazpandar gisa mintzatzea zaiote*” - Me agradece mi envío de una separata, que colocaría en la biblioteca de Belloc y me mandaba el libro *Nor da hor* de “R. Muskarditz-en erranak - X. Iratzeder-en oharrak”, con fotografías y abundantes noticias de los religiosos de la Abadía de Belloc.

Brisous - Beskoitze (1981-82) - HENRI DUHAU (designado por DI) - *Comunicaciones personales* - Colaboración obtenida por mediación de Koldo Artola - Informador: El mismo autor, nacido en la casa Ithurralde, de **Brisous**, y su hermana Alberte, de 35 años de edad en 1981, al empezar la investigación que se terminó el 28 de enero de 1982 - En 1993, publicó Henri Duhau un precioso libro de 155 páginas, intitulado *HASIAN HASI - Beskoitzeko Euskara (Beskoitzeko Heskuara)*, del que tuvo la amabilidad de enviarme –por medio de Koldo Artola– un ejemplar dedicado - En él se recoge una extensa información, no sólo del verbo sino también del habla en general de su pueblo natal. Por supuesto hemos hecho un amplio uso de los datos contenidos en esta interesante obra - En su prólogo, que denomina “Bi ele adixkide irakurtzailearekin”, (p. 7) dice lo siguiente:

“1981eko udan, Donostiako ‘ARANZADI’ taldean euskalki ikertzaile den Koldo Artola Jaunak galdegin zauzazun Beskoitzeko euskalkiaz zerbeit biltzen ahalko nakonetz. Beskoitze biziki famatuia duzu euskara ikeretzen dutenen artean, ez gure euskara bertzerena baino hobea delakotz, ez, bainan gure herrikoa zelakotz Joanes LEIZARRAGA Leizarragako semea, euskal idazle zaharretan izan den handienetarik bat”.

“Eta Koldo-ri, gogotik baihetz bai ihardetsi nakozun, zeren-eta –hain xuxen– baitzuen boldaño bat ene sor herriko hizkuntzaren ikertzeko gogoarekin nintagola”.

Les Salines (Briscous) - Urgezieta (Beskoitze) (1996-97) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo, en cinco sesiones que tuvieron lugar entre el mes de diciembre de 1996 y el mes de junio de 1997 - La informadora fue Mme. Henriette Elissalde (de soltera Larre), nacida el 7 de febrero de 1927 en el caserío Lasaga, y casada al caserío Hondarraga, del mismo barrio. Su padre había nacido, como ella, en el caserío Lasaga. Su madre era de Macaye, pero siendo joven se trasladó a Les Salines.

Lahonce - Lehuntze (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon en los “Cuadros”, y por Bon-51 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 51* de la Biblioteca de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés] Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona - No son muchas las formas verbales registradas. Se encuentran anotadas en cuatro hojas (una de ellas separada de las otras tres, que forman un grupo).

Lahonce - Lehuntze (1993-94, 1996) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Artola recogió todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares - Inició Artola la recogida de estas formas verbales en dos sesiones realizadas en los años 1993 y 1994 - Posteriormente, en varias sesiones llevadas a cabo en el año 1996, completó toda la conjugación del modo indicativo - Su informador fue M. Bernardin Biella, nacido el día 1 de julio de 1912, en la casa “Landaburu”, de Lahonce. Su padre era de la misma casa; su madre, del barrio Gerezita (Briscous). Artola ha querido destacar, además de la amabilidad y sencillez del informador –comunes, por otra parte, a tantos y tantos otros– la enorme disposición del mismo para la realización de la encuesta, pues, a pesar de encontrarse ausente de su domicilio en algunas de las visitas al estar hospitalizado con problemas de salud, siempre se mantuvo dispuesto a continuar y a dar fin al trabajo iniciado.

Fuentes complementarias:

L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon en los “Cuadros”, y por Bon-52 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 52* del citado “Fondo Bonaparte” de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos referentes a localidades del País Vasco-Francés.] Notas sueltas correspondientes a distintos pueblos - Contiene algunas formas verbales de Briscous.

L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon en los “Cuadros”, y por Bon-72 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 72* del mencionado “Fondo Bonaparte” de la Diputación de Vizcaya [El presente de indicativo del verbo *izan* en todos los dialectos y subdialectos] - Contiene las formas unipersonales indefinidas correspondientes a las seis personas del citado modo y tiempo, así como las cuatro del tratamiento *zu* de las personas con sujetos de primeras y terceras personas. La correspondiente a la tercera persona del plural está corregida - En este documento aparece, por error, Briscous repetido en dos líneas. Las formas correctas son las anotadas en la línea que se encuentra en el penúltimo grupo, correspondiente al dialecto bajonavarro oriental, designado en el documento por “BN.or” y, dentro de este grupo, en la línea “5. Briscous” - Las otras formas verbales erróneamente consignadas como de este pueblo, se encuentran en el grupo del dialecto suletino, designado en el documento por “S”, en la línea segunda “L.2: Briscous”. Parece que en realidad son formas de Barcus.

L.-L. BONAPARTE (1869) (designado por Bon en los “Cuadros”, y por Bon-Verbe en las “Observaciones”) - *Le Verbe Basque en tableaux*. Londres, 1869. En “Observations” contiene algunas formas verbales de la variedad de Briscous, especialmente en las páginas XIV, notas 1 y 2, y XVIII, y sobre todo en la XXV.

J. ALLIÈRES (1887) (designado por All y a continuación el número que indica el mapa correspondiente a la flexión) - “Petit Atlas Linguistique Basque-Français ‘Sacace’”, *Via Domitia*, VII (diciembre 1960), mapas 1-15, y VIII

(diciembre 1961), mapas 16-83 - En 1887, las autoridades administrativas acordaron enviar a todos los pueblos de la zona vasco-francesa dos cuestionarios, en los cuales se han recogido las formas verbales de **Brisconsin - Beskoitze y Lahonce - Lehuntze**.

“*Erizkizundi Irukoitza*” (1922-25) (designado por Erizk y, a continuación, el número romano que indica la parte, y el número arábigo y la letra que indican la pregunta en cuya respuesta se encuentra la forma verbal) - Encuestador: Odón de Apraiz - Informadores: Familia Lizarrague - Las formas verbales se han tomado de la publicación de la Academia Vasca *Euskera* (IX, III) y del libro de Ana María Echaide *Erizkizundi Irukoitza, IKER-3*, del cual se han tomado asimismo las observaciones de Apraiz - De ellas reproducimos, en primer lugar, las de carácter general (p. 374): “Acaso puede ser de algún interés indicar el orden cronológico seguido en el recorrido de los lugares, porque pudiera en algún caso haberme dejado influir (aunque como se verá he hecho todo lo posible para evitarlo) por las respuestas obtenidas en puntos anteriormente recorridos. El orden ha sido el siguiente: 1 Urruña, 2 Ustaritz, 3 Donibane Garazi, 4 Aldude, 5 Donibane Lohitzun, 6 Sara, 7 Aññoa, 8 Arrangoitz, 9 Bêskoitze, 10 Hazparren, 11 Heleta, 12 Urketa, 13 Bardotz, 14 Donapaleu (Arberats-Amikuze), 15 Larrzabal (Istararre), 16 Maule, 17 Santa Grazia”.

“En la elección de sujeto y forma de verificar la encuesta me he atenido, en la parte que me cabía, a los principios corrientes para estos casos, que expuse detalladamente en mi trabajo del Congreso de Gernika, del que dí referencia a la Academia en mi comunicación de hace pocos meses”.

Refiriéndose concretamente a la encuesta de Briscous, dice Apraiz (p. 377):

“*Leizarra* es la forma por la que se le llama aún en el pueblo a esta familia, derivada de la forma plena *Leizarraga*. La forma francesa *Lissarrague* (oficial) no es pues (como el histórico *Liçarrague*) sino una degeneración exótica y arbitraria del legítimo nombre euskérico, pues en Bês, al fresno se le llama *leizarr* (I, 35). Esta familia de Lissarrague desciende de la del famoso calvinista del siglo XVI, *Jean de Liçarrague de Briscous, Joannes Leizarraga, Berascoizcoac*, según me dijeron ellos mismos, que son muy católicos, añadiéndome que “autrefois” eran “de Leissarraga” y nobles, habitando hasta el padre de mi sujeto en el caserío de *Etxe-zuri*, donde aseguran nació el mismo Joannes. Luego se han trasladado a la casa donde ahora habitan que se llama *Arosberri*, pero el pueblo sigue llamándoles, tanto *Leizarraga*, tanto *Etxezuri*”.

“Como el padre era bastante lento, al cuestionario contestaron frecuentemente su hijo e hijas, muy inteligentes. Me chocó, y luego lo he visto confirmado en Darricarrère, la pronunciación algo palatal de *s* y *z*, que no se distingue bien en el padre, pero sí en los hijos que por lo visto no son tan castizos “beskoitzar” y siguen algo más la general pronunciación del país. He indicado con I y II respectivamente las formas diferentes del padre y los hijos. Obsérvese en I la tendencia a formas conjugables alocutivas especialmente al *itano*”.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa, I (1981) (designado por EAEL-I y, a continuación, el número de la pregunta en cuya contestación se encuentra la forma verbal) - Encuestador: Henri Duhau. Informadora: Alberte Irigoien, de 35 años de edad en 1981, fecha en la que se hizo la encuesta.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa, II (1982) (designado por EAEL-II y, a continuación, el número del relato). Formas verbales de **Brisconsin - Beskoitze** - Relato 249 - Encuestador: Henri Duhau. Informadora: Abettun Irigoien, de 35 años de edad en 1982, fecha en la que se hizo la encuesta.

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he” zitut (Bon, D, DI) hut (Bon, D, DI) hut (Bon, D, DI)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” dut (Bon, D, DI) diat (Bon, D, DI) dinat (Bon, D, DI) dizut (Bon, DI)</p> <p>II-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os he” ziuztet (Bon, D), zi(t)uztete (DI)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” tut (Bon, D), (di)tut (DI) tiat (Bon, D), (di)tiat (DI) tinat (Bon, D), (di)tinat (DI) tizut (Bon), (di)tizut (DI)</p> <p>II-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me has” nuzu (Bon, D, DI) nuk (Bon, D, DI) nun (Bon, D, DI)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has” duzu (Bon, D, DI) duk (Bon, D, DI) dun (Bon, D, DI)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gituzu (Bon), gitutzu (DI) gituk (Bon, DI) gitun (Bon, DI)</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has” tuzu (Bon), (di)tutzu (DI) tuk (Bon, D), (di)tuk (DI) tun (Bon, D), (di)tun (DI)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nu (Bon, D, DI) nik (Bon, D, DI) nin (Bon, D, DI) nizu (Bon, D, DI)</p> <p>II-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te ha” zitu (Bon, D, DI) hu (Bon, D, DI) hu (Bon, D, DI)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (Bon, D, DI) dik (Bon, D, DI) din (Bon, D, DI) dizu (Bon, D, DI)</p> <p>II-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos ha” gitu (Bon, D, DI) gitik (Bon, D, DI) gitin (Bon, D, DI) gitizu (Bon), gititzu (DI)</p> <p>II-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os ha” ziuzte (Bon, D), zi(t)uzte (DI)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” tu (Bon, D), (di)tu (DI) tik (Bon, D), (di)tik (DI) tin (Bon, D), (di)tin (DI) tizu (Bon), (di)tizu (DI)</p> <p>II-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos” zituu (Bon, (D)), zitu(g)u (DI) huu (Bon, D), hu(g)u (DI) huu (Bon, D), hu(g)u (DI)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” duu (Bon), du(g)u (DI) diau (Bon, D), dia(g)u (DI) dinau (Bon, D), dina(g)u (DI) dizuu (Bon, D), dizu(g)u (DI)</p> <p>II-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os hemos” ziuzteu (Bon, D), zi(t)uzte(g)u (DI)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” tuu (Bon, D), (di)tu(g)u (DI) tiau (Bon, D), (di)tia(g)u (DI) tinau (Bon, D), (di)tina(g)u (DI) tizuu (Bon), (di)tizu(g)u (DI)</p> <p>II-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nuzii (Bon, D, DI)</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis” duzii (Bon, DI)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gituzii (Bon), gitutzii (DI)</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis” tuzii (Bon), (di)tutzii (DI)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” nute (Bon, D, DI) nie (Bon), nie(k) (D, DI) nine (Bon, D, DI) nizie (Bon, D, DI)</p> <p>II-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te han” zuzte (Bon), zituzte (DI) hute (Bon, D, DI) hute (Bon, D, DI)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute (Bon, D, DI) die (Bon), die(k) (DI) dine (Bon, D, DI) dizie (Bon, D, DI)</p> <p>II-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos han” gituzte (Bon, DI) gitie (Bon), gitie(k) (DI) gitine (Bon, DI) gitizie (Bon), gititzie (DI)</p> <p>II-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os han” ziuzte (Bon, D), zi(t)uztete (DI)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” tuzte (Bon), (di)tuzte (DI) tie (Bon), (di)tie(k) (DI) tine (Bon), (di)tine (DI) tizie (Bon), (di)tizie (DI)</p> <p>II-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dautzut (Bon), daitzut (DI) dauyat (Bon), daiat (DI) daunat (Bon), dainat (DI)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot (Bon, D, DI) dakoyat (Bon), dakoiat (DI) dakonat (Bon, D, DI) dakozut (Bon, D, DI)</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo he” dautziit (Bon), daitziitet (DI)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” dayet (Bon), dakotet (DI) dayeyat (Bon), dakoteiat (DI) dayenat (Bon), dakotenat (DI) dayezut (Bon), dakoziat (DI)</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” dautazu (Bon, D, DI) dautak (Bon, D, DI) dautan (Bon, D, DI)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dakozi (Bon, D, DI) dakok (Bon, D, DI) dakon (Bon, D, DI)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukuzu (Bon, D, DI) daukuk (Bon, D, DI) daukun (Bon, D, DI)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” dayezu (Bon), dakoziute (DI) dayek (Bon), dakotek (DI) dayen (Bon), dakoten (DI)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” daut (Bon, D, DI) dautak (Bon, D, DI) dautan (Bon, D, DI) dautazu (Bon, DI)</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dautzu (Bon), daitzu (DI) dauk (Bon), daik (DI) daun (Bon), dain (DI)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako (Bon, D, DI) dakok (Bon, D, DI) dakon (Bon, D, DI) dakozi (D, DI)</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” dauku (Bon, D, DI) daukuk (Bon, D, DI) daukun (Bon, D, DI) daukuzu (Bon, D, DI)</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” dautzii (Bon), daitziite (DI)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” daye (Bon), dakote (DI) dayek (Bon), dakoteie(k) (DI) dayen (Bon), dakotene (DI) dayezu (Bon), dakozi (DI)</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dautzuu (Bon), daitzu(g)u (DI) dauyau (Bon), daia(g)u (DI) daunau (Bon), daina(g)u (DI)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou (Bon, D), dako(g)u (DI) dakoyau (Bon), dakoia(g)u (DI) dakonau (Bon), dakona(g)u (DI) dakoziuu (Bon), dakozi(g)u (DI)</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dautziuu (Bon), daitziite(g)u (DI)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dayeu (Bon), dakote(g)u (DI) dayeyau (Bon), dakoteia(g)u (DI) dayenau (Bon), dakotena(g)u (DI) dayezuu (Bon), dakozi(g)u (DI)</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” dautazii (Bon, D, DI)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” dakozi (Bon, D, DI)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukuzii (Bon, D, DI)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dayezii (Bon), dakozi (DI)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” dautate (Bon, D, DI) dautaye (Bon), dautae(k) (DI) dautane (Bon, DI) dautazie (Bon, DI)</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dautzute (Bon), daitzute (DI) dauye (Bon), daie(k) (DI) daune (Bon), daine (DI)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote (Bon, D, DI) dakoye (Bon), dakoie(k) (DI) dakone (Bon, DI) dakozi (Bon, DI)</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” daukute (Bon, D, DI) daukuye (Bon), daukuie(k) (DI) daukune (Bon, DI) daukuzie (Bon, DI)</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” dautziite (Bon), daitziite (DI)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” dayete (Bon), dakote(te) (DI) { dayeye (Bon), dakoteie(k) (DI) dakoteie (DI) dayene (Bon), dakotene (DI) dayezie (Bon), dakozi (DI)</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” daitzut (Bon), taitzut (DI) daitziat (Bon), taiat (DI) daitzinat (Bon), tainat (DI)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” daizkot (Bon), dazkot (DI) daizkoyat (Bon), dazkoiat (DI) daizkonat (Bon), dazkonat (DI) daizkotzut (Bon), dazkotzut (DI)</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los he” daitziit (Bon), taitziitet (DI)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” daiztet (Bon), dazkotet (DI) daizteyat (Bon), dazkoteiat (DI) daitzenat (Bon), dazkotenat (DI) daitzetzut (Bon), dazkotziet (DI)</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daitazu (Bon), dauztatzu (DI) daitak (Bon), dauztak (DI) daitan (Bon), dauztan (DI)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” daizkotzu (Bon), dazkotzu (DI) daizkok (Bon), dazkok (DI) daizkon (Bon), dazkon (DI)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” daizkutu (Bon), dauzkutu (DI) daizkuk (Bon), dauzkuk (DI) daizkun (Bon), dauzkun (DI)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” daiztetzu (Bon), dazkotzute (DI) daiztek (Bon), dazkotek (DI) daizten (Bon), dazkoten (DI)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dait (Bon), dauzt (D, DI) { daitak (Bon, D), daiztak (D) dauztak (DI) daitan (Bon), dauztan (DI) daitazu (Bon), dauztatzu (DI)</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” daitzu (Bon), taitzu (DI) daik (Bon), taik (DI) dain (Bon), tain (DI)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” daizko (Bon), dazko (D, DI) daizkok (Bon), dazkok (D, DI) daizkon (Bon), dazkon (DI) dazkotzu (D, DI)</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” daizku (Bon), dauzku (DI) daizkuk (Bon), dauzkuk (DI) daizkun (Bon), dauzkun (DI) daizkutu (Bon), dauzkutu (DI)</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” daitzii (Bon), taitziite (DI)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” daizte (Bon), dazkote (DI) daiztek (Bon), dazkoteie(k) (DI) daizten (Bon), dazkotene (DI) daiztetzu (Bon), dazkotzie (DI)</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” daitzuu (Bon), taitzugu (DI) daitziau (Bon), taiagu (DI) daitzinau (Bon), tainagu (DI)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” daizkou (Bon), dazkogu (DI) daizkoyau (Bon), dazkoiagu (DI) daizkonau (Bon), dazkonagu (DI) daizkotzuu (Bon), dazkotzugu (DI)</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” daitziuu (Bon), taitziitegu (DI)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” daizteu (Bon), dazkoteгу (DI) daizteyau (Bon), dazkoteiagu (DI) daitzenau (Bon), dazkotenagu (DI) daitzetzuu (Bon), dazkotziegu (DI)</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daitazii (Bon), dauztazii (DI)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” daizkotzii (Bon), dazkotzii (DI)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” daizkutzii (Bon), dauzkutzii (DI)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” daiztetzii (Bon), dazkotziite (DI)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daitate (Bon), dauztate (DI) daitaye (Bon), dauztaie(k) (DI) daitane (Bon), dauztane (DI) daitazie (Bon), dauztatzie (DI)</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” daitzite (Bon), taitzute (DI) daye (Bon), taie(k) (DI) daine (Bon), taine (DI)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” daizkote (Bon), dazkote (DI) daizkoye (Bon), dazkoye(k) (DI) daizkone (Bon), dazkone (DI) daizkotzie (Bon), dazkotzie (DI)</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” daizkute (Bon), dauzkute (DI) daizkuye (Bon), dauzkuie(k) (DI) daizkune (Bon), dauzkune (DI) daizkutzie (Bon), dauzkutzie (DI)</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” daitziite (Bon), taitziite (DI)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” { daizte (Bon), dazkote(te) (DI) daizkote (D) { daizteye (Bon), dazkoteie(k) (DI) dazkoteie (D) daiztene (Bon), dazkotene (DI) daiztetzie (Bon), dazkotzie (DI)</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zinituan (Bon), zintu(z)an (DI) hintuan (Bon), hintu(z)an (DI) hintuan (Bon), hintu(z)an (DI)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” niin (Bon, D, DI) nian (Bon, D, DI) ninan (Bon, D, DI) nizun (Bon, D, DI)</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os había” zintuztean (Bon), ziunztetan (DI)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nitiin (Bon), nintiin (DI) nitian (Bon), nintian (DI) nitinan (Bon), nintinan (DI) nitizun (Bon), nintizun (DI)</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” nintuzun (Bon), nintutzun (DI) nintuyan (Bon), nintu(z)kan (DI) nintunan (Bon, DI)</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” ziniin (Bon, D, DI) hiin (Bon, D, DI) hiin (Bon, D, DI)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintuzun (Bon), gintutzun (DI) gintuyan (Bon), gintu(z)kan (DI) gintunan (Bon, DI)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintiin (Bon), zintiin (DI) hitiin (Bon), hintiin (DI) hitiin (Bon), hintiin (DI)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nintiin (Bon, D, DI) nintian (Bon, D, DI) nintinan (Bon, D, DI) nintizun (Bon), nintizun (DI)</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintiin (Bon), zintiin (DI) hintiin (Bon, DI) hintiin (Bon, DI)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” ziin (Bon, D, DI) zian (Bon, D, DI) zinan (Bon, D, DI) zizun (Bon, DI)</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” ginitiin (Bon), gintiin (DI) gintian (Bon), gintian (DI) gintinan (Bon), gintinan (DI) ginitizun (Bon), ginitizun (DI)</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” zintuzten (Bon), ziunzten (DI)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitiin (Bon, DI) zitian (Bon, DI) zitanan (Bon, DI) zizun (Bon), zizun (DI)</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zinituun (Bon), zintugun (DI) hintuun (Bon), hintugun (DI) hintuun (Bon), hintugun (DI)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” giniin (Bon, D, DI) ginian (Bon, D, DI) gininan (Bon, D, DI) ginizun (Bon, D, DI)</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os habíamos” zintuzteun (Bon), ziunztegun (DI)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” gin(i)tiin (Bon), gintiin (DI) gin(i)tian (Bon), gintian (DI) gin(i)tinan (Bon), gintinan (DI) gin(i)tizun (Bon), ginitizun (DI)</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” nintuziin (Bon), nintuziin (DI)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinuten (Bon, D, DI)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintuziin (Bon), gintuziin (DI)</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zin(i)uzten (Bon), zinuzten (DI)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” nintuzten (Bon, D, DI) nintizteyan (Bon), nintizteian (DI) nintiztenan (Bon, D, DI) nintizien (Bon), nintizien (DI)</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zintuzten (Bon, D, DI) hintuzten (Bon, D, DI) hintuzten (Bon, D, DI)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (Bon, D, DI) ziteyan (Bon), ziteian (DI) zitenan (Bon, D, DI) zizien (Bon, DI)</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten (Bon, DI) gintizteyan (Bon), gintizteian (DI) gintiztenan (Bon, DI) gintizien (Bon), gintizien (DI)</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” zintuzten (Bon), ziunzte(te)n (DI)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zi(t)uzten (Bon), zuzten (DI) zi(t)izteyan (Bon), zizteian (DI) zi(t)iztenan (Bon), ziztenan (DI) zit(i)zien (Bon), zitzien (DI)</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” nautzun (Bon), naitzun (DI) nauyan (Bon), naian (DI) naunan (Bon), nainan (DI)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nakon (Bon, DI) nakoyan (Bon), nakoian (DI) nakonan (Bon, DI) nakozen (Bon, DI)</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo había” nautziin (Bon), naitziiten (DI)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nayen (Bon), nakoten (DI) nayeyan (Bon), nakoteian (DI) nayenan (Bon), nakotenan (DI) nayezen (Bon), nakozien (DI)</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinautan (Bon, DI) hautan (Bon, DI) hautan (Bon, DI)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinakon (Bon, DI) hakon (Bon, DI) hakon (Bon, DI)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zinaukun (Bon, DI) hinaukun (Bon), haukun (DI) hinaukun (Bon), haukun (DI)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinayen (Bon), zinakoten (DI) hayen (Bon), hakoten (DI) hayen (Bon), hakoten (DI)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zautan (Bon, DI) zautayan (Bon), zautaiian (DI) zautanan (Bon, DI) zautazun (Bon, DI)</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zautzun (Bon), zaitzun (DI) zauyan (Bon), zaikan (DI) zaunan (Bon), zainan (DI)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zakon (Bon, DI) zakoyan (Bon), zakoian (DI) zakonan (Bon, DI) zakozun (Bon, DI)</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” zaukun (Bon, DI) zaukuyan (Bon), zaukuian (DI) zaukunan (Bon, DI) zaukuzun (Bon, DI)</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zautziin (Bon), zaitziiten (DI)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zayen (Bon), zakoten (DI) zayeyan (Bon), zakoteian (DI) zayenan (Bon), zakotenan (DI) zayezen (Bon), zakozien (DI)</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginautzun (Bon), ginaitzun (DI) ginauyan (Bon), ginaian (DI) ginaunan (Bon), ginainan (DI)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginakon (Bon, DI) ginakoyan (Bon), ginakoian (DI) ginakonan (Bon, DI) ginakozun (Bon, DI)</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginautziin (Bon), ginaitziiten (DI)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginayen (Bon), ginakoten (DI) ginayeyan (Bon), ginakoteian (DI) ginayenan (Bon), ginakotenan (DI) ginayezen (Bon), ginakozien (DI)</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zinautaten (Bon, DI)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se le habíais (a él)” zinakoten (Bon, DI)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zinaukuten (Bon, DI)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinayeten (Bon), zinakote(te)n (DI)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zautaten (Bon, DI) zautateyan (Bon), zautateian (DI) zautatenan (Bon, DI) zautazien (Bon, DI)</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zautzuten (Bon), zaitzuten (DI) zauteyan (Bon), zaikaten (DI) zautenan (Bon), zainaten (DI)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zakoten (Bon, DI) zakoteyan (Bon), zakoteian (DI) zakotenan (Bon, DI) zakozien (Bon, DI)</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” zaukuten (Bon, DI) zaukuteyan (Bon), zaukuteian (DI) zaukutenan (Bon, DI) zaukuzien (Bon, DI)</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zautziiten (Bon), zaitziiten (DI)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zayeteten (Bon), zakote(te)n (DI) zayeteyan (Bon), zakoteteian (DI) zayetenan (Bon), zakotetenan (DI) zayeziien (Bon), zakoziien (DI)</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” naitzun naitzian (Bon), naitzkan (DI) naitzinan (Bon), naitzinan ? (DI)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” naizkon (Bon), nazkon (DI) naizkoyan (Bon), nazkoian (DI) naizkonan (Bon), nazkonan (DI) naizkotzun (Bon), nazkotzun (DI)</p> <p>VII-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los había” naitziin</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” naizten (Bon), nazkoten (DI) naizteyan (Bon), nazkoteian (DI) naitzenan (Bon), nazkotenan (DI) naitzetzun (Bon), nazkotzien (DI)</p> <p>VII-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinaitan (Bon), zinauztan (DI) haitan (Bon), hauztan (DI) haitan (Bon), hauztan (DI)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zinaizkon (Bon), zinazkon (DI) haizkon (Bon), hazkon (DI) haizkon (Bon), hazkon (DI)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinaizkun (Bon), zinauzkun (DI) hinaizkun (Bon), hauzkun (DI) hinaizkun (Bon), hauzkun (DI)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zinaizten (Bon), zinazkoten (DI) haizteen (Bon), hazkoten (DI) haizteen (Bon), hazkoten (DI)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zaitan (Bon), zauztan (DI) zaitayan (Bon), zauztaian (DI) zaitanan (Bon), zauztanan (DI) zaitazun (Bon), zauztatzun (DI)</p> <p>VII-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los había” zaitzun zaitzian (Bon), zaizkan (DI) zaitzinan (Bon), zaitzinan ? (DI)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zaizkon (Bon), zazkon (DI) zaizkoyan (Bon), zazkoian (DI) zaizkonan (Bon), zazkonan (DI) zaizkozun (Bon), zazkotzun (DI)</p> <p>VII-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los había” zaizkun (Bon), zauzkun (DI) zaizkuyan (Bon), zauzkuian (DI) zaizkunan (Bon), zauzkunan (DI) zaizkutzun (Bon), zauzkutzun (DI)</p> <p>VII-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los había” zaitziin</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zaizten (Bon), zazkoten (DI) zaizteyan (Bon), zazkoteian (DI) zaitzenan (Bon), zazkotenan (DI) zaitzetzun (Bon), zazkotzien (DI)</p> <p>VII-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” ginaitzun ginaitzian (Bon), ginaizkan (DI) ginaitzinan (Bon), ginaitzinan ? (DI)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginaizkon (Bon), ginazkon (DI) ginaizkoyan (Bon), ginazkoian (DI) ginaizkonan (Bon), ginazkonan (DI) ginaizkotzun (Bon), ginazkotzun (DI)</p> <p>VII-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” ginaitziin</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginaizten (Bon), ginazkoten (DI) ginaizteyan (Bon), ginazkoteian (DI) ginaizzenan (Bon), ginazkotenan (DI) ginaizzetzun (Bon), ginazkotzien (DI)</p> <p>VII-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinaitaten (Bon), zinauztaten (DI)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” zinaizkoten (Bon), zinazkoten (DI)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinaizkuten (Bon), zinauzkuten (DI)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinaizten (Bon), zinazkoten (DI)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zaitaten (Bon), zauztaten (DI) zaitateyan (Bon), zauztaiteian (DI) zaitatenan (Bon), zauztatenan (DI) zaitazien (Bon), zauztatzien (DI)</p> <p>VII-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los habían” zaitzuten zaitziateyan (Bon), zaizkateian (DI) zaitzinateyan (Bon), zaitzinateyan ? (DI)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zaizkoten (Bon), zazkoten (DI) zaizkoteyan (Bon), zazkoteian (DI) zaizkotenan (Bon), zazkotenan (DI) zaizkotzien (Bon), zazkotzien (DI)</p> <p>VII-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los habían” zaizkuten (Bon), zauzkuten (DI) zaizkuteyan (Bon), zauzkuteian (DI) zaizkutenan (Bon), zauzkutenan (DI) zaizkutzien (Bon), zauzkutzien (DI)</p> <p>VII-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los habían” zaitziiten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zaizten (Bon), zazkote(te)n (DI) zaizteyan (Bon), zazkoteiteian (DI) zaitzenan (Bon), zazkoteitenan (DI) zaitzetzun (Bon), zazkotzien (DI)</p> <p>VII-28-i, m, f, r</p>

		PRESENTE	PASADO	PRESENTE		PASADO	
				ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO		“yo soy” niz nuk nun nuzu	“yo era” nintzen nintuian nintunan nintutzun	“él me es” zait, zaut zaitak zaitan zaitazu	“ellos me son” zaitz, zaizkit, zauzkit, zauz ? zaitzak zaitzan zaitatzu	“él me era” zautan zaitaian zaintanan zaitazun	“ellos me eran” zautzan zaitaian zaitzanan zaitatzun
		I-1-i, m, f, r	I-7-i, m, f, r	I-13-i, m, f, r	I-19-i, m, f, r	I-25-i, m, f, r	I-31-i, m, f, r
TÚ		“tú eres” zie hiz hiz	“tú eras” zinen hintzen hintzen	“él te es” zaitzu zaik zain	“ellos te son” zaitzu zaizk zaizkan	“él te era” zaitzun zaikan zainan	“ellos te eran” zaintzun, zaitzun zaizkan zaizkanan
		I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉI		“él es” da duk dun (d)uzu (Bon), duzu (A)	“él era” zen zuian zunan zuzun	“él le es” zako zakok zakon zakozu	“ellos le son” zakzo, zaizko zakok, zaizkok zakon, zaizkon zakotzu, zaizkotzu	“él le era” zakon zakoian zakonan zakozun	“ellos le eran” zakkon zakkoian, zaizkoian zakkonan, zaizkonan zakotzun, zaizkotzun
		I-3-i, m, f, r	I-9-i, m, f, r	I-15-i, m, f, r	I-21-i, m, f, r	I-27-i, m, f, r	I-33-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros somos” gie gituk gitun gintutzu	“nosotros éramos” ginen gintuian gintunan gintutzun	“él nos es” zauku zaukuk zaukun zaukuzu	“ellos nos son” zauzku zauzkuk, zaizkuk zauzkun, zaizkun zauzkutzu, zaizkutzu	“él nos era” zaukun zau(n)kuian zaukunan zaukuzun	“ellos nos eran” zauzkun zauzkuian zauzkunan zauzkutzun
		I-4-i, m, f, r	I-10-i, m, f, r	I-16-i, m, f, r	I-22-i, m, f, r	I-28-i, m, f, r	I-34-i, m, f, r
VOSOTROS		“vosotros sois” ziizte	“vosotros erais” zinezten	“él os es” zaitziite, zautziite	“ellos os son” zautziite	“él os era” zautziiten	“ellos os eran” zaitziiten, zautziiten
		I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS		“ellos son” die tuk, dituk tun, ditun diutzu	“ellos eran” zien zituian zitunan ziutzun	“él les es” zakote zakoeiek, zakotek zakone, zakoten zakozie	“ellos les son” zakote, zaizkote zakoeie, zaizkoeiek zakone, zaizkone zakotzie, zaizkotzie	“él les era” zakoten zakoteian zakotenan zakozien	“ellos les eran” zakoten zakoteian zakotenan zakotzien
		I-6-i, m, f, r	I-12-i, m, f, r	I-18-i, m, f, r	I-24-i, m, f, r	I-30-i, m, f, r	I-36-i, m, f, r

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> zitut hut hut II-5-r, m, f	<p>“yo lo he”</p> dut diat dinat dizut II-9-i, m, f, r		<p>“yo os he”</p> ziuztet II-19-c	<p>“yo los he”</p> tut tiat tinat titzut II-23-i, m, f, r
TÚ	<p>“tú me has”</p> nuzu nuk nun II-1-r, m, f		<p>“tú lo has”</p> duzu duk dun II-10-r, m, f	<p>“tú nos has”</p> gitutzu gituk gitun II-15-r, m, f		<p>“tú los has”</p> tutzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me ha”</p> nu nik nin nizu II-2-i, m, f, r	<p>“él te ha”</p> zitu hu hu II-6-r, m, f	<p>“él lo ha”</p> du dik din dizu II-11-i, m, f, r	<p>“él nos ha”</p> gitu gitik gitin gititzu II-16-i, m, f, r	<p>“él os ha”</p> ziuzte II-20-c	<p>“él los ha”</p> tu tik tin titzu II-25-i, m, f, r
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> zitu(u) hitu(u) hitu(u) II-7-r, m, f	<p>“nosotros lo hemos”</p> dugu, duu diauk dinau dizu(u) II-12-i, m, f, r		<p>“nosotros os hemos”</p> ziuzteu II-21-c	<p>“nosotros los hemos”</p> tuu tiauk tinau titzu(u) II-26-i, m, f, r
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> nuzi II-3-c		<p>“vosotros lo habéis”</p> duzi II-13-c	<p>“vosotros nos habéis”</p> gitutzi II-17-c		<p>“vosotros los habéis”</p> tutzi II-27-c
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> nute niek nine nizie II-4-i, m, f, r	<p>“ellos te han”</p> zitutete hute hute II-8-r, m, f	<p>“ellos lo han”</p> dute diek dine dizie II-14-i, m, f, r	<p>“ellos nos han”</p> gituzte gitiek gitine gititzie II-18-i, m, f, r	<p>“ellos os han”</p> ziuztete II-22-c	<p>“ellos los han”</p> tutzete, tiutzete tiek tine titziete II-28-i, m, f, r

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo se lo he” daitzut, dautzut daiat dainat III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” dakot dakoiat dakonat dakoziut		“yo os lo he” dautziitet III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” dakotet dakoteiat dakotenat dakoziat
TÚ	“tú me lo has” daitazu daitak daitan III-1-r, m, f		“tú se lo has (a él)” dakoziu dakok dakon	“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun III-15-r, m, f		“tú se lo has (a ellos)” dakoziute dakotek dakoten
ÉL	“él me lo ha” dait daitak daitan daitazu III-2-i, m, f, r	“él te lo ha” daitzu, dautzu daik dain	“él se lo ha (a él)” dako dakok dakon dakoziu	“él nos lo ha” dauku daukuk daukun daukuzu	“él os lo ha” dautziite III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” dakote dakotek dakone dakoziie
NOSOTROS		“nosotros te lo hemos” daitzu(u), dautzu(u) daiauk dainau III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” dakou dakoiak dakonau dakoziuu		“nosotros os lo hemos” dautziiteu III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” dakoteu dakoteiak dakotenau dakoziuu, dakoziuu ?
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” daitaziite III-3-c		“vosotros se lo habéis (a él)” dakoziite III-13-c	“vosotros nos lo habéis” daukuziite III-17-c		“vosotros se lo habéis (a ellos)” dakoziite III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” daitate daitaik daitane daitazie III-4-i, m, f, r	“ellos te lo han” daitzute, dautzute daiek daine	“ellos se lo han (a él)” dakote dakoiiek dakone dakoziie	“ellos nos lo han” daukute daukuiek daukune daukuzie	“ellos os lo han” dautziite III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” dakote dakoiiek dakone dakoziie

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” daitzut, dautzut daizkaiait, daiztaiait daiztanat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dazkot dazkoiat dazkonat dazkotzut</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los he” dautziitet</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dazkotet dazkoteiat dazkotenat dazkotziet</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” daiztatzu daiztak daiztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dazkotzu dazkok dazkon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkutzu dauzkuk dauzkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dazkotzute, dazkotzue dazkotet dazkoten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” daizt daiztak daiztan daiztatzu</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” daitzu, dautzu daizk daizkin, daizkan</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dazko dazkok dazkon dazkotzu</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” dauzku dauzkuk dauzkun dauzkutzu</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” dautziite</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dazkote dazkotek dazkone dazkotzie</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” daitzu(u), dautzu(u) daiztaiauk daiztanau</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dazkou dazkoiauk dazkonau dazkotzue</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dautziteu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dazkoteu dazkoteiauk dazkotenau dazkotzeu, dazkotzieu ?</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” daiztatziite</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkotziite</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dauzkutziite</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dazkotziite</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” daiztate daiztaiek daiztane daiztatzie</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” daitzute, dautzute daizkaiek daizkane</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dazkote dazkoiek dazkone dazkotzie</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” dauzkute dauzkuiek dauzkune dauzkutzie</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” dautziite</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dazkote dazkoiek, dazkotek dazkone dazkotzie</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había” zintuan hintuztan hintuztan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” niin nian ninan nizun</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os había” ziuztetan</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nintiin nintian nintinan nintitzun</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” nintutzun nintuzkan nintunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías” ziniin hiin hiin</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintutzun gintuzkan gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías” zintiin hintiin hintiin</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nintiin nintian nintinan nintitzun</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintin hintin hintin</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” ziin zian zinan zizun</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintiin gintian gintinan gintitzun</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” ziuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitiin zitian zitinan zititzun</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos” zintu(u)n hintuun hintuun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” giniin ginian gininan ginizun</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os habíamos” ziuzteun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” gintiin gintian gintinan gintitzun</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” nintutzin</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais” zinuten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintutzi(i)n</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais” ziniuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” nintuzten nintuzteian nintuztenan nintitzien</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zintuzten hintuzten hintuzten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten ziteian zitenan zizien</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten gintuzteian gintuztenan gintitzien</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” ziuzteteten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” ziuzten zizteian zitzenan zititzien</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” naitzun naian nainan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nankon, nakon nankoian nankonan nankozun</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo había” nautziiten</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nakoten na(n)koteian na(n)kotenan na(n)kozien</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinautan hautan hautan</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinankon hankon hankon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zin aukun haukun haukun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinakoten hankoten hankoten</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zaintan zaintaian zaintanan zaitazun</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zaitzun zaikan zainan</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zankon zankoian zankonan zankozun</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” zaunkun zaunkuian zaunkunan zaukuzun, zaunkuzun, zaikuzun</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zautziiten</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zakoten zakoteian zankotenan zankozien</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginaitzun ginaian ginainan</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginankon ginankoian ginankonan ginankozun</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginautziiten</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginakoten ginankoteian ginankotenan ginankozien</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zin autaten</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se le habíais (a él)” zinankoten</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zin aukuten</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinakoten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zaintaten zaintateian zaintatenan zaintazien</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zaitzuten, zaintzuten ? zaikaten zaitenan</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zankoten, zakoten zakoteian zakotenan zakozien</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” zaunkuten zaunkuteian zaunkutenan zaukuzien</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zautziiten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zankoten zankoteian zankotenan zankozien</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” naitzun, nautzun naizkan, nintzaian naizkanan, nintzainan</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nazkon nazkoian nazkonan nazkotzun</p> <p>VII-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los había” nautziiten</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nazkoten nazkoteian nazkotenan nazkotzien</p> <p>VII-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinauztan hauztan, hinauztan hauztan, hinauztan</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zinazkon hazkon hazkon</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinauzkun hauzkun hauzkun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zinazkoten hazkoten hazkoten</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zaitzan zaitzaian zaitzanan zainztatzun</p> <p>VII-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los había” zai(n)tzun, zautzun zaizkan zaizkanan, zaintzanan</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zazkon zazkoian zazkonan zazkotzun</p> <p>VII-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los había” zauzkun zauzkuian zauzkunan zauzkutzun, zaunzkutzun ?</p> <p>VII-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los había” zautziiten</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zazkoten zazkoteian zazkotenan zazkotzien</p> <p>VII-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” ginaitzun, ginautzun ginauzkan ginauzkanan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginazkon ginazkoian ginazkonan ginazkotzun</p> <p>VII-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los habíamos” ginautziiten</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginazkoten ginazkoteian ginazkotenan ginazkotzien</p> <p>VII-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinauztaten</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinauzkuten</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinazkoten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zaitzaten zaitzateian zaitzatenan zaitzatzien</p> <p>VII-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los habían” zaitzuten, zautzuten zaizkatean zaizkatenan</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zazkoten zazkoteian zazkotenan zazkotzien</p> <p>VII-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los habían” zauzkuten zauzkuteian zauzkutenan zauzkutzien</p> <p>VII-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los habían” zautziiten</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zazkoten zazkoteian zazkotenan zazkotzien</p> <p>VII-28-i, m, f, r</p>

		PRESENTE	PASADO	PRESENTE		PASADO	
				ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	“yo soy” niz (Bon, A) nuk (Bon, A) nun (Bon, A) nuzu (Bon, A)	“yo era” nintzen, nitzen nintuian nintunan nintzun (Bon) nintutzun, nitutzun (A)		“él me es” zaut zautak zautan zautazu	“ellos me son” zauzt zautzak zautzan zautzatzu	“él me era” zau(n)tan zautaian zautanan zau(n)tazun	“ellos me eran” zautzan zau(n)ztaian zautzanan zautzatzun
	I-1-i, m, f, r	I-7-i, m, f, r		I-13-i, m, f, r	I-19-i, m, f, r	I-25-i, m, f, r	I-31-i, m, f, r
TÚ	“tú eres” zii (Bon), zira, zire (A) hiz (Bon, A) hiz (Bon, A)	“tú eras” zinen hintzen hintzen		“él te es” zaitzu zaik zain	“ellos te son” zaitzu zaizk zaintz	“él te era” zai(n)tzun zai(n)kan, zaukan zainan	“ellos te eran” zai(n)tzun zaizkan zaizkanan
	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f		I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉI	“él es” da (Bon, A) (d)uk (Bon), duk (A) (d)un (Bon), dun (A) (d)uzu (Bon), duzu (A)	“él era” zen zuian zunan zuzun (Bon, A)		“él le es” zako (Bon, A) zakok (Bon, A) zakon (Bon, A) zakozu (Bon, A)	“ellos le son” zaizko (Bon), zazko (A) zaizkok (Bon), zazkok (A) zaizkon (Bon), zazkon (A) zaizkotzu (Bon), zazkotzu (A)	“él le era” zankon zankoian zankonan zankozun	“ellos le eran” zazkon zazkoian zazkonan zazkotzun
	I-3-i, m, f, r	I-9-i, m, f, r		I-15-i, m, f, r	I-21-i, m, f, r	I-27-i, m, f, r	I-33-i, m, f, r
NOSOTROS	“nosotros somos” gii (Bon), gira, gire (A) gituk (Bon, A) gitun (Bon, A) gitutzu (Bon), giutzu (A)	“nosotros éramos” ginen gintuian gintunan gintutzun (Bon, A) gitutzun		“él nos es” zauku zaukuk zaukun zaukuzu	“ellos nos son” zauzku zauzkuk zauzkun zauzkutzu	“él nos era” zau(n)kun zau(n)kuian zau(n)kunan zau(n)kuzun	“ellos nos eran” zauzkun zauzkuian zauzkunan zauzkutzun
	I-4-i, m, f, r	I-10-i, m, f, r		I-16-i, m, f, r	I-22-i, m, f, r	I-28-i, m, f, r	I-34-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros sois” ziizte (Bon), zizte (A)	“vosotros erais” zinten		“él os es” zaitzite	“ellos os son” zaitzite	“él os era” zai(n)tziten	“ellos os eran” zaintziten
	I-5-c	I-11-c		I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	“ellos son” dii (Bon), dira, dire (A) (d)ituk (Bon), tuk (A) (d)itun (Bon), tun (A) (d)itutzu (Bon), (di)itutzu (A)	“ellos eran” ziren zituian zitunan zitutzun (Bon, A)		“él les es” zaye (Bon), zakote (A) zayek (Bon), zakoie (A) zayen (Bon), zakone (A) zayezu (Bon), zakozie (A)	“ellos les son” zaizke (Bon), zazkote (A) zaizkek (Bon) zakoie, zazkotek (A) zaizken (Bon) zazkone, zazkoten (A) zaizketzu (Bon), zazkotzie (A)	“él les era” zakoten zankoteian zankotengan zankozien	“ellos les eran” zazkoten zazkoteian zazkotengan zazkotzien
	I-6-i, m, f, r	I-12-i, m, f, r		I-18-i, m, f, r	I-24-i, m, f, r	I-30-i, m, f, r	I-36-i, m, f, r

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> <p>zitut hut hut</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he”</p> <p>dut (Bon, A) diat dinat dizut (Bon, A)</p> <p>II-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os he”</p> <p>ziuztet</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he”</p> <p>tuzt, tut, ditut tiat tinat titzut</p> <p>II-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me has”</p> <p>nuzu (Bon, A) nuk nun</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo has”</p> <p>duzu (Bon, A) duk dun</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has”</p> <p>gitutzu gituk gitun</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>“tú los has”</p> <p>tutzu tuk tun</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha”</p> <p>nu nik nin nizu</p> <p>II-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te ha”</p> <p>zitu hu hu</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha”</p> <p>du dik din dizu</p> <p>II-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos ha”</p> <p>gitu gitik gitin gititzu</p> <p>II-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os ha”</p> <p>ziuzte, zituzte</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha”</p> <p>tu tik tin titzu</p> <p>II-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> <p>zitu hu hu</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos”</p> <p>duu (Bon), du (A) diauk (Bon), diau (A) dinau (Bon, A) (d)izuu (Bon), dizu, dizuu (A)</p> <p>II-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os hemos”</p> <p>ziuzteu</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos”</p> <p>tu, tugu tiau tinau titzu</p> <p>II-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> <p>nuzi</p> <p>II-3-c</p>		<p>“vosotros lo habéis”</p> <p>duzie (Bon), duzi (A)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis”</p> <p>gitutzi</p> <p>II-17-c</p>		<p>“vosotros los habéis”</p> <p>tutzi</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> <p>nute niek nine nizie</p> <p>II-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te han”</p> <p>zituzte hute, hitie hute, hitine</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han”</p> <p>dute (Bon, A) die dine dizie (Bon, A)</p> <p>II-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos han”</p> <p>gituzte gitie gitine gititzie</p> <p>II-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os han”</p> <p>ziuzte</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han”</p> <p>tuzte tie tine titzie</p> <p>II-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” daitzut daiat dainat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot dakoiat dakonat dakoziut</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo he” daitzitet</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” dakotet dakoteiat dakotenat dakoziut</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” dautazu dautak dautan</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dakozi dakok dakon</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” dakoziute dakotek dakoten</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” daut dautak dautan dautazu, zautazu</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” daitzu daik dain</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako (Bon, A) dakok (Bon, A), zakok (Bon) dakon (Bon, A) dakozi (Bon, A)</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” dauku daukuk, zaukuk daukun, zaukun daukuzu, zaukuzu</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” daitzie</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” daye (Bon), dakote (A) dayek (Bon), dakotek (A) dayen (Bon), dakoten (A) dayezu (Bon), dakoziute (A)</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” daitzu daiau dainau, daunau</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou dakoiau dakonau dakozi</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo hemos” daitziteu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dakoteu dakoteiau dakotenau dakoziu</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” dautazii, dautazie</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” dakoziute</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukuzi</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dakoziute</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” dautate dautae dautane dautazie, zautazie</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” daitzute daie daine</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote dakoie dakone dakoziute</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” daukute daukuie, daukutek daukune daukuzie</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” daitzite</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” dayete (Bon), dakote (A) dayeye (Bon), dakoie (A) dayene (Bon), dakone (A) dayezie (Bon), dakoziute, zakoziute (A)</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” tazitut taiat tainat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dazkot dazkoiat dazkonat dazkotzut</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los he” tazitit</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dazkotet dazkoteiat dazkotenat dazkotziet</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dauztatzu dauztak dauztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” dazkotzu dazkok dazkon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkutzu dauzkuk dauzkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dazkotzie, dazkotzite dazkotek dazkoten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dauzt, dauzkit dauztak, zauztak dauztan dauztatzu</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” taitzu taik tain</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” daizko (Bon), dazko (A) daizkok (Bon), dazkok (A) daizkon (Bon), dazkon (A) daizkotzu (Bon), dazkotzu (A)</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” dauzku dauzkuk dauzkun dauzkutzu, dauzkitzu</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” tazitite</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” daizke (Bon), dazkote (A) daizkek (Bon), dazkotek (A) daizken (Bon), dazkoten (A) daizketzu (Bon), dazkotzie (A)</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” taitzu taiaiu tainau</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dazkou dazkoiau dazkonau dazkotzu(u)</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los hemos” tazititeu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dazkoteu dazkoteiau dazkotenau dazkotziu</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dauztatzi(e)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkotzie</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dauzkutzi, dauzkitzie</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dazkotzie</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dauztate dauztaie dauztane dauztatzie</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” tazitute taie taine</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dazkote dazkoie dazkone dazkotzie</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” dauzkute, dauzkite dauzkuie, zauzkuie dauzkune dauzkutzie, dauzkitzie</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” tazitite</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” daizkete (Bon), dazkote (A) daizkeye (Bon), dazkoteie (A) daizkene (Bon), dazkone (A) { daizketzie (Bon) dazkotzie, zazkotzie (A)</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zintuan hintuan hintunan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” niin (Bon), nin (A) nian ninan nizun</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os había” ziuztean</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nintin nintian nintinan nintitzun, nititzun</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” nintzun (Bon), nintutzun (A) nintukan nintunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” ziniin (Bon), zinin (A) hin hin</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintutzun (Bon, A) gintuzkan gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintin hintin hintin</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nintin nintian nintinan nintitzun</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintin hintin hintin</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” ziin (Bon), zin (A) zian zinan zizun</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintin gintian, gitian gintinan gintitzun</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” ziuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitin zitian zitanan zitzun</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zintun hintun hintun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” giniin (Bon), ginin (A) ginian gininan ginizun</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziuzteun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” gintin gintian gintinan gintitzun</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” nintutzi(e)n</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinuten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintutzi(e)n</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zinuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” nintuzten nintizteian nintiztenan nintitzien</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zintuzten hintuzten hintuzten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten ziteian zitenan zizien</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten gintizteian gintiztenan gintitzien</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” ziuzten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuzten, zituzten zizteian ziztenan zitzien</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo había” naitzun naian nainan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nakon nakoian na(n)konan nakozun</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo había” naitziten</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nankoten nakoteian na(n)kotenan na(n)kozien</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinautan hautan, hinautan hautan</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a él)” zinakon hakon hakon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zin aukun hinaukun hinaukun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinakoten hinakoten hinakoten</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zau(n)tan zauntaian zauntanan zau(n)tazun</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zaitzun zaian zainan</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zakon zakoian zankonan za(n)kozun</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” zaukun zaukuian zau(n)kunan zau(n)kuzun</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zaitziten</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zakoten zakoteian zakotenan zankozien</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo habíamos” ginautzun ginaian, ginaukan ginaunan</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginakon gina(n)koian ginankonan ginakozun</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo habíamos” ginaitziten</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginakoten ginakoteian ginakotenan ginakozien</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zin autaten</p> <p>VI-3-c</p>		<p>“vosotros se le habíais (a él)” zin akoten</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zin aukuten</p> <p>VI-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zin akoten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zautaten zautateian zautatenan zautazien</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zaitzuten zaitzeian zaitenen</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zakoten zakoteian za(n)kotenan za(n)kozien</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” zaukuten zaukuteian zaukutenan zaukuzien</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zaitziten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zakoten zakoteian zankotenan zakozien</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nau(zki)tzun naizkan naizkanan</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nazkon nazkoian nazkonan nazkotzun</p> <p>VII-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los había” naitzi(n)ten</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nazkoten nazkoteian nazkotenan nazkotziten</p> <p>VII-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinauztan hauztan hauztan</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zinazkon hazkon, hinazkon hazkon</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinauzkun h(in)auzkun h(in)auzkun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zinazkoten hinazkoten hinazkoten</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zauztan zauztaian zauztanan zauztatzun</p> <p>VII-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los había” za(uzk)itzun zaizkan zaizkanan</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zakon zakkoian zakkonan zakkotzun</p> <p>VII-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los había” zauzkun zauzkuian zauzkunan zauzkutzun</p> <p>VII-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los había” zai(n)tzi(n)ten</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zakkoten zakkoteian zakkotenan zakkotziten</p> <p>VII-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” ginauzkitzun ginauzkan ginauzkanan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginazkon ginazkoian ginazkonan ginazkotzun</p> <p>VII-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los habíamos” ginaitzi(n)ten</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginazkoten ginazkoteian ginazkotenan ginazkotzien</p> <p>VII-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinauztaten</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinauzkuten</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinazkoten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zauztaten zauzateian zauztatenan zauztatzien</p> <p>VII-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los habían” zauzkitzuten zaizkaten zaizkatenan</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zakoten zakkoteian zakkotenan zakkotzien</p> <p>VII-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los habían” zauzkuten zauzkuteian zauzkutenan zauzkutzien</p> <p>VII-18-i, m, f, r</p>	<p>ellos os los habían” za(i)ntzintzen</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zakkoten zakkoteian zakkotenan zakkotzien</p> <p>VII-28-i, m, f, r</p>

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros I* de Briscous, Les Salines (Briscous) y Lahonce. Variantes empleadas en la subvariedad oriental (propia)

En el *manuscrito 51*, en la parte referente a Briscous (pág. 8 de la 1ª serie) pone “*chu* et *zu*”; en la parte referente a Lahonce (página sin número) pone “*zu* et *chu* à Urcuit et à Bardos”.

En el *Manuscrito 72*, pone dos veces Briscous: En BN. or. I.5 y en S. I.2. La primera es válida. La segunda, anotada erróneamente, se refiere posiblemente a Barcus.

En la obra *Hasian hasi. Beskoitzeko Euskara*, de Henri Duhau, están anotadas todas las formas en *zu* y en *xu*. Las últimas sólo las hemos anotado en estas “Observaciones”, ya que no suelen ir consignadas en los “Cuadros”.

I-1-i	<i>niz</i>	<p>med. XIX: Briscous (Bon-51, 72), Lahonce (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 36: <i>Acusatzen niz orei eta bethi Jaincoai ... / 39: Jauna ez niz ni gai zue erreceitceco ...</i>) 1922-25: Briscous (Erizk, II, 62, A: <i>egon behar niz</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce A: “<i>atzizki bat erantsiz gero, horrela: ah, ni? noiz sortua nizen ni?, edota abiatua nuzu, mementuon abiatzen nizela, banan oano etxen nizela</i>”)</p>
I-1-m	<i>nuk</i>	<p>med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)</p>
I-1-f	<i>nun</i>	<p>med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)</p>
I-1-r	<i>nuzu</i>	<p>med. XIX: Briscous (Bon-51, 72), Lahonce (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)</p>
I-1-d	<i>nuxu</i>	<p>med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981: Briscous (EAEL-I, 277: <i>yoan nuxu ezpitzten fitxik yateko</i>) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)</p>
I-2-r	<i>zie</i>	<p>med. XIX: Briscous (Bon-51, 72) 1868: Briscous (Doctr, 39: <i>Nookin mintzo cie? / 3</i>, en pregunta: <i>Guistiño cie?</i>) 1976: Briscous (D)</p>

		1981-82: Briscous (DI)
		1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zire</i>	1993-94, 96: Lahonce (A): “bere kasa ari delarik <i>zire</i> ere bai: <i>Baionaa joan zielaikan...</i> , eta baita <i>zii</i> ere: <i>noat joan tzii?</i> ”, dice Artola)
	<i>zira</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>zii</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51)
		1993-94, 96: Lahonce (A). Véase arriba en <i>zire</i> .
I-2-d	<i>xie</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-2-m,f	<i>hiz</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51)
		1922-25: Briscous (Erizk, II, 47: <i>ehiz</i>)
		1976: Briscous (D)
		1981-82: Briscous (DI)
		1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-3-i	<i>da</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51, 72). Lahonce (Bon-51)
		1868: Briscous (Doctr, 3: <i>Zoin da guistinuaan seinalia? / 7: Hua da gauçaic hobeeena / 3: Ceen beita Christo Khuutceficatuiaan ... / 32: Ceen den guciz ona eta osoki maithagarria / 3: ... batheiatuia dena / 7: Aita Jinco dee?</i>)
		1887: Lahonce (All, 9)
		1922-25: Briscous (Erizk, I, 26: <i>hil da</i>)
		1976: Briscous (D)
		1981-82: Briscous (DI)
		1993-97: Les Salines (Briscous) (A): “galderak egitean, Urketako Larrondek bezalaxe, honela: <i>jín dé?</i> [bat bakarra delarik] eta <i>jín dié?</i> [batzuk diren kasuan]”, dice Artola), Lahonce (A)
I-3-m	<i>(d)uk</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51)
		1981: Briscous (EAEL-I, 25: <i>izanauk</i>)
	<i>duk</i>	1976: Briscous (D)
		1981: Briscous (EAEL-I, 25: <i>yohan duk</i>)
		1981-82: Briscous (DI)
		1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-3-f	<i>(d)un</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51)
		1981: Briscous (EAEL-I, 25: <i>izanaun</i>)
	<i>dun</i>	1976: Briscous (D)
		1981: Briscous (EAEL-I, 25: <i>yohan dun</i>)
		1981-82: Briscous (DI)
		1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-3-r	<i>(d)uzu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51)
		med. XIX: Briscous (Bon-51: <i>Piarres yina uzu</i>)
		1981: Briscous (EAEL-I, 25: <i>izanauzu</i>)
	<i>duzu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51: <i>Piarres yin duzu</i>), Briscous (Bon-72)
		1887: Briscous (All, 9)
		1976: Briscous (D)
		1981: Briscous (EAEL-I, 25: <i>yohan duzu</i>)
		1981-82: Briscous (DI)

		1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “laburturik ere bai: <i>arrunt galduia</i> ’zu <i>hemen eskuara, arrunt, Lehontzan; Mugerren segitua</i> ’uzu, <i>Mugerren, eskuara, bana Lehuntzan...</i> ”)
I-3-d	<i>duxu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981: Briscous (EAEL-I, 25: <i>yohan duxu</i>) 1981-82: Briscous (DI)
	<i>uxu</i>	1981: Briscous (EAEL-I, 25: <i>izanauxu</i>)
I-4-i	<i>gie</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51, 72) 1868: Briscous (Doctr, 4: ... <i>mintçatcen guileaïc / 4-5: ... hasten guienin edo guerthatcen guienin beharretan</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>gii</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51)
	<i>gira</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>gire</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
I-4-m	<i>gituk</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-4-f	<i>gitun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-4-r	<i>gituzu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51, 72)
	<i>gitutzu</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>giutzu</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51). Aunque en el lugar que corresponde lógicamente a esta flexión pone <i>gitutzu</i> (serie: <i>gii, gituk, gitun, gitutzu</i>), en otro lugar del mismo manuscrito pone <i>giutzu</i> (serie: <i>nuzu, duzu, giutzu, diutzu</i>) 1993-94, 96: Lahonce (A: “berez ari delarik ere horrela: <i>kantuz ai giutzu / ez giutzu...</i> , eta are ‘gitzu’ ere: <i>pilotan ai izan gitzu, e?</i> ”, dice Artola)
	<i>gitzu</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Véase en <i>giutzu</i> .
I-4-d	<i>gitutxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1981: Briscous (EAEL-I, 253: <i>ez gitutxu hamar eunez oono bartituko</i>)
	<i>gitxu</i>	1981: Briscous (EAEL-I, 53: <i>handituyak gitxu</i>)
I-5-c	<i>ziizte</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A: “galdetzeko honela: <i>úntsa zíztia?</i> , <i>baia?</i> , <i>ezá?</i> ”, dice Artola)
	<i>zizte</i>	1887: Briscous (All, 11) 1993-94, 96: Lahonce (A: “galderak egitean ez dio, Hastoy mugertarrak bezala, adizkiari a bat eransten: <i>ez! untsá zízte; agúr eta ... úntsa zizté?</i> , baina baiezko galdera egitean, orduan bai: <i>baia?</i> ”) 1981: Briscous (EAEL-I, 255: <i>hementik bihar arte huntan yoain ziztia?</i>)
	<i>zarezte</i>	1887: Lahonce (All, 11)

I-6-i	<i>die</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51, 72) 1868: Briscous (Doctr, 5: <i>Cer die etsai hoïc? / 5: Zoin die? / 6: Çointan eakusten baitie / 8: Ceen presunac berechiac baitie... / 18: Ceen ezpeitie zor yusticiaz / 8: Hiru Jinco diee?</i> [forma verbal interrogativa] / 34: <i>Bekhatu benialac coosatu behar diee?</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>dii</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51)
	<i>dire</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>dira</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
I-6-m	<i>(di)tuk</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>(d)i)tuk</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51)
	<i>dituk</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>tuk</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
I-6-f	<i>(di)tun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>(d)i)tun</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51)
	<i>ditun</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>tun</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
I-6-r	<i>(di)tuzu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D)
	<i>(d)i)tutzu</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51)
	<i>ditutzu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A. Dice el informador: <i>usinan ai ditutzu lanian</i>)
	<i>diutzu</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51. Así en la serie <i>nuzu</i> (flexión I-1-r), <i>duzu</i> (flexión I-3-r), <i>giutzu</i> (flexión I-4-r), <i>diutzu</i> (flexión I-6-r)) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>tutzu</i>	1993-94, 96: Lahonce (A. Dice el informador: <i>ta ore [= orain] fini, ore denak itxi tutzu</i>)

Mientras las formas respetuosas (-zu, -tzu) suelen representarse en los “Cuadros”, no así las formas diminutivas (-xu, -txu), por lo que son consignadas en estas “Observaciones”.

I-6-d	<i>ditutxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>tutxu</i>	1981: Briscous (EAEL-I, 270: ... <i>eta yuan tutxu elgarrekin</i>)
I-7-i	<i>nintzen</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A: “iraganaldiko adizkiak ematerakoan orainaldikoetara jotzeko lehia erakusten du, Lapurdiko kostaldean ibili nintzanean –Getariako informatzaileaz oroitzen naiz bereziki– gertatu zitzaidan bezala. Hona adibide pare bat: <i>jin izan nuk hunat eta aspaldian duk jin nizena hunat</i> ”, dice Artola), Lahonce (A)

	<i>nitzen</i>	1993-94, 96: Lahonce (A. Dice Artola: “atzizkia erantsirik honela: <i>alabak emezortzi ilaete zititzun, ni ... joan nitzelaikan gerlala</i> ”)
I-7-m	<i>nintuyan</i> <i>nintuian</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-7-f	<i>nintunan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-7-r	<i>nintuzun</i> <i>nintutzun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>nitutzun</i> <i>nintzun</i>	1993-94, 96: Lahonce (A) med. XIX: Lahonce (Bon-51). Así en la serie <i>nintzun</i> (flexión I-7-r), <i>zuzun</i> (flexión I-9-r), <i>gintutzun</i> (flexión I-10-r), <i>zitutzun</i> (flexión I-12-r)
I-7-d	<i>nintutxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-8-d	<i>xinen</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-9-i	<i>zen</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 8: <i>Zoin ein cen guizon? / 9: Jesu-Christo hil nahi izan cen... / 30: Andre hau gelditcen celaic Birjina</i>) 1887: Lahonce (All, 73) 1922-25: Briscous (Erizk, II, 47: <i>etzen hil</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “ <i>bit</i> kausa-menderagailuak, adizki honekin bat egitean, batzutan mantentzen du bere herskari gorra eta bestetan ez: <i>zeen anitz kaskoin bitzen, horra</i> , edota <i>xaharroa bizen ni bano</i> ; <i>-ren</i> kasu-markak, bestalde, inguru hauetan hain ohikoa den bilakaera agerian ezartzen du: <i>ene amatxi ... zenaan ... [= zenaren] aitetama</i> , hots, bokalarteko kontsonantea erori ondoren zertzen den asimilazioa”, dice Artola)
I-9-m	<i>zuyan</i> <i>zuian</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1981: Briscous (EAEL-II, 249: ... <i>eta zirtolari gaitza zuian</i>) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-9-f	<i>zuzun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51) 1887: Briscous (All, 73) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “ <i>zutzun</i> ere adi daiteke: <i>herri gehienetan ‘bazutzun’, e?’</i> ”, dice Artola)
	<i>zutzun</i>	1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI)

I-9-d	<i>zuxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-10-r	<i>gintuzun</i> <i>gintutzun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) med. XIX: Lahonce (Bon-51). En la serie <i>nintzun</i> (flexión I-7-r), <i>zuzun</i> (flexión I-9-r), <i>gintutzun</i> (flexión I-10-r), <i>zitutzun</i> (flexión I-12-r) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI)
	<i>gintutzun</i>	1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: Dice Artola: “ <i>gintzun</i> eta <i>giutzun</i> ere bai: <i>kantuz ai gintzun, e?</i> , edota <i>eta gazteik abiatüiak giutzun lanian</i> ”)
I-10-d	<i>gintutxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-11-c	<i>zineten</i> <i>zinezten</i> <i>ziintzen</i> <i>zintzen</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1981-82: Briscous (DI) 1976: Briscous (D) 1993-94, 96: Lahonce (A: Dice Artola: “bi egun desberdinetan berdin eman du, laburbilketa eginez”)
I-12-i	<i>zien</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>ziren</i>	1887: Lahonce (All, 74) 1993-94, 96: Lahonce (A: “bere kasa mintzatuz, <i>r</i> gabe: <i>arrantzaz eta laborantzaz bizi ziela</i> ” dice Artola)
I-12-r	<i>zituzun</i> <i>zitutzun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) med. XIX: Lahonce (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>ziutzun</i>	1887: Briscous (All, 74) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
I-12-m	<i>zituyan</i> <i>zituian</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1981: Briscous (EAEL-II, 249: <i>Ba zituian Bezkoitzen bi gizon xahar</i>) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-12-d	<i>zitutxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-13-i	<i>zaut</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 36: ... <i>absulucionia, combeni balin bazaut</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>zait</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A: “hasieran <i>zaut</i> hori berdin-berdin erabil daitekeela dio, baina azkenean ezetz, <i>zait</i> behar duela dio”, dice Artola)

I-13-d	<i>zautaxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-14-r	<i>zaitzu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-14-d	<i>zaitxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-15-i	<i>zako</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 34: ... <i>ahantzten bazako bekhatu mortal baten erreitia? / 15: ceen hetan eiten zacon juramentu Creatzaliai</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1992-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-15-d	<i>zakoxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-16-d	<i>zaukuxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-18-d	<i>zakozie</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-19-i	<i>zait</i> <i>zauzt</i> <i>zaitz</i> <i>zaitzkit</i> <i>zauzkit</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A. En este lugar la forma verbal está acompañada de un signo de interrogación), Lahonce (A) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
I-19-d	<i>zauztatxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-20-r	<i>zaitzkitzu</i> <i>zaitzu</i> <i>taitzu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A. “inguruko herrietan bezala, bigarren pertsonetikiko pluraltzailak singularrekoen antzera ematen ditu, beti ere <i>zaitz-</i> eta <i>zauz-</i> en arteko borroka agerian utziz”, comenta Artola), Lahonce (A: “ <i>zuri</i> eta <i>zuei</i> kasuetan ez du plurala asmatzen: <i>étxe guziák érre zaitzu</i> , eta <i>étxe guziák érre zaitzíte</i> esaten baitu behin eta berriz, azken honetarako, hasieran, <i>zaitzi</i> eta <i>zaitzizte</i> emanak bazituen ere”, dice Artola) 1981-82: Briscous (DI)
I-20-d	<i>taitxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-21-i	<i>zaitzko</i> <i>zazko</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 17: <i>Çazpi izpituualac edo arimaï behatcen zaitzconac</i>) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
I-21-d	<i>zazkotxu</i>	1981-82: Briscous (DI)

I-22-d	<i>zauzkutxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-24-d	<i>zazkotxie</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-25-i	<i>zautan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A: “honen alokutibo guztiak ikusirik, galdetu diot: eta <i>zaitan?</i> , ezezko erantzuna bilduz (eta hori, orainaldirako, <i>zait</i> egokiagoa iruditzen zaiola <i>zaut</i> baino!”), dice Artola)
	<i>zau(n)tan</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>zauntan</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-25-f	<i>zautanan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>zauntanan</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>zaintanan</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A: “gutxitan bada ere, noizean behin zorioneko <i>n</i> tartekatua azaltzen da, denbora batean, seguru asko, hemen ere oso arrunta izan den seinale”, dice Artola)
I-25-d	<i>zauntaxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-26-d	<i>zaintxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-27-d	<i>zankoxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-28-i	<i>zaukun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 20: <i>Ama Ebaan ganic, sortcez, heldu çaukun bekhatu bat</i>)
	<i>zau(n)kun</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>zaunkun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-28-d	<i>zaunkuxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-30-d	<i>zankoxien</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-31-r	<i>zauztazun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>zauztatzun</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Forma obtenida con una ligera ayuda.
	<i>zaunztatzun</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>zaiztatzun</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
I-31-d	<i>zaunztatxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-32-r	<i>zauzkitzun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>zaitzun</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zai(n)tzun</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Artola escribió, junto a esta forma, la advertencia (sic), ya que esta forma es idéntica a la I-26-r, con sujeto en singular: “él te era”.
	<i>zaintzun</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>taintzun</i>	1981-82: Briscous (DI). La <i>t-</i> inicial es aquí un signo pluralizador que distingue esta forma de la I-26-r, <i>zaintzun</i> , con sujeto en singular, “él te era”.
I-32-d	<i>taintxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-33-d	<i>zanzkotxun</i>	1981-82: Briscous (DI)

I-34-d	<i>zaunzkutxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
I-35-c	<i>zauzkitziin</i> <i>zautziiten</i> <i>zaintziiten</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1993-94, 96: Lahonce (A). Artola escribió, junto a esta forma, la advertencia (sic), por ser esta forma muy semejante a la <i>zai(n)tziten</i> de la flexión I-29-c, con sujeto en singular: “él os era”.
	<i>zaitziiten</i> <i>taintziiten</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1981-82: Briscous (DI). Sobre la <i>t-</i> inicial, véase lo expuesto al referirnos a la forma <i>taintzun</i> (flexión I-32-r).
I-36-d	<i>zanzkotxien</i>	1981-82: Briscous (DI)

En relación con las formas verbales utilizadas en Briscous, dice nuestro colaborador Henri Duhau, en su libro *Hasian Hasi* (p. 60):

<i>zakoie(k)</i>	edo	<i>zakotek</i>	<i>zazkoie(k)</i>	edo	<i>zazkotek</i>
<i>zakone</i>	edo	<i>zakoten</i>	<i>zazkone</i>	edo	<i>zazkoten</i>
<i>zakozie</i>	edo	<i>zakozite</i>	<i>zazkotzie</i>	edo	<i>zazkotzite</i>
<i>zakoxie</i>	edo	<i>zakoxite</i>	<i>zazkotxie</i>	edo	<i>zazkotxite</i>

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros II* de Briscous, Les Salines (Briscous) y Lahonce. Variantes empleadas en la subvariedad oriental (propia)

Recordamos la advertencia formulada anteriormente (Flexión I-6-r), sobre el hecho de que mientras las formas respetuosas (-zu/-tzu) suelen representarse en los “Cuadros”, no ocurre lo mismo con las formas diminutivas (-xu/-txu), por lo que serán consignadas en estas “Observaciones”.

II-1-d	<i>nuxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
II-2-d	<i>nixu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
II-4-d	<i>nixie</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
II-5-r	<i>zitut</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 20: <i>Bathaiatuia izan behar denaan buruiaan gainean erreiten delaic dembora berin Bathaiatcen citut</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
II-5-d	<i>xitut</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
II-6-d	<i>xitu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
II-7-r	<i>zituu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 5: <i>Adoratcen cituu Christo</i>) 1976: Briscous (D)
	<i>zitu(u)</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zitu(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI). En su libro <i>Hasian Hasi</i> , Duhau escribió <i>zitu(g)u</i> .
	<i>zitu</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Artola escribió a continuación de la forma <i>zitu</i> , la advertencia (sic).
II-7-d	<i>xitu(g)u</i> <i>xitu</i>	1981-82: Briscous (DI). En <i>Hasian Hasi</i> : <i>xitugu</i> . 1993-94, 96: Lahonce (A). Flexión acompañada de la advertencia (sic).
II-7-m	<i>huu</i> <i>hu(g)u</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI). En <i>Hasian Hasi</i> , <i>hugu</i> .

	<i>hu</i> <i>hitu(u)</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Después de la forma <i>hu</i> , Artola escribió (sic). 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
II-7-f	<i>huu</i> <i>hu(g)u</i> <i>hu</i> <i>hitu(u)</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI). En <i>Hasian Hasi, hugu</i> . 1993-94, 96: Lahonce (A). Después de la forma <i>hu</i> , Artola escribió (sic). 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
I-7-d	<i>xitugu</i> <i>xitu</i>	1981-82: Briscous (DI). En <i>Hasian Hasi, xitu(g)u</i> . 1993-94, 96: Lahonce (A). Artola escribió a continuación de la forma <i>xitu</i> , la advertencia (sic).
II-8-m	<i>hute</i> <i>hitie</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A) 1993-94, 96: Lahonce (A): “ <i>hute</i> gehiago, omen, <i>hitie</i> baino”, dice Artola)
II-8-f	<i>hute</i> <i>hitine</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A). Esta forma fue obtenida en Lahonce con una ligera ayuda. 1993-94, 96: Lahonce (A)
II-8-d	<i>xituzte</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
II-9-i	<i>dut</i> <i>ut</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51: <i>ikhusten dut</i>) med. XIX: Briscous (Doctr, 3: <i>ceen ein beitut bekhatu ...</i>) 1923-25: Briscous (Erizk, II, 53: <i>egin dut</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A: Dice Artola: “galdetzeko honela: <i>játen al dúta?</i> , edota <i>játen al nukéia hórtaik?</i> ”), Lahonce (A: Dice Artola: “ <i>hizketaren harian honela: Beskoitzen e ... ‘en fin’, kartier bat untsa ezagutzen dutena</i> , eta baita, loturik: <i>hor nik e ikusiutana ere</i> ”) med. XIX: Briscous (Bon-51: <i>baut</i>), Lahonce (Bon-51: <i>ikhusteut, but, xetako ut</i>) 1923-25: Briscous (Erizk, II, 59, Z: <i>edateut</i>) 1993-94, 96: Lahonce (A). Véase arriba.
II-9-r	<i>dizut</i> <i>izut</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 3: <i>Galdeiten diçut / 6: Sinhesten diçut</i>), Lahonce (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “ <i>konprenitzen dizut</i> , baina <i>eztizut ezautu</i> , eta loturik honela: <i>eta beti ikusiizut maxina</i> . Xukako esaldia, bestalde, honakoa izan da: <i>eztizut ezautu nik</i> ”) 1993-94, 96: Lahonce (A). Véase arriba.
II-9-d	<i>dixut</i>	1981: Briscous (EAEL-I, 202: <i>ahal dixut / ahal izan dixut</i>)

		1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A). Véase en II-9-r.
II-10-r	duzu	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 5: <i>Adoratcen duçunin Khutcia nola erreiten duçu? / 3: Cë aitcen duçu Christoon gizonaz? / 18: Ikhusi duu ce behar duzun sinhetsi / 15: Juamentuic zuc eztuзу ez cinic einen banoki</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “loturik ere honela: ze nauzu?”)
	uzu	med. XIX: Briscous (Doctr, 14: <i>ikhusi duu ce behauzun sinhetsi</i>). Esta frase se repite en la flexión II-12-i, porque contiene la forma <i>duu</i> de la citada flexión. 1993-94, 96: Lahonce (A). Véase arriba.
II-10-m	duk	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “loturik ere honela: ikasikouk”)
	uk	1982: Briscous (EAEL-II, 249: <i>nahi ba uk yuan ...</i>) 1993-94, 96: Lahonce (A). Véase arriba.
II-10-d	duxu uxu	1981-82: Briscous (DI) 1981: Briscous (EAEL-I, 260: <i>ze ixuriuxu hemen?</i>)
II-11-i	du	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 5: <i>Nundic du indar hoï? / 8: Ceen emeiten beitu gracia / 34: Bekhatu mortal bat coosatcen balinbadu dudazco guisa... / 8: Jincuc badii guc bezala gorphutz itchuraic? / 5: yakitatia ce behar diin sinhetsi / 8: ... eiten baitu nahi diin gucia / 10: Jincuc bee Eliçai eakutsi diin gucia / Aitac bezinbat loria badiila</i>) 1923-25: Briscous (Erizk, II, 42, B: <i>edan du</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “menderagailua erantsirik honela: <i>hasia'tutzi diila ... hir'urthe</i> ”)
II-11-d	dixu	1981-82: Briscous (DI)
II-12-i	duu	med. XIX: Briscous (Bon-51: También <i>baduu</i>), Lahonce (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 14: <i>ikhusi duu ce behauzun sinhetsi / 6: Guiistinuec duun fede hunen aithortceco / 6: Ikhusi eztuuna sinhestia</i>) 1923-25: Briscous (Erizk, II, 52: <i>ikusiko duu</i>) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	du(g)u	1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	du	1993-94, 96: Lahonce (A). Artola escribió a continuación la advertencia (sic).
II-12-m	diau	med. XIX: Briscous (Bon-51, página 2; primero se escribió <i>diu</i> , después se escribió una <i>a</i> alzada y una cabeza de flecha para indicar el lugar en que había que intercalar dicha <i>a</i>)

		1976: Briscous (D)
		1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>dia(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>diawk</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51)
		1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>diuk</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51, páginas 2 y 4 de la 2ª serie: <i>badiuk</i>)
II-12-f	<i>dinaw</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51, página 2 de la 1ª serie), Lahonce (Bon-51)
		1976: Briscous (D)
		1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>dina(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>inau</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51, <i>bainaw</i> , página 2 de la 2ª serie), Lahonce (Bon-51. Primero se escribió <i>badinaw</i> , y luego se tachó la <i>d</i>)
II-12-r	<i>dizuu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51)
		1976: Briscous (D)
		1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>dizu(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>dizu(u)</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>dizu</i>	1993-94, 96: Lahonce (A: “inkesta egitean <i>dizu</i> motz bat eman badu ere, hizketan ari delarik, <i>banan ... guk eztizu(u) ikasi / abarrak, guk, erraiten dizuu, edota berdura erraiten ditzugu</i> bezalako esaldiak bota ditu”, dice Artola)
	<i>izuu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51, <i>baizuu</i>), Lahonce (Bon-51)
II-12-d	<i>dixu(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI)
II-13-c	<i>duzii</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
		1868: Briscous (Doctr, 4: <i>Noiz ein behar ducii khuutciaan seinale hoï? / 6: Sinhesten ducii?</i>)
		1981-82: Briscous (DI)
	<i>duzie</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51)
	<i>duzi</i>	1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
II-14-i	<i>dute</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51)
		1868: Briscous (Doctr, 18: <i>Noiz obliatuco dute?</i>)
		1923-25: Briscous (Erizk, II, 42, A: <i>edan dute</i>)
		1976: Briscous (D)
		1981-82: Briscous (DI)
		1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
II-14-r	<i>dizie</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51)
		1976: Briscous (D)
		1981-82: Briscous (DI)
		1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “zenbait aldiz llaburragoa ematen du: <i>Españian eosten dizi anitz, edota geoztik eztizii ... gaztek eta, ikasi, makila-dantzai e. Galdetzen diodanean dizie</i> ala <i>dizi</i> den, berak <i>dizie</i> behar duela dio”, dice Artola)
II-14-d	<i>dixie</i>	1981: Briscous (EAEL-I, 270: <i>gizona eta emaztia elgar hatxeman dixie eta yuan tutxu elgarrekin</i>)
		1981-82: Briscous (DI)
II-15-d	<i>gitutxu</i>	1981-82: Briscous (DI)

II-16-i	<i>gitu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 14: <i>Certaa guehio obliatcen gitu manamendu hunec?</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
II-16-d	<i>gitixu</i>	1981-82: Briscous (DI)
II-18-i	<i>gituzte</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>giuzte</i>	1868: Briscous (Doctr, 5: <i>Ceen (...) gue etsaiec atecatcen eta persecutatcen baikiuzte</i>)
II-18-d	<i>gitixie</i>	1981-82: Briscous (DI)
II-20-c	<i>ziuzte</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>zi(t)uzte</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>zituzte</i>	1993-94, 96: Lahonce (A: “ <i>ziuzte</i> gehiago, omen, <i>zituzte</i> baino”, dice Artola)
II-21-c	<i>ziuzteu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A. Forma obtenida con una ligera ayuda)
	<i>zi(t)uzte(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI)
II-23-i	<i>tut</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>(di)tut</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>ditut</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>tuzt</i>	1993-94, 96: Lahonce (A: “ <i>tuzt</i> hori guztiz segurua da; ikus bestela: <i>ta hog(e)íta bat urté ukán tuztálaikán...</i> ”, dice Artola)
II-23-d	<i>titxut</i>	1981: Briscous (EAEL-I, 240: <i>ikusi titxut sei gizon bidin</i>)
	<i>(di)titxut</i>	1981-82: Briscous (DI)
II-24-r	<i>tuzu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>tutzu</i>	1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>(di)tutzu</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>dituzu</i>	med. XIX: Briscous (Doctr, 7: <i>zoin die (...) atchiiten eta sinhesten dituzun gauçac?</i>)
II-24-m	<i>tuk</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>(di)tuk</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>tuzk</i>	1981: Briscous (EAEL-II, 249: <i>Huna galdeiten tuzkan xehetasunak</i>)
II-24-d	<i>(di)tutxu</i>	1981-82: Briscous (DI)

II-25-i	<i>tu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Briscous (Doctr, 11: <i>Eliza Ama Sainduiac baditu dotorrac yakien dutenac / 11: Ceen baititu çazpi galde / 30: Zombat naturaliza ditu Jesu-Christoc? / 7: Atchiiten eta sinhesten ditiinac</i>) 1887: Lahonce (All, 14) 1976: Briscous (D) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>(di)tu</i>	1981-82: Briscous (DI)
II-25-r	<i>tizu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D)
	<i>titzu</i>	1887: Briscous (All, 14) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “lotuz gero motxago ematen du: <i>zeen ... izokina, itsasotik (...) joan duzu, ‘en fin’ ... arrotzen itea, ezpitzu itsasuan eiten</i> ”, dice Artola)
	<i>(di)titzu</i>	1981-82: Briscous (DI)
II-25-d	<i>(di)titxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
II-26-i	<i>tuu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>tugu</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>tu</i>	1993-94, 96: Lahonce (A: “inkesta egitean <i>tu</i> seko bat emanik ere, hizketan ari zelarik adizkia osoki ahoskatu zuen: <i>bistan dena’uzu bartimenak ein tugula</i> ”, dice Artola)
	<i>(di)tu(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>dituu</i>	med. XIX: Briscous (Doctr, 12: ... <i>hala nola guc barkhatcen baitituu guri gaizki eilerri</i>)
II-26-m	<i>tiau</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51). Primero se escribió <i>tiu</i> . Después se escribió una <i>a</i> alzada entre la <i>i</i> y la <i>u</i> , y una cabeza de flecha entre estas dos letras, para indicar el lugar en el que había de intercalarse dicha <i>a</i> . 1976: Briscous (D) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>(di)tia(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>tiauk</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
II-26-f	<i>tinau</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51). También en esta flexión, como en la masculina II-26-m, se realizaron varias correcciones. Al final se estableció la forma <i>tinau</i> . 1976: Briscous (D) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>(di)tina(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI)
II-26-d	<i>(di)titxu(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI)
II-26-c	<i>tuzii</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>tutzi</i>	1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>dituzii</i>	med. XIX: Briscous (Doctr, 7: ... <i>atchiiten eta sinhesten dituciin gauçac?</i>)
	<i>(di)tutzii</i>	1981-82: Briscous (DI)
II-28-m	<i>tie</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1993-94, 96: Lahonce (A)

	<i>tiek</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>(di)tie(k)</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>ditiiek</i>	1981: Briscous (EAEL-I, 251: <i>eztitiiek ekarri beren ganitak</i>)
II-28-r	<i>tiite</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>titzie</i>	1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “singularrean bezala, honetan ere era laburragorik aurki dezakegu Bernardin jaunaren hizketaldian: <i>oai denak, saretan, atxemaiten titzie</i>)
	<i>(di)titzie</i>	1981-82: Briscous (DI)

En relación con las formas verbales empleadas en Briscous, dice Henri Duhau, en su libro *Hasian Hasi* (p. 66):

“Hau da Beskoitzeko aditzaren ‘leiho’ hoberenetatik bat.

Frangotan *di-* osoki galtzen da “hek” nor-kian:

hor ditiat [hor tiat]
hor ditiinat [hor tinat], eta abar

Ez beti haatik, zeren behexten baititugu:

ez diagu [eztiaau] (hura)
ez ditiagu [eztitiaau] (hek)

Bainan, ene ustez, ‘hek’ nor-kian, *di-* beti galtzen da ZU-ka eta XU-kakoetan:

baditizut [batitzut]
ez ditizut [eztizut]

Gisa guziz untsa behexiak dire:

hor dizut [hor dizut] (hura)
hor ditizut [hor tizut] (hek)

Batziuek *t* ere jaten:

zituztet [ziuztet] eta abar

Bertze forma batzuk taulakoak bezain hedatuiak beharbada:

diagu(k) [diaau] EDO [diuk]
ditiagu(k) [tiaau] EDO [tiuk]
dinagu [dinaau] EDO [diun]
ditiagu [tinaau] EDO [tiun]

Elgar kutsatzeak sortu duzke ondoko hauk ere:

baititut [bititut EDO bitiuzt]
dituk [tuk EDO tuzk]
ditukan [tuken EDO tuzken]
hu edo hitu
hut edo hitut”

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros III de Briscous, Les Salines (Briscous) y Lahonce. Variantes empleadas en la subvariedad oriental (propia)

III-1-m	<i>dautak</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1981: Briscous (EAEL-II, 249: ... <i>on iten dautak</i>) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>daitak</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
III-1-f	<i>dautan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A: “hasieran <i>nautan</i> ”, dice Artola)
	<i>daitan</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
III-1-d	<i>dautaxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
III-2-i	<i>daut</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, p. XVIII) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>dait</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A: Dice Artola: “hirugarren pertsonako era indefinituak emateko (<i>dait</i> eta <i>daitate</i> , kasu) zailtasunak ditu, denbora guztian alokutibo-erak emateko lehia bizia erakusten duenez. Hori horrela, era honetako galderak egin behar izan dizkiot (anaiari zuzentzen ari zaiola, adibidez): ‘je suis joyeux (kontent nuk) PARCE QUE mon ami m’a donné un livre’, zeren era honetan, ‘parce que’ honen eraginez, <i>bit</i> kausa-menderagailua [= bait] erabiltzera beharturik aurkitzen baita. Erantzunak honakoak izan dira: <i>emán bitáit</i> eta <i>emán bitáitáte</i> ”)
III-2-r	<i>dautazu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>daitazu</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zautazu</i>	1993-94, 96: Lahonce (A: “zukurako biak egokiak direla esaten badu ere, hizketan ari delarik <i>dautazu</i> darabil: <i>harrek ikasi</i> [sic] <i>dautazu</i> , <i>makila-dantzaz</i> ”)
III-2-d	<i>dautaxu</i>	1981: Briscous (EAEL-I, 269: <i>arribatu denin galdein dautaxu ura</i>) 1981-82: Briscous (DI)

III-4-i	<i>dautate</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>daitate</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A). Véase en la flexión III-2-i.
III-4-r	<i>dautazie</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>daitazie</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zautazie</i>	1993-94, 96: Lahonce (A: “gehienetan <i>d-</i> hasierako alokutiboak ematen baditu ere, kasu honetan <i>zautazie</i> nahiago duela dio, <i>dautazie</i> baino”, dice Artola)
III-4-d	<i>dautaxie</i>	1981-82: Briscous (DI)
III-5-r	<i>dautzut</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>daitzut</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A: “hizketan ari delarik, honela: <i>inguruan, erran beaitzut, Lehuntze, erdia seurik kaskoina ginizun, eta beste erdia eskualduna; hau, gor’hau gora, dena eskualduna (...); itsaso bazterrëan, ‘en fin’ e... ur basterrian arrantzariak zitutzun, denak kaskoinak!</i> ”, dice el informador de Artola) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A: “ikusten denez, <i>daitzut</i> eta <i>dautzut</i> , <i>daitzu</i> eta <i>dautzu</i> ... gisako bikoteak modu beretsuan erabiltzen ditu balio berberarekin, pluralizatzeke orduan, gainera, inolako aldaketarik egiten ez duela. Honela, nik galdeturik, pluralerako <i>dauzkizut, dauzkitzu</i> eta ildo berekoak egokiak iruditzen bazaizkio ere [<i>ederróuzu bana ... = ederrago da baina...</i>] berak erabiltzen ez dituela dio”, dice Artola)
III-5-m	<i>dauyat</i> <i>daiat</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1981: Briscous (EAEL-II, 249: <i>ahal duan bezala izkiatzen daiat</i>) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
III-5-d	<i>daitxut</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
III-6-r	<i>dautzu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>daitzu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “mintzo delarik ere, horrela: <i>hor balin baa erraan [= erranen] daitzu arrek</i> ”, dice Artola)
III-6-d	<i>daitxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
III-7-d	<i>daitxu(g)u</i> <i>daitxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A). Forma acompañada de la observación (sic).
III-8-d	<i>daitxute</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)

III-9-i	<i>dakot</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 36: ... <i>eta galdeiten dacot barkhamenduia...</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
III-9-d	<i>dakoxut</i>	1981-82: Briscous (DI)
III-10-r	<i>dakožu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Briscous (Doctr, 13: <i>Ce othoitz eiten dakožu berechiki Ama Birginai</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
III-10-d	<i>dakoxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
III-11-i	<i>dako</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51, 52), Lahonce (Bon-51) 1922-25: Briscous (Erizk, II, 51, B: [ekartzen] <i>badako</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>dio</i>	1887: Lahonce (All, 80)
III-11-r	<i>dakožu</i>	med. XIX: Lahonce (Bon-51) 1887: Briscous (All, 80) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
III-11-d	<i>dakoxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
III-12-d	<i>dakoxu(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI)
III-14-d	<i>dakoxie</i>	1981-82: Briscous (DI)
III-15-d	<i>daukuxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
III-16-m	<i>daukuk</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>zaukuk</i>	1993-94, 96: Lahonce (A: “biak egokiak direla dio”, dice Artola, refiriéndose a su informador)
III-16-d	<i>daukuxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
III-18-m	<i>daukuye</i> <i>daukuie</i> <i>daukuie(k)</i> <i>daukuiek</i> <i>daukutek</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1993-94, 96: Lahonce (A) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1993-94, 96: Lahonce (A: “ <i>zaukuie</i> eta <i>zaukutek</i> ere bai, omen”, dice Artola)

	<i>zaukuie</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>zaukutek</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
III-18-r	<i>daukuzie</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “ <i>zaukuzie</i> ere bai, omen”, dice Artola)
	<i>zaukuzie</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
III-18-d	<i>daukuxie</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A: “ <i>zaukuxie</i> ere bai, omen”, dice Artola)
III-23-d	<i>dakoxiet</i>	1981-82: Briscous (DI)
III-24-d	<i>dakoxute</i>	1981-82: Briscous (DI)
III-25-d	<i>dakoxie</i>	1981-82: Briscous (DI)
III-26-d	<i>dakoxie(g)u</i>	1981-82: Briscous (DI)
III-28-d	<i>dakoxie</i>	1981-82: Briscous (DI)

Respecto a las formas verbales utilizadas en Briscous, reproducimos las palabras de Duhau en *Hasian Hasi* (p. 86):

“*d*-ren partez erabil ditake ‘z’; bainan ez da hanbat entzuten.

Beskoitzeko aditz guzian bezala, ORAINAn, ‘guk’-en ezaugarri den ‘g’ galtzen da:

dakoiagu [dakoiaau]
dakozugu [dakozuu]
dakoteiagu [dakoteiaau]
eta abar.

Hemen ere bertze leiho gehienetan bezala, hastapeneko ‘d’ galtzen da bokale baten ondotik:

ekarri dautazu [ekharri autazu]
eta abar.

Bokale hesteak:

dautaiek ➔ dauteiek
dautane ➔ dautene

Ikus bertzalde:

dautzut EDO daitzut
biak entzun ditazke.

‘heieri’ leiho-zatian birden molde bat:

dakoziet EDO dakozitet
dakoxiet EDO dakoxitet
eta abar.”

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros IV* de Briscous, Les Salines (Briscous) y Lahonce. Variantes empleadas en la subvariedad oriental (propia)

IV-1-d	<i>dauztatxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
IV-2-i	<i>dait</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XVIII)
	<i>daizt</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A: “hemen ere, goroxeago esan bezala, hirugarren pertsonako indefinituak era honetan eman ditu: <i>emán bitáizt eta emán bitáiztaté</i> ”, dice Artola)
	<i>dauzt</i>	1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>dauzkit</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
IV-2-m	<i>daitak</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D)
	<i>daiztak</i>	1976: Briscous (D) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>dauztak</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>zauztak</i>	1993-94, 96: Lahonce (A: “kasu honetan, ordea, <i>dauztak</i> nahiago du <i>zauztak</i> baino”, dice Artola)
IV-2-d	<i>dauztatxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
IV-4-i	<i>daitate</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>daiztate</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>dauztate</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
IV-4-d	<i>dauztatxie</i>	1981-82: Briscous (DI)
IV-5-r	<i>daitzut</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>dautzut</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A). Véase la observación a las formas de Les Salines de la flexión III-5-r.
	<i>taitzut</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
IV-5-d	<i>taitxut</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)

IV-6-d	<i>taitxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
IV-7-d	<i>taitxugu</i> <i>taitxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A). Forma acompañada de la observación (sic).
IV-8-m	<i>daye</i> <i>daizkaiek</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1996-97: Les Salines (Briscous) 0(A): “zalantzatan egon da, une batez <i>daiztaiek/daiztane</i> pareta eman baitu, baina gero hauek, gehiago, ‘haiek niri’ kasurako egokiak direla esan du, arrazoi osoz. ‘Nik hiri’ eta ‘guk hiri’ kasuetan, halere, <i>daizt-</i> eman du”, dice Artola)
	<i>taie(k)</i> <i>taie</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
IV-8-d	<i>taitxute</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
IV-9-d	<i>dazkotxut</i>	1981-82: Briscous (DI)
IV-10-d	<i>dazkotxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
IV-11-d	<i>dazkotxu</i>	1981-82: Briscous (DI)
IV-12-d	<i>dazkotxugu</i>	1981-82: Briscous (DI)
IV-14-d	<i>dazkotxie</i>	1981-82: Briscous (DI)
IV-15-f	<i>daizkun</i> <i>dauzkun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A): Esta forma fue obtenida en Lahonce con ayuda.
IV-15-d	<i>dauzkutxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
IV-16-d	<i>dauzkutxu</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
IV-18-d	<i>dauzkutxie</i> <i>dauzkitxie</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
IV-19-c	<i>daitzit</i> <i>dautziitet</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A): Dice Artola: “nik zirikatirik, <i>dauzkitziitet</i> , <i>dauzkitziite</i> , (...) eta <i>dauzkitziite</i> eman ere egin zituen, baina ez omen ditu berez inoiz erabiltzen, ‘laburrago’ egitera jotzen omen du eta”). Agrega Artola: “Berak erabiltzen ez duela ikusirik, galdetu diot ea aditu ote duen, orainaldiko pluraletan <i>t-</i> hasierako adizkirik, berak ezezko erantzuna emanez”.
IV-23-d	<i>dazkotxiet</i>	1981-82: Briscous (DI)
IV-24-r	<i>daiztezu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51). En el manuscrito de Bonaparte, se había escrito primero <i>daiztetzu</i> . Después se corrigió.

	<i>dazkotzute</i>	1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>dazkotzue</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>dazkotzie</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>dazkotzite</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Esta forma fue obtenida con ayuda.
IV-24-d	<i>dazkotxute</i>	1981-82: Briscous (DI)
IV-25-d	<i>dazkotxie</i>	1981-82: Briscous (DI)
IV-26-i	<i>daizteu</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 12: <i>guc gue ganat zordun dienerii barkhatcen daizteun bezala</i>)
	<i>dazkotegu</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>dazkoteu</i>	1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A): Esta forma fue obtenida con ayuda.
IV-26-d	<i>dazkotxiegu</i>	1981-82: Briscous (DI)
IV-28-d	<i>dazkotxie</i>	1981-82: Briscous (DI)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros V* de Briscous, Les Salines (Briscous) y Lahonce. Variantes empleadas en la subvariedad oriental (propia)

V-1-d	<i>nintutxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-2-i	<i>nintiin</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>nintin</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
V-2-m	<i>nintian</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
V-2-f	<i>nintinan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
V-2-d	<i>nintitxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-3-c	<i>nintiziin</i> <i>nintutziin</i> <i>nintutzin</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “ <i>nintutzin</i> gehiago, omen, <i>nintutzien</i> baino”, dice Artola)
	<i>nintutzien</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
V-4-m	<i>nintizteyan</i> <i>nintizteian</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>nintuzteian</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A: “hemen, ordea, toka eta nokako kasuetan, <i>nintuz-</i> ematen du, ustez hori baino egokiagoa den <i>nintiz-</i> baten kaltetan, zukarako <i>ninti-</i> emanik ere”, dice Artola)
V-4-d	<i>nintitxien</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-5-r	<i>zinituan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV)

	<i>zintuan</i>	1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>zintu(zt)an</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-5-d	<i>xintu(zt)an</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-6-d	<i>xintiin</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-7-m	<i>hintugun</i>	1981-82: Briscous (DI)
	<i>hintuun</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>hintun</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Forma obtenida con una ligera ayuda. Al principio dio <i>hintuen</i> .
V-7-d	<i>xintugun</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-8-m	<i>hintuzten</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “hasieran <i>hintuen</i> ere”, dice Artola)
V-8-d	<i>xintuzten</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-9-i	<i>niin</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51), Lahonce (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>nin</i>	1993-94, 96: Lahonce (A: Dijo el informador: “ <i>xuka</i> [norekin]? <i>nexka ezaun bat, untsa ezautzen niilaikan, xuka</i> ”, edota “ <i>aniz denbora ezautzen niila, xuka, mintzo nintutzun</i> ”)
	<i>nian</i>	1922-25: Briscous (Erizk, II, 48, B: <i>edan banian</i>)
V-9-m	<i>nian</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A: “orainaldiko adizkia erabiliz ere bai: <i>ján izan dñat</i> ”, dice Artola), Lahonce (A)
V-9-d	<i>nixun</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-10-r	<i>ziniin</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 6: <i>Ikhusi ciniina zuc Jesu-Christo sortcen?</i>) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zinin</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
V-10-d	<i>xiniin</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-11-i	<i>ziin</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 6: <i>Noc moldatu ciin Credua? / 34: ... gueo orhoitcen baa seurki ein ciila, behar dii berriz coosatu?</i>) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV)

		1976: Briscous (D)
		1981-82: Briscous (DI)
		1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zin</i>	1993-94, 96: Lahonce (A: Dice Artola: “batzutan <i>i</i> hori luzatzen du, aurreko adibideetan ere ikusi bezala: <i>Laborde ziin izena</i> ; hau bere kasa mintzatu denean egin du bereziki, zeren orri honetako bukaera bereko galderei banan-banako erantzuna ematean motxago edo ebaki duen inpresioa izan baitut”)
	<i>zuen</i>	1887: Lahonce (All, 75)
V-11-m	<i>zian</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
V-11-f	<i>zinan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
V-11-r	<i>zizun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1887: Briscous (All, 75) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
V-11-d	<i>zixun</i>	1987: Briscous (DI)
V-12-i	<i>giniin</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 21: ... <i>batheyun erreceitu giniin fedin</i>) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>ginin</i>	1993-97: Lahonce (A: “ <i>ginien</i> ere bai, testuinguru hauetan bederen: <i>etxe-ogia egiten biginien etxean edota badakizut hola iten giniela</i> ”)
V-12-r	<i>ginizun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “ <i>genizun</i> ere bai: <i>bagenizun Beskoitzetik jiteko ta ... horra!</i> , guztiz arrunta da <i>ginizun</i> -ekin batera: <i>guk ez ginizun makila-dantza bezik</i> ”)
V-12-d	<i>ginixun</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-14-i	<i>zuten</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1976: Briscous (D) 1981-82: Briscous (DI) 1982: Briscous (EAEL-II, 249: <i>Beñat Zokho deitzen zutena</i>) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)

V-14-m	<i>ziteyan</i> <i>ziteian</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
V-14-r	<i>zizien</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “ <i>zizin</i> ere bai, orainaldian gerta ohi denaren antzera: <i>hotela e bazizin Getarian, haien familiak</i> ”)
V-14-d	<i>zixien</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-15-d	<i>gintutxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-16-i	<i>ginitiin</i> <i>gintiin</i> <i>gintin</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) med. XIX: Briscous (Doctr, 3: ... <i>itchura çointan eosi baikintiin / 9: Cetaic salbatu guintiin?</i>) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1993-94, 96: Lahonce (A)
V-16-d	<i>gintitxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-18-m	<i>gintizteyan</i> <i>gintizteian</i> <i>gintuzteian</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A: “hemen ere, toka eta nokako kasuetan, <i>gintuz-</i> ematen du, ustez hori baino egokiagoa den <i>gintiz-</i> baten kaltetan, zukarako <i>ginti-</i> emanik ere”, dice Artola)
V-18-d	<i>gintitxien</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-19-c	<i>zintuztean</i> <i>ziunztetan</i> <i>ziuztetan</i> <i>ziuztean</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A: “hasieran, ordea, <i>zintuztetan</i> , <i>zintuzten</i> , <i>zintuzteun</i> [con una ligera ayuda], eta <i>zintuzte(te)n</i> bezalako adizkiak eman zituen”, dice Artola) 1993-94, 96: Lahonce (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda.
V-21-c	<i>zintuzteun</i> <i>ziunztegun</i> <i>ziuzteun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda.
V-22-c	<i>zintuzten</i> <i>ziunzte(te)n</i> <i>ziuztetan</i> <i>ziuzten</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda. 1993-94, 96: Lahonce (A)

Dice Artola, refiriéndose a las formas verbales de Lahonce: “Iraganaldirako beste era hauek bildu ere dira: *nik ikusi zinuzten* edota *zintuzten*; *hark ikusi ziuzten* edota *zintuzten*; eta *guk ikusi zintuzteun*, azken hau lagunduta”.

V-23-d	<i>nintitxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-24-d	<i>xintiin</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-25-i	<i>zitiin</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1868: Briscous (Doctr, 5: <i>garaitu citiilacotz</i>) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zitin</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
V-25-r	<i>zitzun</i> <i>zitzun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
V-25-d	<i>zitzun</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-26-i	<i>gin(i)tiin</i> <i>gintiin</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>gintin</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
V-26-r	<i>gin(i)tizun</i> <i>gintizun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “ <i>ginditzun</i> ere bai, adi daiteke: <i>iten ginditzun, bai, gazte ginelaikan</i> ”)
V-26-d	<i>gintitxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
V-28-i	<i>zi(t)uzten</i> <i>zitzun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1887: Lahonce (All, 76) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>ziuzten</i>	med. XIX: Briscous (Doctr, 10: <i>Bai, jauna, ukhan ziuzten gorphutz eta arima berequin</i>) 1981-82: Briscous (DI)
	<i>zuzten</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
V-28-m	<i>zi(ti)zteyan</i> <i>zizteian</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
V-28-r	<i>zit(i)zien</i> <i>zitzien</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>zizien</i>	1887: Briscous (All, 76). Esta forma parece más propia de la flexión V-14-r.
V-28-d	<i>zitzien</i>	1981-82: Briscous (DI)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros VI de Briscous, Les Salines (Briscous) y Lahonce. Variantes empleadas en la subvariedad oriental (propia)

VI-1-r	<i>zinautan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A: “iraganaldiko bigarren pertsonako adizkietan tarteko <i>-au-</i> erabilirik ere, hirugarrenkoetan <i>-ai-</i> erabiltzen du lasaiki. Gauza bera pluralean”, dice Artola), Lahonce (A)
VI-1-d	<i>xinautan</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
VI-2-i	<i>zautan</i> <i>zau(n)tan</i> <i>zaintan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
VI-2-d	<i>zautaxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
VI-4-i	<i>zautaten</i> <i>zaintaten</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A: “hasieran <i>nautaten</i> ”, dice Artola) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
VI-4-m	<i>zautateyan</i> <i>zautateian</i> <i>zaintateian</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
VI-4-f	<i>zautatenan</i> <i>zaintatenan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A: “hasieran <i>nautatenan</i> ”, dice Artola) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
VI-4-d	<i>zautaxien</i>	1981-82: Briscous (DI)
VI-5-d	<i>naitxun</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)

VI-6-r	<i>zautzun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV)
	<i>zaitzun</i>	1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zaintzun</i>	1993-94, 96: Lahonce(A)
VI-6-m	<i>zauyan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV)
	<i>zaikan</i>	1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zaiian</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
VI-6-f	<i>zaunan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV)
	<i>zainan</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
VI-6-d	<i>zaitxun</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
VI-7-d	<i>ginaitxun</i> <i>ginautxun</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda.
VI-8-r	<i>zautzuten</i> <i>zaitzuten</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “hasieran <i>zantzuten</i> , eta baita, toka/nokarako, <i>zanteian/zantenan</i> ere”)
	<i>zaintzuten?</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
VI-8-f	<i>zautenan</i> <i>zaitenan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A). Esta forma fue obtenida en Lahonce con una ligera ayuda.
	<i>zainaten</i>	1981-82: Briscous (DI)
VI-9-i	<i>nakon</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1922-25: Briscous (Erizk, II, 43: <i>egin nakon</i>) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
	<i>nankon</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)

Dice Artola, refiriéndose a las formas verbales de Les Salines (Briscous): “‘nik hari’ honetako iraganaldian askoz ere gehiago dira *-n-* tartekaturik emanikoak tartekatu gabeak baino”.

VI-9-d	<i>nakoxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
VI-10-d	<i>xinakon</i>	1981-82: Briscous (DI)
VI-11-i	<i>zakon</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
	<i>zankon</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)

VI-11-d	<i>zakoxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
VI-12-d	<i>ginakoxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
VI-14-d	<i>zakoxien</i>	1981-82: Briscous (DI)
VI-15-r	<i>zinaukun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A: “Dice Artola: “hasieran <i>zinaukuzun</i> ””)
VI-15-d	<i>xinaukun</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
VI-16-r	<i>zaukuzun</i> <i>zau(n)kuzun</i> <i>zaunkuzun</i> <i>zaikuzun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1993-94, 96: Lahonce (A: “inkesta egitean tarteko <i>n</i> gutxi eman badu ere, berez mintzatzean noiznahi erabili du: <i>ta geo azken benedizionia emaiten (t)zaunkuzun eta...</i> ”, dice Artola) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
VI-16-d	<i>zaukuxun</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
VI-18-d	<i>zaukuxien</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
VI-22-c	<i>zautziiten</i> <i>zaitziiten</i> <i>zaitziten</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A: “ <i>zaitziten</i> ahoskatzen duela dirudi, edo, agian, <i>zaizkiten</i> ”, dice Artola)
VI-23-d	<i>nakoxien</i>	1981-82: Briscous (DI)
VI-24-d	<i>xinakoten</i>	1981-82: Briscous (DI)
VI-25-i	<i>zayen</i> <i>zakoten</i> <i>zioten</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A) 1887: Lahonce (All, 81)
VI-25-r	<i>zayezun</i> <i>zakozien</i> <i>zankozien</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1887: Briscous (All, 81) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
VI-25-d	<i>zakoxien</i>	1981-82: Briscous (DI)
VI-26-d	<i>ginakoxien</i>	1981-82: Briscous (DI)

VI-28-i	<i>zayeten</i> <i>zakote(te)n</i> <i>zakoten</i> <i>zankoten</i> <i>zioten</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1887: Briscous (All, 82)
VI-28-r	<i>zayezien</i> <i>zakozien</i> <i>zankozien</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1887: Briscous (All, 82) 1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
VI-28-d	<i>zakoxien</i>	1981-82: Briscous (DI)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros VII* de Briscous, Les Salines (Briscous) y Lahonce. Variantes empleadas en la subvariedad oriental (propia)

VII-1-d	<i>xinauztan</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
VII-2-d	<i>zauztatxun</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
VII-4-d	<i>zauztatxien</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
VII-5-r	<i>naitzun</i> <i>nautzun</i> <i>nau(zki)tzun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1993-94, 96: Lahonce (A)

Henri Duhau no ha recogido, en plural, las formas respetuosas con objeto indirecto de segundas personas del singular, pero en la pág. 92 de su *Hasian Hasi* hace una observación muy interesante: “*naizkitzun* ez dugulakotz eza gutzen behar bada *naitzun*, hola hola, plural markarik gabe? Edo behar bada zonbeitek: *nitaitzun*, ene laguntzaile batzuek, kasik ontzat eman lezaketena?”.

VII-5-f	<i>naitzinan</i> <i>nintzainan</i> <i>naižkanan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI). Duhau puso junto a esta anotación un signo de interrogación entre paréntesis (<i>Hasian Hasi</i> , p. 93) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A. “hasieran <i>naitzan</i> ”, dice Artola)
VII-7-m	<i>ginaitzian</i> <i>ginaizkan</i> <i>ginauzkan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A: “hasieran <i>ginaizkan/ginaizkanan</i> [laguntza pixka batekin] eman zuen, baina hurrengo batean <i>ginauzkan/ginauzkanan</i> berez eman eta baita hobetsi ere”, advierte Artola), Lahonce (A)
VII-7-f	<i>ginaitzinan</i> <i>ginaintzinan</i> <i>ginauzkanan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1981-82: Briscous (DI). También aquí Duhau acompañó esta forma con un signo de interrogación, entre paréntesis. 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda.
VII-7-d	<i>ginauzkitxun</i>	1993-94, 96: Lahonce (A)
VII-8-r	<i>zaitzuten</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)

		1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zautzuten</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>zauzkitzuten</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Esta forma, como las correspondientes alocutivas de Lahonce <i>zaizkaten</i> (flexión VII-8-m) y <i>zaizkatenan</i> (flexión VII-8-f), fueron obtenidas con ligera ayuda.
VII-9-d	<i>nazkotxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
VII-10-d	<i>xinazkon</i>	1981-82: Briscous (DI)
VII-11-i	<i>zaizkon</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51) 1869: Briscous (Bon-Verbe, Observations, XXV)
	<i>zazkon</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A)
VII-11-d	<i>zazkotxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
VII-12-d	<i>ginazkotxun</i>	1981-82: Briscous (DI)
VII-14-d	<i>zazkotxien</i>	1981-82: Briscous (DI)
VII-15-m	<i>hinaizkun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>h(in)auzkun</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Con una ligera ayuda.
	<i>hauzkun</i>	1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
VII-15-f	<i>hinauzkun</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>h(in)auzkun</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Con una ligera ayuda.
	<i>hauzkun</i>	1981-82: Briscous (DI) 1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
VII-15-d	<i>xinauzkun</i>	1981-82: Briscous (DI)
VII-16-m	<i>zaizkuyan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>zauzkuian</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A). Esta forma fue obtenida en Lahonce con una ligera ayuda.
VII-16-f	<i>zaizkunan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>zauzkunan</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-97: Les Salines (Briscous) (A), Lahonce (A). Esta forma fue obtenida en Lahonce con una ligera ayuda.
VII-16-d	<i>zauzkutxun</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
VII-18-d	<i>zauzkutxien</i>	1981-82: Briscous (DI) 1993-94, 96: Lahonce (A)
VII-21-c	<i>ginaitziin</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>ginautziiten</i>	1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>ginaitzi(n)ten</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda.

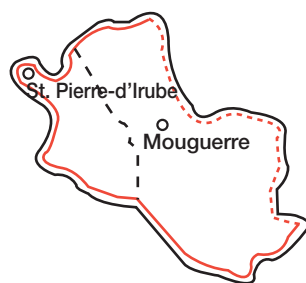
VII-23-d	<i>nazkotxien</i>	1981-82: Briscous (DI)
VII-24-m	<i>haizten</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>hazkoten</i>	1981-82: Briscous (DI)
		1996-97: Les Salines (Briscous) (A)
	<i>hinazkoten</i>	1993-94, 96: Lahonce (A). Con una ligera ayuda.
VII-24-d	<i>xinazkoten</i>	1981-82: Briscous (DI)
VII-25-m	<i>zaizteyan</i>	med. XIX: Briscous (Bon-51)
	<i>zazkoteian</i>	1981-82: Briscous (DI)
		1993-97: Les Salines (Briscous) (A: “hasieran <i>zazkotekan</i> , hemendik kanpoko era nonbaiten aditua, antza”, dice Artola), Lahonce (A)
VII-25-d	<i>zazkotxien</i>	1981-82: Briscous (DI)
VII-26-d	<i>ginazkotxien</i>	1981-82: Briscous (DI)
VII-28-d	<i>zazkotxien</i>	1981-82: Briscous (DI)

Dice Artola, refiriéndose a las formas verbales de Lahonce: “-*n*- aren tartekapen famatua noiznahi aurkitzen dugu, guztiz finkaturik ez badago ere. Honela, *nakotenan/nankotenan* (flexión VI-23-f) adizkiaren bi era hauek eman ondoren zera galdetu nion: ‘eta orduan, berdin esan daiteke *ginakotenan* edo *ginankotenan*?’ (flexión IV-26-f), erantzuna ezezkoa izan zelarik; izan ere, *ginakotenan* bai, ongi ikusten zuen baina *ginankotenan* ez horrenbeste (?). Inkesta zehar ageri ere diren *nakozun*, *zakozun* eta *zakozien* moduko adizkiak direla eta, bestalde, *nakozun* –berdin–, baina *zankozun* eta *zankozien* –*n*-a tartekaturik– ditugu grabatutako zintetan”.

VARIEDAD DE BRISCOUS - BESKOITZE
SUBVARIEDAD OCCIDENTAL



Situación de la subvariedad occidental de la variedad de Briscous - Beskoitze, en dicha variedad, en el dialecto bajo-navarro oriental y en el conjunto de los dialectos



Subvariedad de oriental de la variedad de Briscous - Beskoitze

SUBVARIEDAD OCCIDENTAL DE LA VARIEDAD DE BRISCOUS - BESKOITZE

Introducción

La subvariedad del briscusiano occidental está constituida por las comunas de St. Pierre-d'Irube y Mouguerre. A continuación se indica el número de vascófonos con que contaba cada una de ellas en 1970-72, época en la que realizamos el recuento de los vascófonos de cada uno de los pueblos de todos los dialectos:

St. Pierre-d'Irube	490 vascófonos
Mouguerre	790 vascófonos

De acuerdo con estos datos, la subvariedad del briscusiano occidental contaba, en aquella época, con unos 1.280 vascófonos.

FUENTES

- St. Pierre-d'Irube - Hiriburu** (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon en los "Cuadros", y por Bon-51 en las "Observaciones") - *Manuscrito 51* del "Fondo Bonaparte" de la Biblioteca de la Diputación de Bizkaia [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés] Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona - Hemos recogido todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo empleadas en **St. Pierre-d'Irube** que se encuentran en este *Manuscrito 51*. Son escasas, pero interesantes. Están contenidas en 3 hojas.
- St. Pierre-d'Irube - Hiriburu** (1992) - JEAN GOENAGA (designado por G) - Colaboración obtenida por mediación de Koldo Artola - *Comunicaciones personales* - Goenaga recogió, en el año 1992, un buen número de formas verbales de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo - Su informador fue M. Beñat Jaurena, de la casa Pixtoa, de ochenta años de edad al hacerse la encuesta. Su padre era de St. Pierre-d'Irube; su madre, de Larressore - Respecto a esta encuesta, me dice Artola: "Honen aurreko lerroan aipatu denboran Jean Goenaga adiskide baionarra Hiriburun inkesta bat egitera gonbidatu nuen, horretarako EAEL deritzan lana egitean herri horretan ezagutu genuen bikotea (Beñat Jaurena eta Helene Duhart senarremazteak) proposatuz. Jeanek lanari ekin zion baina, bere lan-arazo batzuk bitarteko, ezin eman zion jarraipena lanari, eginiko zatia, hala eta guztiz, niri helaraziz. Inkestaren emaitzak ikustean, baina -zalantza asko xamar aurki daiteke bertan- beste informatzailereren bat bilatzea erabaki nuen, handik gutxira Sallaneuve etxeko Jean Hondarrague jauna aurkituz. Jeanek bildurikoa, dena den, hemen doakizu".
- St. Pierre-d'Irube - Hiriburu** (1993) - KOLDO ARTOLA (designado por A-H) - *Comunicaciones personales* - En cuatro sesiones realizadas en el verano del año 1993, obtuvo Artola la conjugación del modo indicativo de los verbos auxiliares, intransitivo y transitivo - Su informador fue M. Jean Hondarrague Hiriberri, nacido el 10 de octubre de 1925 en la casa de labranza denominada Sallaneuve. Su madre era de la misma casa; su padre de Briscous - Ni este informador, ni su hermano Robert, empleaban las formas allocutivas familiares masculinas y femeninas, aunque sí las diminutivas (*xu*) y las respetuosas (*zu*).
- St. Pierre-d'Irube - Hiriburu** (1993) - KOLDO ARTOLA (designado por A-D) - *Comunicaciones personales* - En el mes de agosto del año 1993, Artola grabó en el magnetófono una serie de frases a Mme. Helene Dassance, de unos ochenta años de edad, en su casa natal de Othomono, donde ha seguido residiendo - De particular interés son las formas verbales del tipo *zi* y *di(i)*, empleadas por ella, en lugar de las usuales del tipo *zie* y *die*.
- Mouguerre** (mediados del siglo XIX) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon en los "Cuadros", y por Bon-51 en las "Observaciones") - *Manuscrito 51* de la Biblioteca de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos en el País Vasco-Francés] Notas referentes a numerosos pueblos de esta zona - Hemos recogido todas las formas verbales del modo indicativo de los verbos auxiliares intransitivo y transitivo empleadas en Mouguerre que se encuentran en el *Manuscrito 51* - Son pocas y están contenidas en una hoja y su reverso. Del barrio Elizaberry se ha consignado la forma correspondiente a la flexión intransitiva unipersonal de presente de la tercera persona de indicativo *da* y, junto a ella, las formas respetuosas *duzu*, familiar ("famil.") *duchu*, e infantil ("enfant") *duchu*, idéntica a la anterior.

Mouguerre - Mugerre (1996) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - En tres visitas, realizadas en el transcurso del verano y del otoño del año 1996, Artola recogió la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares en todos los tratamientos: indefinido, masculino, femenino, respetuoso y diminutivo - Su informador fue M. Jean Hastoy Monfort, nacido el 26 de julio de 1928, en Garatia (Mouguerre). Su padre era de la misma casa; su madre, de Lantabat.

Mouguerre-Port - Mugerre-Portua (1996) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - El informador fue M. Jean Labat Garat, nacido en la casa Portuberria del barrio Port (Mouguerre), el 27 de noviembre de 1924. Su padre era de la casa Minienia (Mouguerre); su madre, de Hasparren - Artola le recogió, en agosto de 1996, en su casa de Portuberria, numerosas formas verbales, así como una buena cantidad de frases. Puede apreciarse con facilidad que el euskara de Labat, nacido en este barrio del Puerto, está bastante mezclado, pues el vascuence en este barrio, situado en el límite mismo de Bayona, se encuentra bajo mínimos desde hace mucho tiempo, a lo cual hay que agregar que de los pocos vascófonos que allí viven, la mayoría han venido de fuera. Por eso, seguramente, emplean formas como las labortanas *zai*o, *zai*zko y *zai*o-te; *nau*zu y *nau* (además, como flexiones tripersonales); *di*ot, *di*o y *di*ote, así como una interesante forma *di*oz-kit, de la zona Ustaritz-Larressore-Espelette, advierte Artola, quien dice también que en las flexiones con objeto indirecto de tercera persona, puede verse también una buena cantidad de formas bipersonales.

Minienia (Mouguerre) - Minienia (Mugerre) (1996) - KOLDO ARTOLA (designado por A) - *Comunicaciones personales* - Minienia se encuentra a mitad de camino entre la plaza de Mouguerre y el barrio de Elizaberry - En julio de 1996 recogió Artola en Minienia un gran número de formas verbales, así como de frases - Su informadora fue Mme. Marie-Louise Anetas (de soltera Etxupar), de 70 años de edad, nacida en Xuhurrenia, del barrio Barrandegi, y que fue a vivir a Minienia cuando tenía siete años de edad. Su padre era de Minienia; su madre de Saint-Palais.

Eliçaberry (Mouguerre) - Elizaberri (Mugerre) (1992-96) - KOLDO ARTOLA (designado por A-D) - *Comunicaciones personales* - En tres sesiones realizadas en los meses de diciembre de 1992 y enero de 1993, Artola recogió la conjugación completa del modo indicativo de los verbos auxiliares, con todos sus tratamientos: indefinido, masculino, femenino, respetuoso y diminutivo. El último repaso lo llevó a cabo el mes de octubre de 1996 - Su informador fue M. Robert Dagerresar Hardoy, nacido el 9 de diciembre de 1944 en Elizaberry. Su padre era de Elizaberry; su madre, de Macaye.

Eliçaberry (Mouguerre) - Elizaberri (Mugerre) (1993) - KOLDO ARTOLA (designado por A-E) - *Comunicaciones personales* - En junio de 1993 recogió Artola en Elizaberry todas las formas bipersonales del verbo intransitivo, en todos los tratamientos, por considerarse muy importante la comprobación de la inicial de tales formas en todos los tratamientos - Su informador fue M. Jean Etxabe Bonebeltx, nacido en Elizaberry, que tenía, al realizarse la encuesta, sesenta años de edad. Su padre era de Souraide; su madre, de Elizaberry.

Fuentes complementarias:

L.-L. BONAPARTE (mediados del siglo XIX) (designado por Bon en los “Cuadros”, y por Bon-52 en las “Observaciones”) - *Manuscrito 52* del mencionado “Fondo Bonaparte” de la Diputación de Vizcaya [Contestaciones a cuestionarios dialectológicos referentes a localidades del País Vasco-Francés.] Notas sueltas correspondientes a distintos pueblos - Contiene algunas formas verbales de **St. Pierre-d’Irube** y **Mouguerre**.

J. ALLIÈRES (1887) (designado por All y a continuación el número que indica el mapa correspondiente a la flexión) - “Petit Atlas Linguistique Basque-Français ‘Sacace’”, *Via Domitia*, VII (diciembre 1960), mapas 1-15, y VIII (diciembre 1960), mapas 16-83 - En 1887 las autoridades administrativas acordaron enviar a todos los pueblos de la zona vasco-francesa dos cuestionarios. En estos cuestionarios se han recogido las formas verbales de **St. Pierre-d’Irube** y de **Mouguerre**.

Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa, II (1986) (designado por EAEL-II y a continuación el número del relato en el que se encuentra la forma verbal)

Formas verbales de **St. Pierre-d’Irube - Hiriburu** - Relato 247

Encuestadores: Koldo Artola y Josu Tellabide

Informadores: Beñat Juarena y Elena Duhart, de 74 y 76 años respectivamente, en el año 1986, en el que se realizó la encuesta.

Formas verbales de **Mouguerre - Mugerre** - Relato 248

Encuestadores: Koldo Artola y Josu Tellabide

Informador: Henri Lanbure, de 61 años de edad, en el año 1986, en el que se realizó la encuesta.

	PRESENTE		PASADO	
	YO	TÚ	ÉI	NOSOTROS
	<p>“yo soy” niz (Bon, A) nuk (Bon) nun (Bon) nuzu (Bon)</p> <p>I-1-i, m, f, r</p>	<p>“yo era” nintzen</p> <p>I-7-i, m, f, r</p>	<p>“él es” da (Bon, A) (d)uk (Bon) (d)un (Bon) (d)uzu (Bon)</p> <p>I-3-i, m, f, r</p>	<p>“él era” zen</p> <p>I-9-i, m, f, r</p>
	<p>“tú eres” zii (Bon), zie (A) hiz (Bon) hiz (Bon)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” zinen</p> <p>I-8-r, m, f</p>	<p>“él le es” zako, dako</p> <p>I-15-i, m, f, r</p>	<p>“él le era” zakon</p> <p>I-27-i, m, f, r</p>
	<p>“ellos son” dii, dia (Bon), die (A) diuk, tuk (Bon) diun, tun (Bon) diutzu, tutzu (Bon)</p> <p>I-6-i, m, f, r</p>	<p>“ellos eran” zien, zin</p> <p>I-12-i, m, f, r</p>	<p>“él nos es” zaku, daku</p> <p>I-16-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos eran” zaikun</p> <p>I-34-i, m, f, r</p>
	<p>“vosotros sois” ziizte (Bon, A)</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” zinezten</p> <p>I-11-c</p>	<p>“él os es” zauzite, dauzite</p> <p>I-17-c</p>	<p>“ellos os eran” zauziten</p> <p>I-35-c</p>
	<p>“yo soy” niz (Bon, A) nuk (Bon) nun (Bon) nuzu (Bon)</p> <p>I-1-i, m, f, r</p>	<p>“yo era” nintzen</p> <p>I-7-i, m, f, r</p>	<p>“él me es” zaut, daut</p> <p>I-13-i, m, f, r</p>	<p>“ellos me eran” zautzan</p> <p>I-31-i, m, f, r</p>
	<p>“tú eres” zii (Bon), zie (A) hiz (Bon) hiz (Bon)</p> <p>I-2-r, m, f</p>	<p>“tú eras” zinen</p> <p>I-8-r, m, f</p>	<p>“él te es” zauzu, dauzu</p> <p>I-14-r, m, f</p>	<p>“ellos te eran” zautzun</p> <p>I-32-r, m, f</p>
	<p>“ellos son” dii, dia (Bon), die (A) diuk, tuk (Bon) diun, tun (Bon) diutzu, tutzu (Bon)</p> <p>I-6-i, m, f, r</p>	<p>“ellos eran” zien, zin</p> <p>I-12-i, m, f, r</p>	<p>“ellos le son” zaizko</p> <p>I-21-i, m, f, r</p>	<p>“ellos le eran” zaizkon</p> <p>I-33-i, m, f, r</p>
	<p>“vosotros sois” ziizte (Bon, A)</p> <p>I-5-c</p>	<p>“vosotros erais” zinezten</p> <p>I-11-c</p>	<p>“ellos os son” zauzite, dauzite</p> <p>I-23-c</p>	<p>“ellos os eran” zauziten</p> <p>I-29-c</p>
	<p>“ellos son” dii, dia (Bon), die (A) diuk, tuk (Bon) diun, tun (Bon) diutzu, tutzu (Bon)</p> <p>I-6-i, m, f, r</p>	<p>“ellos eran” zien, zin</p> <p>I-12-i, m, f, r</p>	<p>“él les es” zakote, dakote</p> <p>I-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos les eran” zaizkoten</p> <p>I-36-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	“yo te he” zitut — — II-5-r, m, f	“yo lo he” dut — — — II-9-i, m, f, r	X	“yo os he” ziuztet — — II-19-c	“yo los he” tuzt — — — II-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me has” nuzu — — II-1-r, m, f	X	“tú lo has” duzu — — II-10-r, m, f	“tú nos has” giuzu — — II-15-r, m, f	X	“tú los has” tutzu — — II-24-r, m, f
ÉL	“él me ha” nu — — — II-2-i, m, f, r	“él te ha” zitu — — II-6-r, m, f	“él lo ha” du — — — II-11-i, m, f, r	“él nos ha” gitu — — — II-16-i, m, f, r	“él os ha” ziuzte — — II-20-c	“él los ha” tu — — — II-25-i, m, f, r
NOSOTROS	X	“nosotros te hemos” zitu(u) — — II-7-r, m, f	“nosotros lo hemos” dugu — — — II-12-i, m, f, r	X	“nosotros os hemos” ziuzteu — — II-21-c	“nosotros los hemos” tuu — — — II-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me habéis” nuzi — II-3-c	X	“vosotros lo habéis” duzie — II-13-c	“vosotros nos habéis” giuzi — II-17-c	X	“vosotros los habéis” tuzie — II-27-c
ELLOS	“ellos me han” nute — — — II-4-i, m, f, r	“ellos te han” zi(t)uzte — — II-8-r, m, f	“ellos lo han” dute — — — II-14-i, m, f, r	“ellos nos han” giuzte — — — II-18-i, m, f, r	“ellos os han” ziuzte — — II-22-c	“ellos los han” tuzte — — — II-28-i, m, f, r

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dauzut — — III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot — — — III-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os lo he” dauzitet III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” dakotet — — — III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” dautazu — — III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” dakožu — — III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” dakuzu — — III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” dakozute (Bon, A) dakotek (Bon) dakoten (Bon) III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” daut (Bon, A) — — — III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dauzu — — III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako (Bon, A) zakok (Bon) zakon (Bon) zakozu (Bon) III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” daku — — — III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” dauzite (A), dauzii (Bon) III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” dakote (Bon, A) zakoye (Bon) zakone (Bon) zakozie (Bon) III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dauzu(u) — — III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou (Bon, A) zakouk (Bon) zakonau (Bon) zakozuu (Bon) III-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dauzite III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dakoteu — — — III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” dautazi, dautazite III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” dakozite III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” dakuzite III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dakozite III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” dautet — — — III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dauzute — — — III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote (Bon, A) zakoye (Bon) zakone (Bon) zakozie (Bon) III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” dakute — — — III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” dauzite III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” dakote (Bon, A) zakoye (Bon) zakone (Bon) zakozie (Bon) III-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dautzut — — IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” daizkot — — — IV-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los he” dauzitet IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” daizkotet — — — IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dauzatzu — — IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” daizkotzu — — IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” daizkutzuz — — IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” daizkozute — — IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dauzt (A), dait (Bon) — — — IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” dautzu — — IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” daizko (Bon, A) zaizkok (Bon) zaizkon (Bon) zaizkotzu (Bon) IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” daizku — — — IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” dauzizte (A), dauzizte (Bon) IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” daizkote (Bon, A) zaizkoye (Bon) zaizkone (Bon) zaizkotzie (Bon) IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dautzu(u) — — IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” daizkou — — — IV-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dauzizte IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” daizkoteu — — — IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dauztazite IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” daizkozite IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” daizkuzi, daizkuzite IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” daizkozite IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dauztet — — — IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” dau(t)zute — — IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” daizkote (Bon, A) zaizkoye (Bon) zaizkone (Bon) zaizkotzie (Bon) IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” daizkute — — — IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” dauzizte IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” zaizkote (Bon, A) zaizkoye (Bon) zaizkone (Bon) zaizkotzie (Bon) IV-28-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		“yo te había” zintuan — — V-5-r, m, f	“yo lo había” niin — — — V-9-i, m, f, r		“yo os había” ziuztet — — — V-19-c	“yo los había” nitiin — — — V-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me habías” nuzu — — V-1-r, m, f		“tú lo habías” ziniin — — V-10-r, m, f	“tú nos habías” giuzu — — V-15-r, m, f		“tú los habías” zintin — — — V-24-r, m, f
ÉL	“él me había” nu, nitin — — — V-2-i, m, f, r	“él te había” zinti — — V-6-r, m, f	“él lo había” ziin — — — V-11-i, m, f, r	“él nos había” gitu, ginti — — — V-16-i, m, f, r	“él os había” ziuzte — — — V-20-c	“él los había” zitiin — — — V-25-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros te habíamos” zintuun — — V-7-r, m, f	“nosotros le hemos” giniin — — — V-12-i, m, f, r		“nosotros os habíamos” ziuzteu — — — V-21-c	“nosotros los hemos” gintiin — — — V-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me habíais” nuzi — — V-3-c		“vosotros lo habíais” zinuten — — — V-13-c	“vosotros nos habíais” giuzii — — — V-17-c		“vosotros los habíais” zinuzten — — — V-27-c
ELLOS	“ellos me habían” nute, niuzten, nituzten — — — V-4-i, m, f, r	“ellos te habían” zintuzten — — V-8-r, m, f	“ellos lo habían” zuten — — — V-14-i, m, f, r	“ellos nos habían” giuzte, gituzte, giuzten — — — V-18-i, m, f, r	“ellos os habían” ziuzte — — — V-22-c	“ellos los habían” ziuzten — — — V-28-i, m, f, r

CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	“yo te lo había” nauzun — — VI-5-r, m, f	“yo se lo había (a él)” nakon — — VI-9-i, m, f, r	X	“yo os lo había” nauziten VI-19-c	“yo se lo había (a ellos)” nakoten — — VI-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me lo habías” zinautan — — VI-1-r, m, f	X	“tú se lo habías (a él)” zinakon — — VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” zinakun — — VI-15-r, m, f	X	“tú se lo habías (a ellos)” zinakoten — — VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” zautan — — — VI-2-i, m, f, r	“él te lo había” zauzun — — VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” zakon — — — VI-11-i, m, f, r	“él nos lo había” zakun — — — VI-16-i, m, f, r	“él os lo había” zauziten VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” zakoten — — — VI-25-i, m, f, r
NOSOTROS	X	“nosotros te lo habíamos” ginauzun — — VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” ginakon — — — VI-12-i, m, f, r	X	“nosotros os lo habíamos” ginauziten VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginakoten — — — VI-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” zinauten VI-3-c	X	“vosotros se le habíais (a él)” zinakoten VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” zinakuten VI-17-c	X	“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinakoten VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” zauten, zautaten — — — VI-4-i, m, f, r	“ellos te lo habían” zauzuten — — VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” zakoten — — — VI-14-i, m, f, r	“ellos nos lo habían” zakuten — — — VI-18-i, m, f, r	“ellos os lo habían” zauziten VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” zakoten — — — VI-28-i, m, f, r

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	“yo te los había” nauzun — — VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” naizkon — — VII-9-i, m, f, r	X	“yo os los había” nauzitzen — — VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” naizkoten — — VII-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me los habías” zinauztan — — VII-1-r, m, f	X	“tú se los habías (a él)” zinaizkon — — VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zinaizkun — — VII-15-r, m, f	X	“tú se los habías (a ellos)” zinaizkoten — — VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zauztan — — — VII-2-i, m, f, r	“él te los había” zautzun — — VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zaizkon — — — VII-11-i, m, f, r	“él nos los había” zaizkun — — — VII-16-i, m, f, r	“él os los había” zauzitzen — — — VII-20-c	“él se los había (a ellos)” zaizkoten — — — VII-25-i, m, f, r
NOSOTROS	X	“nosotros te los habíamos” ginauzkun — — VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” ginaizkon — — — VII-12-i, m, f, r	X	“nosotros os los habíamos” ginauzitzen — — — VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginaizkoten — — — VII-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zinauzten — — VII-3-c	X	“vosotros se los habíais (a él)” zinaizkoten — — VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zinaizkuten — — VII-17-c	X	“vosotros se los habíais (a ellos)” zinaizkoten — — VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zauzten, zauztaten — — — VII-4-i, m, f, r	“ellos te los habían” zauzuten — — VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” zaizkoten — — — VII-14-i, m, f, r	“ellos nos los habían” zaizkuten — — — VII-18-i, m, f, r	“ellos os los habían” zauzitzen — — — VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” zaizkoten — — — VII-28-i, m, f, r

		PRESENTE	PASADO	PRESENTE		PASADO	
				ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO		“yo soy” niz (Bon, A) nuk (Bon, A) nun (Bon, A) nuzu (Bon, A)	“yo era” nintzan, ni(n)tzen nintüian nintunan nintutzun	“él me es” zaut zautak zautan zautazu	“ellos me son” zautz zautzak zautzan zautzatzu	“él me era” zautan zautaian zautanan zautazun	“ellos me eran” zauzkitan, zautzan zautzaitan zautzanan zautzatzun
		I-1-i, m, f, r	I-7-i, m, f, r	I-13-i, m, f, r	I-19-i, m, f, r	I-25-i, m, f, r	I-31-i, m, f, r
TÚ		“tú eres” zii (Bon), zia, zie (A) hiz (Bon, A) hiz (Bon, A)	“tú eras” zinen hintzen hintzen	“él te es” zautzu zauk zaun	“ellos te son” zauzkitzu zauzk, zaizk zauzn	“él te era” zautzun zaiian zaunan	“ellos te eran” zauzkitzun zauzkan, zaizkan zauznan, zauzkanan
		I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉI		“él es” da (Bon, A) (d)uk (Bon), duk (A) (d)un (Bon), dun (A) (d)uzu (Bon), duzu (A)	“él era” zen züian zunan zuzun	“él le es” zako (Bon, A) zakok (Bon, A) zakon (Bon, A) zakozu (Bon, A)	“ellos le son” zaizko (Bon), zazko (A) zaizkok (Bon), zazkok (A) zaizkon (Bon), zazkon (A) zaizkotzu (Bon), zazkotzu (A)	“él le era” zakon zakoiian zakonan zakozun	“ellos le eran” zakkon zakkoian zakkonan zakkozun
		I-3-i, m, f, r	I-9-i, m, f, r	I-15-i, m, f, r	I-21-i, m, f, r	I-27-i, m, f, r	I-33-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros somos” gii (Bon), gia, gie (A) giuk (Bon), gituk (A) giun (Bon), gitun (A) giutzu (Bon), gitzu (A)	“nosotros éramos” ginen gintüian gintunan gintutzun	“él nos es” zauku zaukuk zaukun zaukuzu	“ellos nos son” zauzku zauzkuk zauzkun zauzkitzu	“él nos era” zaukun zaukuian zaukunan zaukuzun	“ellos nos eran” zauzkun zauzkuian zauzkunan zauzkitzun
		I-4-i, m, f, r	I-10-i, m, f, r	I-16-i, m, f, r	I-22-i, m, f, r	I-28-i, m, f, r	I-34-i, m, f, r
VOSOTROS		“vosotros sois” ziizte (Bon), zizte (A)	“vosotros erais” zinezten	“él os es” zautzi	“ellos os son” zauzkitzi(e)	“él os era” zautzin	“ellos os eran” zauzkitzin
		I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS		“ellos son” dii (Bon), dia, die (A) (di)tuk (Bon), tuk (A) (di)tun (Bon), tun (A) (di)tutzu (Bon), tutzu (A)	“ellos eran” zien zitüian zitunan zitutzun	“él les es” zaye (Bon), zakote (A) zayek (Bon), zakoeie (A) zayen (Bon), zakone (A) zayezu (Bon), zakoeie (A)	“ellos les son” zaizte (Bon), zazkote (A) zaiztek (Bon), zazkoeie (A) zaizten (Bon), zazkone (A) zaiztetzu (Bon), zazkotzie (A)	“él les era” zakoten zakoteian zakotenan zakozien	“ellos les eran” zazkoten zazkoteian zazkotenan zazkotzien
		I-6-i, m, f, r	I-12-i, m, f, r	I-18-i, m, f, r	I-24-i, m, f, r	I-30-i, m, f, r	I-36-i, m, f, r

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	“yo te he” zitut hut hut II-5-r, m, f	“yo lo he” dut diat dinat dizut II-9-i, m, f, r	X	“yo os he” zi(t)uztet II-19-c	“yo los he” tut tiat tinat titzut II-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me has” nuzu nuk nun II-1-r, m, f	X	“tú lo has” duzu duk dun II-10-r, m, f	“tú nos has” gitutzu gituk gitun II-15-r, m, f	X	“tú los has” tutzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	“él me ha” nu nik nin nizu II-2-i, m, f, r	“él te ha” zitu hu hu II-6-r, m, f	“él lo ha” du dik din dizu II-11-i, m, f, r	“él nos ha” gitu gitik gitin git(it)zu II-16-i, m, f, r	“él os ha” zi(t)uzte II-20-c	“él los ha” tu tik tin titzu II-25-i, m, f, r
NOSOTROS	X	“nosotros te hemos” zituu hitu hitu II-7-r, m, f	“nosotros lo hemos” du diuk dinau dizuu II-12-i, m, f, r	X	“nosotros os hemos” zi(t)uztegu II-21-c	“nosotros los hemos” tu tiuk, ditiuk tinau titzuu II-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me habéis” nuzi II-3-c	X	“vosotros lo habéis” duzi II-13-c	“vosotros nos habéis” gitutzi II-17-c	X	“vosotros los habéis” tutzi II-27-c
ELLOS	“ellos me han” nute niek nine nizie II-4-i, m, f, r	“ellos te han” zituzte hituzte hituzte II-8-r, m, f	“ellos lo han” dute diek dine dizie II-14-i, m, f, r	“ellos nos han” gituzte gitie(k) gitine git(it)zie II-18-i, m, f, r	“ellos os han” ziuztete II-22-c	“ellos los han” tuzte tiek tine titzie II-28-i, m, f, r

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he” dautzut daiat daunat, dainat</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” dakot zakoiat zakonat zakozut</p> <p>III-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os lo he” dautziet</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” dakotet zakoteiat zakotenat zakoziet</p> <p>III-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” dautazu dautak dautan</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)” dakozi dakok dakon</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)” dakozute dakotek dakoten</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” daut zautak zautan zautazu</p> <p>III-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo ha” dautzu dauk daun</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” dako (Bon, A) zakok (Bon, A) zakon (Bon, A) zakozu (Bon, A)</p> <p>III-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo ha” dauku zaukuk zaukun zaukuzu</p> <p>III-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo ha” dautzie</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” daye (Bon), dakote (A) zayek (Bon), zakoiiek (A) zayen (Bon), zakone (A) zayezu (Bon), zakozie (A)</p> <p>III-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos” dauzu(u) daiau daunau</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” dakou zakouk zakoun zakozuu</p> <p>III-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos” dautziteu</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” dakoteu zakoteiau zakotenau zakozuteu</p> <p>III-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” dautazi(e)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)” dakozi</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” daukuzi</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” dakozi(e)te</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” dautate zautai(k) zautane zautazie</p> <p>III-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo han” dautzute daiek daine</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” dakote (Bon, A) zakoye (Bon), zakoiiek (A) zakone (Bon, A) zakozie (Bon, A)</p> <p>III-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo han” daukute zaukuiek zaukune zaukuzie</p> <p>III-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo han” dautzie</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” daite (Bon), dakote (A) zayek (Bon), zakoteiek (A) zayene (Bon), zakotene (A) zayezie (Bon), zakozie (A)</p> <p>III-28-i, m, f, r</p>

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he” dauzkitzut daitziat dautzinat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dazkot zazkoiat zazkonat zazkotzut</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los he” dauzkitziet</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dazkotet zazkoteiat zazkotenat zazkotziet</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dauzatatzu dauztak dauztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)” dazkotzu dazkok dazkon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkatzu dauzkuk dauzkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)” dazkotzute dazkotek dazkoten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dauzt zauztak zauztan zauztatzu</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” dauzkitzu daitzik daitzin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” daizko (Bon), dazko (A) zaizkok (Bon), zazkok (A) zaizkon (Bon), zazkon (A) zaizkotzu (Bon), zazkotzu (A)</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” dauzku zauzkuk zauzkun zauzkutzu</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” dauzkitzie</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” daizte (Bon), dazkote (A) zaiztek (Bon), zazkotek, zazkoie (A) zaizten (Bon), zazkoten, zazkone (A) zaiztetzu (Bon), zazkotzie (A)</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos” dauzkitzuu daitziau daitzinau</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dazkou zazkoui zazkoun zazkotzuu</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los hemos” dauzkitziteu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dazkoteu zazkoteiau zazkotenau zazkotzuteu</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dauztatzi</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkotzi(i)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dauzkutzi(e)</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dazkotziete</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dauztate zauztaie(k) zauztane zauztatie</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” dauzkitzute daitziek daitzine</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” daizkote (Bon), dazkote (A) zaizkoye (Bon), zazkoie(k) (A) zaizkone (Bon), zazkone (A) zaizkotzie (Bon), zazkotzie (A)</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” dauzkute zauzkuiek zauzkune zauzkutzie</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” dauzkitzie</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” daizte (Bon), dazkote (A) zaizteye (Bon), zazkoteie(k) (A) zaiztene (Bon), zazkotene (A) zaiztetzie (Bon), zazkotzie (A)</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zintuan hintuan hintuan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nin nian ninan nizun</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os había” zintuztean</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nintin nintian nintinan nintitzun</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” nintuzun nintüian nintunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zinin hiin hiin</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gintutzun gintuian, gintukan gintunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintin hitiin hitiin</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nintin nintian nintinan nintitzun</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintin hintin hintin</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zin zian zinan zizun</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gintin gintian gintinan gintitzun</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” zintuzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitin zitian zitanan zititzun</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zintuun hintuun hintuun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” ginin ginian gininan ginizun</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os habíamos” zintuzteun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” gintin gintian gintinan gintitzun</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” nintutzin</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinuten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gintutzin</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zinuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” nintuzten nintezteian ninteztenan nintitzien</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zintuzten hintuzten hintuzten</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten ziteian zitenan zizien</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gintuzten gintezteian ginteztenan gintitzien</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” zintuzten, ziuzten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuten zizteian ziztenan zititzien</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo había” nautzun naian naunan, nainan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nankon nakoian nakonan nakozun</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os lo había” nautzien</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” na(n)koten nakoteian nakotenan nakozien</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinautan hautan hautan, hauntan?</p> <p>VI-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a él)” zinakon hankon hankon</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zin aukun haukun haukun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinakoten hinakoten hinakoten</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zautan zautaian zautanan zautazun</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zautzun zaian, zaukan zaunan</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zakon zakoian zakonan zakozun</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” zaukun zaukuian zaukunan zaukuzun</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zautzien</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zankoten zakoteian zankotenan zakozien</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo habíamos” ginautzun ginaian ginaunan</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginakon ginakoian ginakonon ginakozun</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os lo habíamos” ginautzien</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginankoten ginakoteian ginakotenan ginakozien</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zinauten, zinautaten</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>“vosotros se le habíais (a él)” zinakoten</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zin aukuten</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinankoten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zautaten zautateian zautatenan zautazien</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zautzuten zauteian zautenan, zaitenan</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zakoten zakoteian zakotenan zakozien</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” zaukuten zaukuteian zaukutenan zaukuzien</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zautzieten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zakoten zakoteian zakotenan zakozien</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

CUADRO VII

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los había” nauzkitzun naizkian naizkinan</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nazkon nazkoian nazkonan nazkotzun</p> <p>VII-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os los había” nauzkitzien</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nazkoten nazkoteian nazkotenan nazkotzien</p> <p>VII-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zinauztan hauztan hauztan</p> <p>VII-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a él)” zinazkon hinazkon hinazkon</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zinauzkun hauzkun, hinauzkun hauzkun, hinauzkun</p> <p>VII-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los habías (a ellos)” zinazkoten hinazkoten hinazkoten</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zauztan zauztaian zauztanan zauztatzun</p> <p>VII-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los había” zauzkitzun zaitzian, zaizkian, zauzkan zaitzinan</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zakon zakkoian zakkonan zakkotzun</p> <p>VII-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los había” zauzkun zauzkuian zauzkunan zauzkutzun</p> <p>VII-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los había” zauzkitzien</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zakkoten zakkoteian zakkotenan zakkotzien</p> <p>VII-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los habíamos” ginauzkitzun ginaizkian ginaizkinan</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginazkon ginazkoian ginazkonan ginazkotzun</p> <p>VII-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os los habíamos” ginauzkitzien</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginazkoten ginazkoteian ginazkotenan ginazkotzien</p> <p>VII-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zinauzten, zinauztaten</p> <p>VII-3-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zinauzkuten</p> <p>VII-17-c</p>		<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinazkoten</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zauzkitzuten zauzateian zauzratenan zauzratzien</p> <p>VII-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los habían” zauzkitzuten zaizkoteian zaizkitenan</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zakoten zakkoteian zakkotenan zakkotzien</p> <p>VII-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los habían” zauzkuten zauzkuteian zauzkutenan zauzkutzien</p> <p>VII-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los habían” zauzkitzien</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zakkoten zakkoteian zakkotenan zakkotzien</p> <p>VII-28-i, m, f, r</p>

		PRESENTE	PASADO	PRESENTE		PASADO	
				ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO		“yo soy” niz nuk nun nuzu	“yo era” nintzen nintüian nintunan nintutzun	“él me es” daut zautak zautan zautazu	“ellos me son” dauzt zautzak zautzan zautzatzu	“él me era” zautan zautaian zautanan zautazun	“ellos me eran” zautzan zautzaiian zautzanan zautzatzun
		I-1-i, m, f, r	I-7-i, m, f, r	I-13-i, m, f, r	I-19-i, m, f, r	I-25-i, m, f, r	I-31-i, m, f, r
TÚ		“tú eres” zia hiz hiz	“tú eras” zinen hintzen hintzen	“él te es” dautzu dauk daun	“ellos te son” dauzkitzu dauzkik dauzkin	“él te era” zautzun zaukaian zaukanan	“ellos te eran” zauzkitzun zauzkaian zauzkanan
		I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉI		“él es” da duk dun duzu	“él era” zen züian zunan zuzun	“él le es” dako zakok zakon zakozu	“ellos le son” dazko zazkok zazkon zazkotzu	“él le era” zakon zakoian zakonan zakozun	“ellos le eran” zazkon zazkoian zazkonan zazkotzun
		I-3-i, m, f, r	I-9-i, m, f, r	I-15-i, m, f, r	I-21-i, m, f, r	I-27-i, m, f, r	I-33-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros somos” gia gituk gitun gitutzu	“nosotros éramos” ginen gintüian gintunan gintutzun	“él nos es” dauku zaukuk zaukun zaukuzu	“ellos nos son” dauzku zauzkuk zauzkun zauzkutzu	“él nos era” zaukun zauküian zaukunan zaukuzun	“ellos nos eran” zauzkun zauzküian zauzkunan zauzkutzun
		I-4-i, m, f, r	I-10-i, m, f, r	I-16-i, m, f, r	I-22-i, m, f, r	I-28-i, m, f, r	I-34-i, m, f, r
VOSOTROS		“vosotros sois” zizte	“vosotros erais” zinezten	“él os es” dautzite	“ellos os son” dauzkitzite	“él os era” zautziten	“ellos os eran” zauzkitziten
		I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS		“ellos son” dia (d)ituk (d)itun (d)itutzu	“ellos eran” zien zitüian zitunan zitutzun	“él les es” dakote zakoeie zakone zakozie	“ellos les son” dazkote zazkoeie zazkone zazkotzie	“él les era” zakoten zakoteian, zakotean zakotenan zakozien	“ellos les eran” zazkoten zazkoteian, zazkotean zazkotenan zazkotzien
		I-6-i, m, f, r	I-12-i, m, f, r	I-18-i, m, f, r	I-24-i, m, f, r	I-30-i, m, f, r	I-36-i, m, f, r

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te he”</p> zitut hitut hitut II-5-r, m, f	<p>“yo lo he”</p> dut diat dinat dizut II-9-i, m, f, r		<p>“yo os he”</p> zituztet II-19-c	<p>“yo los he”</p> tut tiat tinat titzut II-23-i, m, f, r
TÚ	<p>“tú me has”</p> nuzu nuk nun II-1-r, m, f		<p>“tú lo has”</p> duzu duk dun II-10-r, m, f	<p>“tú nos has”</p> gitu(t)zu gituk gitun II-15-r, m, f		<p>“tú los has”</p> tutzu tuk tun II-24-r, m, f
ÉL	<p>“él me ha”</p> nu nik nin nizu II-2-i, m, f, r	<p>“él te ha”</p> zitu hitu hitu II-6-r, m, f	<p>“él lo ha”</p> du dik din dizu II-11-i, m, f, r	<p>“él nos ha”</p> gitu gitik gitin gití(t)zu II-16-i, m, f, r	<p>“él os ha”</p> zituzte II-20-c	<p>“él los ha”</p> tu tik tin titzu II-25-i, m, f, r
NOSOTROS		<p>“nosotros te hemos”</p> zitu(u) hitu(u), hitugu hitu(u) II-7-r, m, f	<p>“nosotros lo hemos”</p> dugu diauk diaun dizu(u) II-12-i, m, f, r		<p>“nosotros os hemos”</p> zituzteu II-21-c	<p>“nosotros los hemos”</p> tugu tiauk tiaun titzu(u) II-26-i, m, f, r
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis”</p> nuzi II-3-c		<p>“vosotros lo habéis”</p> duzi II-13-c	<p>“vosotros nos habéis”</p> gitu(t)zi II-17-c		<p>“vosotros los habéis”</p> tutzi II-27-c
ELLOS	<p>“ellos me han”</p> nute nie nine nizie II-4-i, m, f, r	<p>“ellos te han”</p> zituzte hituzte hituzte II-8-r, m, f	<p>“ellos lo han”</p> dute die dine dizie II-14-i, m, f, r	<p>“ellos nos han”</p> gituzte gitie(k) gitine gití(t)zie II-18-i, m, f, r	<p>“ellos os han”</p> zituztete II-22-c	<p>“ellos los han”</p> tuzte tie tine titzie II-28-i, m, f, r

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo he” dautzut deiat denat, deinat III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” dakot zakoiat zakonat zakozut III-9-i, m, f, r		“yo os lo he” dautziet III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” dakotet zakoteiat zakotenat zakoziet III-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me lo has” dautazu dautak dautan III-1-r, m, f		“tú se lo has (a él)” dako zu dakok dakon III-10-r, m, f	“tú nos lo has” daukuzu daukuk daukun III-15-r, m, f		“tú se lo has (a ellos)” dakozute dakotek dakoten III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo ha” daut zautak zautan zautazu III-2-i, m, f, r	“él te lo ha” dautzu dauk daun III-6-r, m, f	“él se lo ha (a él)” dako zakok zakon zakozu III-11-i, m, f, r	“él nos lo ha” dauku zaukuk zaukun zaukuzu III-16-i, m, f, r	“él os lo ha” dautzi(e) III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” dakote zakoe zakone zakozie III-25-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros te lo hemos” dautzugu deiauk deinaun III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” dakou zakoiak zakonaun zakozuu III-12-i, m, f, r		“nosotros os lo hemos” dautziegu III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” dakoteu zakoteiak zakotenaun zakoziecu III-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” dautazi III-3-c		“vosotros se lo habéis (a él)” dakozi III-13-c	“vosotros nos lo habéis” daukuzi III-17-c		“vosotros se lo habéis (a ellos)” dakozite III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” dautate zautae zautane zautazie III-4-i, m, f, r	“ellos te lo han” dautzute dauie daune III-8-r, m, f	“ellos se lo han (a él)” dakote zakoe zakone zakozie III-14-i, m, f, r	“ellos nos lo han” daukute, daukie zaukuie zaukune zaukuzie III-18-i, m, f, r	“ellos os lo han” dautzite III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” dakote zakoe zakone zakozie III-28-i, m, f, r

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” zintuan hintuan hintunan</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nin nian ninan nizun</p> <p>V-9-i, m, f, r</p>		<p>“yo os había” zituztean</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nintin nintian nintinan nintitzun</p> <p>V-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me habías” nintu(t)zun nintukan nintunan</p> <p>V-1-r, m, f</p>		<p>“tú lo habías” zinin hin hin</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” gi(n)tu(t)zun gi(n)tukan gi(n)tunan</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” zintin hintin hintin</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” nintin nintian nintinan ninti(t)zun</p> <p>V-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te había” zintin hintin hintin</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zin zian zinan zizun</p> <p>V-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos había” gitin gitian gitinan gití(t)zun</p> <p>V-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os había” zituzten</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitin zitian zitinan zititzun</p> <p>V-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” zintuun hintuun hintuun</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros le hemos” ginin ginian gininan ginizun</p> <p>V-12-i, m, f, r</p>		<p>“nosotros os habíamos” zituzteun</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” gintin gintian gintinan gintitzun</p> <p>V-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” nintu(t)zin</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zinuten</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” gi(n)tu(t)zin</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zinuzten</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” nintuzten nintizteian, nintiztean nintiztenan ninti(t)zien</p> <p>V-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te habían” zintuzten hintuzteian, hintuztean hintuztenan</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten ziteian, zitean zitenan zizien</p> <p>V-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos habían” gituzten gitizteian, gitiztean gitiztenan gití(t)zien</p> <p>V-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os habían” zituzteten</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zuzten zizteian ziztenan zititzien</p> <p>V-28-i, m, f, r</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo había” nautzun neian nenan, neinan</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo había (a él)” nakon na(n)koian na(n)konan nakozun</p> <p>VI-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os lo había” nautzi(e)n</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo se lo había (a ellos)” nakoten nakoteian nakotenan nakozien</p> <p>VI-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zinautan hautan hautan</p> <p>VI-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a él)” zinakon hankon, hakoian hankon, hakanan</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zin aukun haukun haukun</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a ellos)” zinakoten hakoten hakoten</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” zautan zautaian zautanan zautazun</p> <p>VI-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te lo había” zautzun zaukaian zaukanan</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” zakon za(n)koian za(n)konan zakozun</p> <p>VI-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos lo había” zaukun zauküian zaukunan zaukuzun</p> <p>VI-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os lo había” zautzi(e)n</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” zakoten zakoteian zakotenan zakozien</p> <p>VI-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo habíamos” ginautzun ginaüian, gineian ginaunan</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” ginakoten gina(n)koian gina(n)konan ginakozun</p> <p>VI-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os lo habíamos” ginautzi(e)n</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” ginakoten ginakoteian ginakotenan ginakozien</p> <p>VI-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zinautaten</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>“vosotros se le habíais (a él)” zinakoten</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zin aukuten, zin aukien</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zinakoten</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zautaten zautateian, zautatean zautatenan zautazien</p> <p>VI-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te lo habían” zautzuten zaukateian, zaukatean zaukatenan</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” zakoten za(n)koteian za(n)kotenan zakozien</p> <p>VI-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos lo habían” zaukuten zaukuteian zaukutenan zaukuzien</p> <p>VI-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os lo habían” zautziten</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” zakoten zakoteian zakotenan zakozien</p> <p>VI-28-i, m, f, r</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		“yo te los había” nauzkitzun nauzkeian nauzkenan VII-5-r, m, f	“yo se los había (a él)” nazkon nazkoian nazkonan nazkotzun VII-9-i, m, f, r		“yo os los había” nauzkitzi(e)n VII-19-c	“yo se los había (a ellos)” nazkoten nazkoteian nazkotenan nazkotzien VII-23-i, m, f, r
TÚ	“tú me los habías” zinauztan hauztan hauztan VII-1-r, m, f		“tú se los habías (a él)” zinazkon hazkon, hazkoian hazkon VII-10-r, m, f	“tú nos los habías” zinauzkun hauzkun hauzkun VII-15-r, m, f		“tú se los habías (a ellos)” zinazkoten hazkoten hazkonen VII-24-r, m, f
ÉL	“él me los había” zauztan zauztaian zauztanan zauztatzun VII-2-i, m, f, r	“él te los había” zauzkitzun zauzkaian zauzkanan VII-6-r, m, f	“él se los había (a él)” zazon zazkoian zazkonan zazkotzun VII-11-i, m, f, r	“él nos los había” zauzkun zauzküian zauzkunan zauzkutzun VII-16-i, m, f, r	“él os los había” zauzkitzi(e)n VII-20-c	“él se los había (a ellos)” zawkoten zawkoteian zawkotenan zawkotzien VII-25-i, m, f, r
NOSOTROS		“nosotros te los habíamos” ginauzkitzun ginauzkeian ginauzkenan VII-7-r, m, f	“nosotros se los habíamos (a él)” ginazkon ginazkoian ginazkonan ginazkotzun VII-12-i, m, f, r		“nosotros os los habíamos” ginauzkitzi(e)n VII-21-c	“nosotros se los habíamos (a ellos)” ginazkoten ginazkoteian ginazkotenan ginazkotzien VII-26-i, m, f, r
VOSOTROS	“vosotros me los habíais” zinauztaten VII-3-c		“vosotros se los habíais (a él)” zinazkoten VII-13-c	“vosotros nos los habíais” zinauzkuten VII-17-c		“vosotros se los habíais (a ellos)” zinazkoten VII-27-c
ELLOS	“ellos me los habían” zauztaten zauzateian zauztatenan zauztatzien VII-4-i, m, f, r	“ellos te los habían” zauzkitzuten zauzkateian zauzkatenan VII-8-r, m, f	“ellos se los habían (a él)” zawkoten zawkoteian zawkotenan zawkotzien VII-14-i, m, f, r	“ellos nos los habían” zauzkuten zauzkuteian zauzkutenan zauzkutzien VII-18-i, m, f, r	“ellos os los habían” zauzkitzi(t)en VII-22-c	“ellos se los habían (a ellos)” zawkoten zawkoteian zawkotenan zawkotzien VII-28-i, m, f, r

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros I* de St. Pierre-d’Irube, Mouguerre y Eliçaberry (Mouguerre). Variantes empleadas en el briscusiano occidental

I-1-i	<i>niz</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51, 52), Mouguerre (Bon-51) 1986: Mouguerre (EAEL-II, 248: <i>eostáioa níz ni</i>) 1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H; G), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A: “ <i>jinen niza? / eniz hemen sortiia, me ... Mugerren sortiia niz</i>), Mouguerre-Port (A: <i>ah! ba-ba ... ni (h)emen eta ... zola hontan sortuia niz ni</i>)
I-1-m	<i>nuk</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d’Irube (G), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A)
I-1-f	<i>nun</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d’Irube (G), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A)
I-1-r	<i>nuzu</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d’Irube (G), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A)
I-1-d	<i>nuxu</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A)
I-2-r	<i>zii</i> <i>zi</i> <i>zia</i> <i>zira</i> <i>zie</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-D: “ <i>arribatzen zi Landaburia, Landaburu / etzi lani’gabe</i> ”) med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-52). En este manuscrito <i>Man-52</i> se anotó primero <i>zira</i> y después se tachó la <i>r</i> . 1992-96: Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1992-96: St. Pierre-d’Irube (G), Mouguerre-Port (A) 1993-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A)

Refiriéndose a las formas verbales de St. Pierre-d’Irube empleadas por Mme. Helene Dassance, dice Artola: “1993ko abuztuaren 21an, Hiriburuko Othomono etxean sortu eta bertan bizi zen 80 urte inguruko Helene Dassance andeari grabaketa ttikia egin nion”.

“Interesgarrienak, behar bada, I-2-r eta I-6-i zk.ko esaldiak izan daitezke, ustezko *zie* eta *die* adizkien ordeztu eta *di(i)* gisakoak agertzen direnez”.

I-2-d	<i>xia</i> <i>xie</i>	1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A)
-------	--------------------------	--

I-2-m,f	<i>hiz</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
I-3-i	<i>da</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51, 52), Mouguerre (Bon-51) 1887: St. Pierre-d'Irube (All, 9), Mouguerre (All, 9) 1986: St. Pierre-d'Irube (EAEL-II, 247: <i>lúrra préparatú be(h)ár da</i>), Mouguerre (EAEL-II, 248: <i>Moárreko bartetán artóa íten da</i>) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A: <i>Lehuntzako ... muga da / bai, beste kartierian, ezta izan?</i> [= ez al da izan?], "singularreko hirugarren pertsona erabili du, kasu honetan, niri zuzentzeko", dice Artola), Minienia (Mouguerre) (A: <i>behar da, idorra delaikan, sartu! barnea</i>), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>a</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-D: ' <i>hi</i> ' <i>gizona balin baa ...</i>)
I-3-m	<i>duk</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>uk</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51). Bonaparte anotó, según su costumbre, en estos dos pueblos <i>duk</i> con la <i>d</i> subrayada, y análogamente en las flexiones femenina y respetuosa.
	<i>huk</i>	1992: St. Pierre-d'Irube (G: <i>jina'huk</i>)
I-3-f	<i>dun</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>un</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51)
	<i>hun</i>	1992: St. Pierre-d'Irube (G: <i>jina'hun</i>)
I-3-r	<i>duzu</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>uzu</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1986: Mouguerre (EAEL-II, 248: <i>han, kilómetro t'erdítáa báuzu battò</i>) 1996: Mouguerre-Port (A: <i>jína'úzu</i> [ahosk, <i>yin</i>])
	<i>huzu</i>	1992: St. Pierre-d'Irube (G: <i>jina'huzu</i>)
I-3-d	<i>duxu</i>	med. XIX: Elicaberry (Mouguerre) (Bon-51). En el manuscrito <i>Man-51</i> se anotó: "Mouguerre (Elicaberry)" resp. <i>du, duzu</i> famil. <i>duchu</i> enfant. <i>duchu</i> 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
I-4-i	<i>gii</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51)
	<i>gira</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre-Port (A), Minienia (Mouguerre) (A)
	<i>gire</i>	1996: Mouguerre-Port (A)
	<i>gia</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-52). Primero se escribió <i>gira</i> y después se tachó la <i>r</i> . 1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A: <i>jende ... prestüia dia, bena ez gia ... ez gia krutzatzen al; bakotxa ber'etxetan</i>), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>gie</i>	1993-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A)

I-4-m	<i>giuk</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51). En el manuscrito <i>Man-51</i> se escribió, primero como forma de Mouguerre, <i>gituk</i> y después se tachó la <i>t</i> .
	<i>gituk</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G: "aurrenik <i>gaituk</i> ", dice Artola, quien agrega: " <i>gaituk</i> honek lapurteratiko eragin ttiki bat erakusten du; <i>-ue</i> bukaerako adizkiren batek ere <i>-dautzue</i> (flexión I-17-c) y <i>tutzue</i> (flexión II-27-c)–lapurtera dakarkigu burura"), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
I-4-f	<i>giun</i> <i>gitun</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
I-4-r	<i>giutzu</i> <i>gitutzu</i> <i>gitzu</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1996: Mouguerre-Port (A) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Elicaberry (Mouguerre) (A-D: " <i>gituzu</i> ere bai, bestea baino gutxiagotan bada ere", dice Artola) 1996: Mouguerre (A)
I-4-d	<i>gitutxu</i> <i>gitxu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Elicaberry (Mouguerre) (A-D: " <i>gituxu</i> ere bai, bestea baino gutxiagotan bada ere", dice Artola) 1996: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A)
I-5-c	<i>ziizte</i> <i>ziezte</i> <i>zizte</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51, 52), Mouguerre (Bon-51, 52) 1993-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre-Port (A) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
I-6-i	<i>dii</i> <i>di(i)</i> <i>die</i> <i>dire</i> <i>dia</i> <i>dea?</i> <i>dira</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-D: <i>Larrebuian, ee ... (h)eskualdunak badi(i)</i>) 1986: Mouguerre (EAEL-II, 248: <i>edérrak heldu dié ártoak</i>) 1993-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), St. Pierre-d'Irube (A-D: <i>han e badie heskualdunak, heskuera dakitenak</i>), Mouguerre-Port (A: <i>ah! badie bi anaie</i>), Mouguerre (A) 1887: St. Pierre-d'Irube (All, 10), Mouguerre (All, 10) 1996: Mouguerre-Port (A) med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-52). Primero se había escrito <i>dira</i> y después se tachó la <i>r</i> . 1986: St. Pierre-d'Irube (EAEL-II, 247: <i>háuskuak ... behar diá</i>) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A: <i>hemen, gue etxean inguruian berian badia ... zortzi etxe inak</i>), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1996: Mouguerre-Port (A), Minienia (Mouguerre) (A)
I-6-m	<i>tuk</i> <i>diuk</i> <i>(di)tuk</i> <i>dituk</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A) med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Minienia (Mouguerre) (A)

I-6-f	<i>tun</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A)
	<i>diun</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51)
	<i>(di)tun</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>ditun</i>	1996: Minienia (Mouguerre) (A)
I-6-r	<i>tutzu</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1986: Mouguerre (EAEL-II, 248: <i>Hémen batútzu barták, Sen Piéren</i>) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A): <i>aaah, bai! batutzu</i>)
	<i>diutzu</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51)
	<i>tiutzu</i>	1996: Mouguerre-Port (A)
	<i>(di)tutzu</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-6-d	<i>tutxu</i>	1993-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A)
	<i>(di)tutxu</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-7-i	<i>nintzen</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>ni(n)tzen</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>nintzan</i>	1996: Mouguerre (A)
I-7-m	<i>nintuian</i>	1992: St. Pierre-d'Irube (G)
	<i>nintüian</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-7-f	<i>nintunan</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-7-r	<i>nintutzun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>nitutzun</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
I-7-d	<i>nintutxun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>nitutxun</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
I-8-c	<i>zinen</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-8-d	<i>xinen</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-8-m,f	<i>hintzen</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-9-i	<i>zen</i>	1887: St. Pierre-d'Irube (All, 73), Mouguerre (All, 73) 1986: St. Pierre-d'Irube (EAEL-II, 247: <i>pikatzen tzén húa e ...</i>) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G; A-D: <i>aita, gure aita, zera zen.</i> "il travaillé la chaussure", <i>zapataina! / gu'etxean bazen denetaik</i>), Mouguerre-Port (A: <i>ene aita zena hor, hor sortua zen, Minienian</i>), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A: <i>zeen-eta, eskoletan, etzen frantsesa bezik; etzen eskuarik</i>), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-9-m	<i>zuian</i>	1992: St. Pierre-d'Irube (G)
	<i>züian</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)

I-9-f	<i>zunan</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-9-r	<i>zuzun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-9-d	<i>zuxun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-10-i	<i>ginen</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre-Port (A: <i>ez ginen mintzutzen, orduan; gutti</i>), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A: <i>behiekilan hani(t)z lanian ai ginen, eskuekilan</i>), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-10-r	<i>gintutzun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “ <i>gituzun</i> ere bai, omen”, dice Artola)
I-10-d	<i>gintutxun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “ <i>gituxun</i> ere bai, omen”, dice Artola)
I-11-c	<i>zinezten</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-12-i	<i>ziren</i> <i>zien</i>	1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1986: St. Pierre-d'Irube (EAEL-II, 247: <i>negúian errètzen tzién (t)súian</i>), Mouguerre (A) (EAEL-II, 248: <i>lèn bazién denétan behiák</i>) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre-Port (A: <i>ah! ba-ba ... eskualdunak ... zien gehienak hor</i> [Portuan, bere haur denboran]), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A: <i>sasoinak bazien, ilabatiak bazien, bazen ilabate'at belarrandako</i>), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zin</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H: “ <i>zin</i> adi dakioko bere kasa hizketan ari delarik: <i>geo ... ehizin, ibiltzen beitzin, ahate-ehizia</i> ”, dice Artola), St. Pierre-d'Irube (A-D: <i>Otomonoan sortuia'zin</i>)
I-12-r	<i>zitutzun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-12-d	<i>zitutxun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-13-i	<i>zaut</i>	1993-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre-Port (A: <i>eskotik [sic] erori zaut</i>), Mouguerre (A: “Hazparneko Urkoi eta Elizaberry auzoetatiko eta Mugerre honetako Elizaberritiko era tripersonalen eragina nabaria da, noizpehinka <i>heldu dautan hua eiten dut!</i> moduko esaldiren bat botatzen baitu, nahiz, gehienetan, <i>laket zaut</i> gisako era egokiak ematen dituen”, dice Artola), Minienia (Mouguerre) (A: “oro har <i>d-</i> hasierako adizkiak <i>z-</i> koak baino maiztasun askoz handiagoarekin ematen baditu ere, kasu honetan <i>zaut</i> nahiago du <i>daut</i> baino”)
	<i>daut</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre-Port (A: <i>oai eztaut jien [= jinen], (h)oi</i> . Dice Artola: “zuzenezko galderetan <i>zaut</i> eman zuen, baina pluralerako (flex. I-19-i eta flex. I-20-r) <i>dauzkit/zauzkit</i> eta <i>dauzkitzu/zauzkitzu</i> ; era hauek, beraz, noiznahi nahasten ditu”), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dait</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-13-m	<i>zautak</i> <i>zaitak</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-13-f	<i>zautan</i> <i>zaitan</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)

I-13-r	<i>zautazu</i> <i>zaitazu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-13-d	<i>zautaxu</i> <i>zaitaxu</i> <i>dautaxu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H: "hasieran <i>xaut</i> eman zuen", dice Artola), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E) 1993-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Minienia (Mouguerre) (A. Aquí esta forma se obtuvo con ayuda)
I-14-r	<i>zauzu</i> <i>zautzu</i> <i>dauzu</i> <i>dautzu</i> <i>daitzu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A), Minienia (Mouguerre) (A) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-14-d	<i>zauxu</i> <i>zautxu</i> <i>dautxu</i> <i>daitxu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D: "hasieran <i>daitxu</i> ", dice Artola) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-14-m	<i>zauk</i> <i>dauk</i> <i>daik</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-14-f	<i>zaun</i> <i>daun</i> <i>dain</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-15-i	<i>zako</i> <i>zai</i> <i>dako</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51, 52) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A. Esta forma fue obtenida aquí con ayuda), Minienia (Mouguerre) (A: "kasu honetan ere eta nahiz aurrenik <i>dako</i> eman, <i>zako</i> nahiago duela dio; hots, behin pentsatuz gero <i>z</i> hasierako era egokiak nahiago dituela esanda ere, bestea dira denbora guztian, bitan pentsatu gabe, ateratzen zaizkionak", dice Artola) 1996: Mouguerre-Port (A) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-15-m	<i>zakok</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-15-f	<i>zakon</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-15-r	<i>zakozu</i> <i>zaiozu</i> <i>zaizkotzu</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E) 1996: Mouguerre-Port (A) 1996: Mouguerre-Port (A)

I-15-d	<i>zakoxu</i> <i>dakoxu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H: "hasieran <i>xako</i> "), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E) 1993-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Minienia (Mouguerre) (A)
I-16-i	<i>zaku</i> <i>zauku</i> <i>daku</i> <i>dauku</i> <i>daiku</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1996: Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A), Minienia (Mouguerre) (A. Esta forma fue obtenida aquí con ayuda) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-16-m	<i>zaukuk</i> <i>zaikuk</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-16-f	<i>zaukun</i> <i>zaikun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-16-r	<i>zaukuzu</i> <i>zaukizu</i> <i>zaikuzu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A. Esta forma fue obtenida aquí con ayuda), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre-Port (A) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-16-d	<i>zakuxu</i> <i>zaukuxu</i> <i>zaikuxu</i> <i>dakuxu</i> <i>daukuxu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H. Esta forma fue obtenida aquí con ayuda) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1996: Minienia (Mouguerre) (A)
I-17-c	<i>zauzite</i> <i>zautzite</i> <i>zautzi</i> <i>dauzite</i> <i>dautzite</i> <i>dautzue</i> <i>dautzute</i> <i>daitzue</i> <i>daitzi</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1996: Mouguerre-Port (A) 1996: Mouguerre (A) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D: "hasieran <i>dautzute</i> eta <i>dautzue</i> eman zituen", advierte Artola) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1996: Minienia (Mouguerre) (A) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-18-i	<i>zaye</i> <i>zakote</i> <i>zaiote</i> <i>dakote</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1993-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre-Port (A. Esta forma fue obtenida aquí con ayuda), Mouguerre (A) 1996: Mouguerre-Port (A) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-18-m	<i>zayek</i> <i>zakotek</i> <i>zakoie</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
I-18-f	<i>zayen</i> <i>zakoten</i> <i>zakone</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E)

I-18-r	<i>zayezu</i> <i>zakozie</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A. Esta forma fue obtenida aquí con ayuda), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-18-d	<i>zakoxie</i> <i>zakoxute</i> <i>dakoxie</i> <i>dakoxute</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1996: Minienia (Mouguerre) (A. Esta forma fue obtenida aquí con ayuda) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

Reproducimos a continuación una observación de Artola, referente a su informador de St. Pierre-d'Irube, M. Jean Hondarrague Hiriberri:

“Jeanek ere, hurbileko zenbait herritan gertatzen den modura, era tripersonalak bereganatuak ditu, era egokiko adizkiekin batera, nahasirik, erabiltzen dituela”.

I-19-i	<i>zauzt</i> <i>zauzkit</i> <i>dauzt</i> <i>dauzkit</i> <i>dait</i> <i>daizt</i> <i>daizkit</i>	1993-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A: - eta <i>zauzkit?</i> - <i>erraten ahal da</i>) 1996: Mouguerre-Port (A) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre-Port (A), Minienia (Mouguerre) (A) 1992: St. Pierre-d'Irube (G). “orainaldian tripersonalak nagusitzen badira ere, Milafrangatiko eragina nabaria dela esango nuke: sing. - <i>au-</i> / plur. - <i>ai-</i> ”, dice Artola) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E) 1992: St. Pierre-d'Irube (G)
I-19-m	<i>zauztak</i> <i>zaitzak</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-19-f	<i>zauztan</i> <i>zaitzan</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-19-r	<i>zauztatzu</i> <i>zaitzatzu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-19-d	<i>zauztatxu</i> <i>zauzta(t)xu</i> <i>zaitzatzu</i> <i>dauztatzu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
I-20-r	<i>zauzkitzu</i> <i>zautzu</i> <i>dauzkitzu</i> <i>daizkitzu</i> <i>dautzu</i> <i>daitzu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1996: Minienia (Mouguerre) (A: “ <i>dautzu dénak</i> dio informatzaileak, hots, bigarren pertsonetako pluralzailea tartekatzeke zailtasunak ditu eta gauza bera gertatu zaio <i>dautzute</i> (flex. I-23-c) ematean”, dice Artola) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E). Junto a esta forma y su diminutivo <i>daitxu</i> , Artola escribió “(sic)”, por haber empleado el informador, en ambos casos, las mismas formas que para el singular.
I-20-d	<i>zauzkitxu</i> <i>zautxu</i> <i>dauzkitxu</i> <i>daitxu</i>	1996: Mouguerre (A) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “hasieran <i>daizkitzu</i> ”, dice Artola) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E). Véase la observación a la flexión I-20-r.

I-20-m	<i>zauzk</i> <i>zaizk</i> <i>dauzkik</i> <i>daizk</i>	1996: Mouguerre (A) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-20-f	<i>zauzn</i> <i>dauzkin</i> <i>daizn</i> <i>daitzin</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E): “ <i>daitzin</i> gehiago, omen, <i>daizn</i> baino”, dice Artola)
I-21-i	<i>zaizko</i> <i>zazko</i> <i>daizko</i> <i>dazko</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-93: St. Pierre-d’Irube (A-H; G) 1996: Mouguerre (A) 1992: St. Pierre-d’Irube (G) 1992-96: Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-21-m	<i>zaizkok</i> <i>zazkok</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-21-f	<i>zaizkon</i> <i>zazkon</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-21-r	<i>zaizkotzu</i> <i>zazkotzu</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-21-d	<i>zazkotxu</i> <i>zaizko(t)xu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D, E) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H): “ <i>hasieran zaixko eman zuen</i> ”, dice Artola)
I-22-i	<i>zauzku</i> <i>zaizku</i> <i>dauzku</i> <i>daizku</i>	1992-96: Mouguerre (A) 1992-93: St. Pierre-d’Irube (A-H; G) 1992-96: Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1992-93: St. Pierre-d’Irube (A-H; G) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-22-m	<i>zauzkuk</i> <i>zaizkuk</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-22-f	<i>zauzkun</i> <i>zaizkun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-E) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-22-r	<i>zauzkutzu</i> <i>zaizkutzu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-E) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E)
I-22-d	<i>zauzkutxu</i> <i>zaizkutxu</i> <i>zaizku(t)xu</i> <i>daizkutxu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-E) 1993: Elicaberry (Mouguerre) (A-E) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
I-23-c	<i>zauzite</i> <i>zauzkitzi(e)</i> <i>zauzkitzue</i> <i>dauzite</i> <i>dautzute</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H) 1996: Mouguerre (A). “ <i>zauzkitzi</i> gehiago, omen, <i>zauzkitzie</i> baino”, dice Artola) 1996: Mouguerre-Port (A) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H) 1996: Minienia (Mouguerre) (A)

	<i>dauzkitzite</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D. “hasieran <i>dauzkitzue</i> ”, dice Artola)
	<i>daitzute</i>	1992: St. Pierre-d’Irube (G)
	<i>daitzui</i>	1992: St. Pierre-d’Irube (G)
	<i>daitzue</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
	<i>daitzi</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-24-i	<i>zaizte</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
	<i>zaizkote</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
	<i>zazkote</i>	1996: Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A)
	<i>daizkote</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
	<i>dazkote</i>	1992-96: Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-24-m	<i>zaizte</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
	<i>zazkoie</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zazkote</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-24-f	<i>zaizten</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
	<i>zazkone</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
	<i>zazkoten</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-24-r	<i>zaiztetzu</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
	<i>zazkotzie</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-24-d	<i>zazkotxie</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
	<i>zaizko(t)xute</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
	<i>dazkotxute</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H. Dice Artola: “nire apunteetan honela, <i>daizkotxute</i> izan daitekeela uste badut ere”)
I-25-i	<i>zautan</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zaintan</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-25-m	<i>zautaian</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zaintaian</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-25-f	<i>zautanan</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zaintanan</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-25-r	<i>zautazun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zaintazun</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-25-d	<i>zautaxun</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zaintaxun</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-26-r	<i>zauzun</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
	<i>zatzun</i>	1992: St. Pierre-d’Irube (G)
	<i>zautzun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zaintzun</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-26-d	<i>zauxun</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
	<i>zautxun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “hasieran <i>zaitxun</i> ”, dice Artola)
	<i>zaintxun</i>	1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)

I-26-m	<i>zaiian</i> <i>zaukaian</i> <i>zainkan</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-26-f	<i>zaunan</i> <i>zainan</i> <i>zaukanan</i> <i>zainkanan</i>	1996: Mouguerre (A) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-27-i	<i>zakon</i> <i>zankon</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E) 1992-93: St. Pierre-d'Irube (G), Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-27-m	<i>zakoian</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-27-f	<i>zakonan</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-27-r	<i>zakozun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-27-d	<i>zakoxun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-28-i	<i>zakun</i> <i>zankun</i> <i>zaukun</i> <i>zainkun</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-28-m	<i>zaukuian</i> <i>zauküian</i> <i>zainkuian</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-28-f	<i>zaukunan</i> <i>zainkunan</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-28-r	<i>zaukuzun</i> <i>zainkuzun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-28-d	<i>zakuxun</i> <i>zaukuxun</i> <i>zainkuxun</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-29-c	<i>zauziten</i> <i>zautzuin</i> <i>zautzin</i> <i>zautziten</i> <i>zaintzin</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: "hasieran <i>zautzuen</i> ", dice Artola) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-30-i	<i>zakoten</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-30-m	<i>zakoteian</i> <i>zakotean</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-30-f	<i>zakotenan</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)

I-30-r	<i>zakozien</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-30-d	<i>zakoxuten</i> <i>zakoxien</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-31-i	<i>zauztan</i> <i>zauzkitan</i> <i>zaitan</i> <i>zainztan</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A: “ <i>zauzkitan</i> gehiago, omen, <i>zauztan</i> baino”, dice Artola), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-31-m	<i>zauztaian</i> <i>zaitzaian</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-31-f	<i>zauztanan</i> <i>zaitztanan</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-31-r	<i>zauztatzun</i> <i>zaitztatzun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-31-d	<i>zauztatzun</i> <i>zauzta(t)xun</i> <i>zaitztatzun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-32-i	<i>zautzun</i> <i>zaitzun</i> <i>zauzkitzun</i> <i>zaintzun</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-32-d	<i>zautxun</i> <i>zauzkitxun</i> <i>zaintxun</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “ <i>hasieran zaitzkitxun</i> ”, dice Artola) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-32-m	<i>zauzkan</i> <i>zaitzkan</i> <i>zauzkaian</i>	1996: Mouguerre (A) 1993-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-E) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
I-32-f	<i>zauznan</i> <i>zauzkanan</i> <i>zaitzkanan</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-33-i	<i>zaitzkon</i> <i>zazkon</i>	1992-93: St. Pierre-d'Irube (A-H; G) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-33-m	<i>zazkoian</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-33-f	<i>zakonan</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-33-r	<i>zazkotzun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-33-d	<i>zaitzko(t)xun</i> <i>zazkotzun</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)

I-34-i	<i>zaizkun</i> <i>zauzkun</i> <i>zainzkun</i>	1992-93: St. Pierre-d'Irube (A-H; G) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-34-m	<i>zauzkuian</i> <i>zauzküian</i> <i>zainzkuian</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-34-f	<i>zauzkunan</i> <i>zainzkunan</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-34-r	<i>zauzkutzun</i> <i>zainkutzun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-34-d	<i>zaizku(t)xun</i> <i>zauzkutxun</i> <i>zainkutzun</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H: Dice Artola: “nire apunteetan <i>zai(ku)t)xun</i> , baina VII-16-d zk.koan <i>zainkutzun</i> ”) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E)
I-35-c	<i>zauziten</i> <i>zaitzuin</i> <i>zauzkitzin</i> <i>zauzkitziten</i> <i>zaintzin</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H: “hasieran, plurala asmatu nahiz, <i>zauzitzen</i> eman bazuen ere, ondoren singularrera emaniko era berbera hobetsi zuen [nahiz gutxienez, ‘zuri’ kasuari behatuz gero behinik behin, <i>zautziten</i> bat itxaron beharko zela dirudien]”, dice Artola) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A: “hasieran <i>zauzkitzuen</i> ”, dice Artola) 1993: Eliçaberry (Mouguerre) (A-E). Artola anotó a continuación “(sic)”, por esta forma idéntica a la dada para el singular. Con recipiente de la segunda persona del singular, respetuosa y diminutiva, se da la misma circunstancia.
I-36-i	<i>zaizkoten</i> <i>zazkoten</i>	1992-93: St. Pierre-d'Irube (A-H; G) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-36-m	<i>zazkoteian</i> <i>zazkotean</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-36-f	<i>zazkotenan</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-36-r	<i>zazkotzien</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)
I-36-d	<i>zaizko(t)xuten</i> <i>zazkotxien</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D, E)

Refiriéndose a su informador M. Dagerresar, de Eliçaberry, dice Artola:

“Duela hiruzpalau urte, inkesta bete nuen denboran, Robert-ek ez zuen asmatu orri honetako” –se refiere a las flexiones intransitivas bipersonales– “zukako eta xukako alokutiboak ematen, kasu honetan –‘nor nori’ deritzan honetan, alegia– ezinezkoa-edo iruditzen zitzaiola argudiatuz. Harrigarritzko hutsune hura bete nahian Jean Etxabe auzokidearengana joan eta, honek bai, datu horiek guztiok aise eman zizkidan. Orain egun batzuk, baina, azken orrazketa ematera Robert-engana joan nahi nuela aprobetxatuz, harako adizkiak –badaezpada ere– berari berriz galdetu eta, guzti-guztiok eman ditu batere ‘protestatu’ gabe”.

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros II de St. Pierre-d'Irube, Mouguerre y Eliçaberry (Mouguerre). Variantes empleadas en el briscusiano occidental

II-1-r	<i>nuzu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-1-d	<i>nuxu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-1-m	<i>nuk</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-1-f	<i>nun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-2-i	<i>nu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-2-m	<i>nik</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G: "aurrenik <i>naik</i> eta <i>neik</i> "), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-2-f	<i>nin</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A)
II-2-r	<i>nizu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-2-d	<i>nixu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-3-c	<i>nuzi</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A). Esta forma fue obtenida aquí con una ligera ayuda), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-4-i	<i>nute</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-4-m	<i>niek</i> <i>nie</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Minienia (Mouguerre) (A). Esta forma fue obtenida aquí con una ligera ayuda), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-4-f	<i>nine</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-4-r	<i>nizie</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)

II-4-d	<i>nixie</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A). Esta forma fue obtenida aquí con una ligera ayuda), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-5-r	<i>zitut</i> <i>zeut</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1992: St. Pierre-d'Irube (G)
II-5-d	<i>xitut</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A)
II-5-m	<i>hut</i> <i>hitu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-5-f	<i>hut</i> <i>hitu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-6-r	<i>zitu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-6-d	<i>xitu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-6-m	<i>hu</i> <i>hitu</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-6-f	<i>hu</i> <i>hitu</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-7-r	<i>zituu</i> <i>zitu(u)</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-7-d	<i>xituu</i> <i>xitu(u)</i> <i>xitugu</i>	1996: Mouguerre (A) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-7-m	<i>hitu</i> <i>hitu(u)</i> <i>hitugu</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-7-f	<i>hitu</i> <i>hitu(u)</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-8-r	<i>zituzte</i> <i>zi(t)uzte</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
II-8-d	<i>xituzte</i> <i>xi(t)uzte</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
II-8-m	<i>hituzte</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-8-f	<i>hituzte</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-9-i	<i>dut</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51: <i>badut</i>), Mouguerre (Bon-51: <i>badut</i> / Bon-52: <i>yoon dut</i>)

		1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G; A-D: <i>nik ez tut erraten "nekatuia", ez</i>), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>ut</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51: <i>baut / zertako ut</i>), Mouguerre (Bon-51: <i>ikusteut / baut / zertako ut</i>) 1996: Mouguerre-Port (A: <i>usteut! ez jakin, e? Ibarrartian, naski / oai, baut uste Mugerren sortuiak diren, e?</i>)
II-9-r	<i>dizut</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-52: " <i>dizut et dichut</i> "). Con esta anotación del <i>manuscrito 52</i> se indica que, en Mouguerre, se emplean los tratamientos <i>zu</i> y <i>xu</i> en toda la conjugación. 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
II-9-d	<i>dixut</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-52). Véase II-9-r. 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
II-10-r	<i>duzu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A: " <i>galdera egiteko, honela: konprenditzen duzia?</i> ", dice Artola), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>uzu</i>	1986: Mouguerre (EAEL-II, 248: <i>kilómetro t'erdítaa báuzu battò</i>) 1996: Mouguerre-Port (A: <i>Mugerreko plaza ezautzeuzu?</i>)
II-10-d	<i>duxu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
II-10-m	<i>duk</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A)
II-10-f	<i>dun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A)
II-11-i	<i>du</i>	1986: St. Pierre-d'Irube (EAEL-II, 247: <i>ta geihío emaiten dú</i>) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
II-11-d	<i>dixu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
II-12-i	<i>duu</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51: <i>baduu</i>) 1986: Mouguerre (EAEL-II, 248: <i>gúk ez túu ...</i>) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre-Port (A: <i>guk erek [sic] hala ikasi duu amatxi zenaakin guk, beti, ba(k)izu? harrekén beti ... eskuaraz mintzo ginen! etzakin frantses eiten!</i>)
	<i>du(u)</i>	1986: Mouguerre (EAEL-II, 248: <i>gúk ez tú(u) bitxíño bat merkáturat...</i>) 1996: Minienia (Mouguerre) (A)
	<i>du</i>	1996: Mouguerre (A). A continuación de la forma verbal <i>du</i> , Artola advirtió: “(sic)”.
	<i>dugu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre-Port (A: <i>haur denboran? katexima hala ikasi dugu'uk, e? eskuaraz</i> [“batzuekin euskaraz mintzo zela dio, baina ez guztiekin”], dice Artola), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
II-12-m	<i>diuk</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51: <i>badiuk</i>). En el <i>Manuscrito 51</i> , parece que se escribió primero <i>diauk</i> (aunque no es seguro que la segunda vocal fuera una <i>a</i>) y después se tachó esta segunda vocal. 1996: Mouguerre (A)
	<i>diauk</i>	1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D)

II-12-f	<i>dinau</i> <i>inau</i> <i>diaun</i>	1996: Mouguerre (A) med. XIX: Bon-51: <i>bainau</i> 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-12-r	<i>dizuu</i> <i>dizu(u)</i> <i>izuu</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51: <i>baizuu</i>). La anotación es bastante confusa.
II-12-d	<i>dixuu</i> <i>dixu(u)</i>	1996: Mouguerre (A) 1993-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-13-c	<i>duzie</i> <i>duzi</i>	1992-93: St. Pierre-d'Irube (A-H; G) 1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-14-i	<i>dute</i> <i>(u)te</i>	1986: Mouguerre (EAEL-II, 248: <i>eztúte bértze e(g)itén artóa bezi</i>) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1986: Mouguerre (EAEL-II, 248: <i>hémen saltze (d)uté kooperatfai, kooperatfek eròste úte ártoa</i>)
II-14-d	<i>dixie</i> <i>dixute</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Minienia (Mouguerre) (A)
II-15-d	<i>giuxu</i> <i>gitutxu</i> <i>gitu(t)xu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-16-d	<i>gititxu</i> <i>git(it)xu</i> <i>giti(t)xu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-18-d	<i>giitxie</i> <i>git(it)xie</i> <i>giti(t)xie</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-23-i	<i>tut</i> <i>tutz</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H: “ <i>ditut ere adi dakioko libroki mintzo delarik: nik ditut lapinak eta, saltzeko</i> ”, dice Artola)
II-23-d	<i>titxut</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-24-r	<i>tutzu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-24-d	<i>tutxu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-24-m	<i>tuk</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-24-f	<i>tun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (G), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)

II-25-r	<i>tu</i>	1887: Mouguerre (All, 14) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre-Port (A: <i>ah! hiru kartierak iten tu!</i>), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A: <i>izigarria da langilea; trinketak eta guziak ina'tu berak, e?</i>), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>ditu</i>	1887: St. Pierre-d'Irube (All, 14)
II-25-d	<i>titxu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-26-i	<i>tuu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Minienia (Mouguerre) (A: <i>eztuu jenden erdiak ezautzen!</i>)
	<i>tu</i>	1996: Mouguerre (A). Artola escribió, a continuación de esta forma, la advertencia "(sic)".
	<i>tugu</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>tiuz</i>	1996: Minienia (Mouguerre) (A: <i>behiak emaiten beitiuz [!] pe(n)tzetan, belarrik ez tut iten</i>)
II-26-d	<i>titxuu</i> <i>titxu(u)</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-27-c	<i>tutzie</i> <i>tutzi</i> <i>tutzue</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1992: St. Pierre-d'Irube (G). Junto a esta forma verbal se anotó la advertencia "(sic)", pues el informador, para el singular, había dado <i>duzie</i> .
II-28-i	<i>tuzte</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H; G), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A: <i>elizaan ondoat ekartzen tuzte, elizaän a(i)tzineat era ... karrazten tuzte ta geo ... han benedikatzen</i>), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
II-28-d	<i>titxie</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros III* de St. Pierre-d’Irube, Mouguerre y Eliçaberry (Mouguerre). Variantes empleadas en el briscusiano occidental

III-1-r	<i>dautazu</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>nauzu</i>	1996: Mouguerre-Port (A: “ <i>nauzu, dautazu, berdin</i> ”, le dijeron a Artola)
III-1-d	<i>dautaxu</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A)
III-2-i	<i>daut</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51: <i>daut</i> = “il me l’a”. La anotación esta algo confusa)
		1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>nau</i>	1996: Mouguerre-Port (A: “ <i>nau, daut, berdin</i> ”, le dijeron a Artola)
III-2-m	<i>zautak</i>	1992-96: Mouguerre (A: “hasieran <i>dautak</i> ere bai; horrelako zalantzak agerian jarriko dira 10. eta 11. orrietan ere”, dice Artola. Estas hojas del cuaderno de campo corresponden a las flexiones con objetos indirectos de terceras personas del singular y del plural, respectivamente), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
III-2-d	<i>zautaxu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dautaxu</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
III-3-c	<i>dautazi</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dautazi(e)</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>dautazie</i>	1996: Minienia (Mouguerre) (A)
	<i>dautazite</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
III-4-i	<i>dautate</i>	1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dautet</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
III-4-d	<i>zautaxie</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dautaxute</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
	<i>dautaxie</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H: “ <i>dautaxute</i> gehiago, omen, <i>dautaxie</i> baino. Mugerren eta Lehuntzen, ordea, <i>-xie</i> izan ohi da era honetako bukaera”, dice Artola)
III-5-r	<i>dautzut</i>	1992-96: Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A: “ <i>eztautzut erraan</i> [= erranen]), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dauzut</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
III-5-d	<i>dautxut</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dauxut</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)

III-6-d	<i>dautxu</i> <i>dauxu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A: “hasieran <i>daitxu</i> ”, dice Artola) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
III-7-d	<i>dautxugu</i> <i>dautxu(u)</i> <i>dauxu(u)</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
III-8-r	<i>dautzute</i> <i>dauzute</i>	1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
III-8-d	<i>dautxute</i> <i>dauxute</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “hasieran <i>dautxite</i> ”, dice Artola) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
III-9-i	<i>dakot</i> <i>diot</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A. Esta forma fue obtenida aquí con ayuda), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre-Port (A: “bitan horrela”, dice Artola)
III-9-m	<i>zakoiat</i>	1992-96: Mouguerre (A: “ <i>dakoiat/dakonat/dakozut</i> hirukotea ere berdin-berdin ematen du), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “hasieran <i>zioiat/zionat</i> , Milafranga aldetiko eraginez, behar bada, nahiz aipatu herrian <i>zakoiat/zakonat</i> erabiltzen ere dituzten”)
III-9-d	<i>zakozut</i> <i>dakoxut</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
III-10-r	<i>dakozu</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A: “bitan hau ere”, advierte Artola), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
III-10-d	<i>dakoxu</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
III-11-i	<i>dako</i> <i>dio</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51, 52), Mouguerre (Bon-51, 52) 1887: Mouguerre (All, 80) 1986: St. Pierre-d’Irube (EAEL-II, 247: <i>emáiten dakó ...</i>) 1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A. Esta forma fue obtenida aquí con ayuda), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1887: St. Pierre-d’Irube (All, 80) 1996: Mouguerre-Port (A)
III-11-m	<i>zakok</i> <i>dakok</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A: “ <i>dakok/dakon</i> bikotea ere orobat ematen du”), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A). Véase arriba.
III-11-f	<i>zakon</i> <i>dakon</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A). Véase arriba.
III-11-r	<i>zakozu</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)

III-11-d	<i>zakoxu</i> <i>dakoxu</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
III-12-i	<i>dakou</i> <i>du(u)</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre-Port (A). Es flexión bipersonal
III-12-m	<i>zakouk</i> <i>zakoiauk</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
III-12-f	<i>zakonau</i> <i>zakoun</i> <i>zakonaun</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
III-12-r	<i>zakozuu</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
III-12-d	<i>zakoxuu</i> <i>dakoxuu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
III-14-i	<i>dakote</i> <i>diote</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre-Port (A)
III-14-m	<i>zakoye</i> <i>zakote</i> <i>zakoiek</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A)
III-14-f	<i>zakone</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
III-14-r	<i>zakozie</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
III-14-d	<i>zakoxie</i> <i>dakoxite</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
III-15-d	<i>daukuxu</i> <i>dakuxu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
III-16-d	<i>zaukuxu</i> <i>dakuxu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
III-18-d	<i>zaukuxie</i> <i>dakuxute</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
III-21-c	<i>dautziteu</i> <i>dautziegu</i> <i>dauzite</i>	1996: Mouguerre (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda. 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H). Artola escribió, a continuación de esta forma, la advertencia "(sic)".
III-23-m	<i>zakoteiat</i>	1992-96: Mouguerre (A. Advierte Artola: " <i>dakoteiat/dakotenat/dakoziet</i> hirukotea ere bai"), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)

III-23-d	<i>zakoxiet</i> <i>dakoxutet</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
III-24-d	<i>dakoxute</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
III-25-i	<i>dakote</i> <i>daye</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
III-25-m	<i>zakoye</i> <i>zakoie</i> <i>zakoiek</i> <i>zayek</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A. Advierte Artola: “ <i>dakoiek/dakone/dakozie</i> hirukotea ere bai”) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
III-25-f	<i>zakone</i> <i>zayen</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
III-25-r	<i>zakozie</i> <i>zayezu</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: Mouguerre (Bon-51). Se hubiera esperado <i>zayezie</i> .
III-25-d	<i>zakoxie</i> <i>dakoxute</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
III-26-m	<i>zakoteiau</i> <i>zakoteiauk</i>	1996: Mouguerre (A: “ <i>dakoteiau</i> [laguntza pixka batekin] eta <i>dakotenau</i> bikotea ere bai”, dice Artola) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
III-26-d	<i>zakoxuteu</i> <i>zakoxieu</i> <i>dakoxu(u)te</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
III-28-i	<i>dakote</i> <i>daite</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
III-28-m	<i>zakoye</i> <i>zakoie</i> <i>zakoteiek</i> <i>zayek</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
III-28-f	<i>zakone</i> <i>zakotene</i> <i>zayene</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
III-28-r	<i>zakozie</i> <i>zayezie</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
III-28-d	<i>zakoxie</i> <i>dakoxute</i>	med. XIX: Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros IV* de St. Pierre-d'Irube, Mouguerre y Elicaberry (Mouguerre). Variantes empleadas en el briscusiano occidental

IV-1-r	<i>dauztatzu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A). Forma obtenida con una ligera ayuda en este lugar), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
IV-1-d	<i>dauztatxu</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
IV-2-i	<i>dauzt</i>	1996: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A: "nik proposaturik, balizko <i>dauzkit</i> bati ere bere onarpena ematen dio", dice Artola), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dauzkit</i>	1996: Minienia (Mouguerre) (A)
IV-2-d	<i>zauztatxu</i> <i>dauztatxu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H: " <i>zautatxu</i> interesgarri bat eman du halaber, <i>zauztatxu</i> behar baluke ere", dice Artola)
IV-3-c	<i>dauztatzi</i> <i>dauztatzie</i> <i>dauztazite</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Minienia (Mouguerre) (A). Esta forma fue obtenida con una ligera ayuda. 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
IV-4-i	<i>dauztate</i> <i>dauztet</i>	1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A. Esta forma fue obtenida aquí con una ligera ayuda), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
IV-4-d	<i>zauztatxie</i> <i>dauztatxute</i> <i>dauztatxie</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H: " <i>dauztatxute</i> gehiago, omen, <i>dauztatxie</i> baino, horiez gainera <i>zautatxie</i> bat [<i>zauztatxie</i> behar luke] orobat eman duela. Oroitarazten dizut –me recuerda Artola– ezen Mugerren eta Elizaberri bere auzunean era honetako alokutiboak z-z hasten badira ere, Lehuntzen d-z hasten direla")
IV-5-r	<i>dauzkitzut</i> <i>dautzut</i>	1992-96: Mouguerre-Port (A: " <i>taitzut</i> gisakorik aditu ez duela dio", dice Artola), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
IV-5-d	<i>dauzkitxut</i> <i>dauzkixut</i> <i>dautxut</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
IV-5-m	<i>daitziat</i>	1996: Mouguerre (A)

	<i>dauzkiat</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dauzkeiat</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “ <i>dezteiat</i> eta <i>deztat</i> ere bai, eta are <i>dauzteiat?</i> ere, galde-zeinua berea dela”, dice Artola)
IV-5-f	<i>dautzinat</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>dauzkinat</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dauzkenat</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “ <i>deztenat</i> ere bai”, dice Artola)
IV-6-d	<i>dauzkitxu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “ <i>dauzkitxu</i> ere bai”, dice Artola)
	<i>dautxu</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
IV-7-d	<i>dauzkitxuu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “ <i>dauzkitxu(u)</i> ere bai”, dice Artola)
	<i>dautxuu</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
IV-8-r	<i>dauzkitzute</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D), Minienia (Mouguerre) (A. Esta forma fue obtenida aquí con una ligera ayuda)
	<i>dau(t)zute</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
IV-8-d	<i>dauzkitxute</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “ <i>dauzkitxite</i> eta <i>dauzkitxie</i> ere bai”, dice Artola)
	<i>dautxute</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
IV-9-i	<i>dazkot</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dauzkot</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
	<i>diozkit</i>	1996: Mouguerre-Port (A)
	<i>dazkiot</i>	1996: Mouguerre-Port (A)
IV-9-m	<i>zazkoiat</i>	1992-96: Mouguerre (A: “hemen ere, singularrarako bezala, <i>dazkoiat</i> eta <i>dazkonat</i> gisako adizkiak ematen ditu, besteekin batera”, dice Artola), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
IV-9-d	<i>zazkotxut</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dauzkotxut</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
IV-10-r	<i>dazkotzu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dauzkotzu</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
	<i>dauzkitzu (!)</i>	1996: Mouguerre-Port (A)
	<i>dioztzu</i>	1996: Mouguerre-Port (A)
IV-10-d	<i>dazkotxu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dauzkotxu</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
IV-11-i	<i>dauzko</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
	<i>dazko</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>dazkio</i>	1996: Mouguerre-Port (A)
IV-11-m	<i>zauzkok</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51)
	<i>zazkok</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
IV-11-f	<i>zauzkon</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51)
	<i>zazkon</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)

IV-11-r	<i>zaizkotzu</i> <i>zazkotzu</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
IV-11-d	<i>zazkotxu</i> <i>daizkotxu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H: "hasieran <i>zaizkotxu</i> ", dice Artola)
IV-12-i	<i>dazkou</i> <i>dazkogu</i> <i>daizkou</i> <i>tu(u)</i>	1996: Mouguerre-Port (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1996: Mouguerre-Port (A). Es flexión bipersonal.
IV-12-d	<i>zazkotxuu</i> <i>daizko(t)xuu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
IV-13-c	<i>dazkotzi(i)</i> <i>dazkotzi</i> <i>daizko(t)zite</i> <i>dautzie (!)</i>	1996: Mouguerre-Port (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1996: Mouguerre-Port (A)
IV-14-i	<i>daizkote</i> <i>dazkote</i> <i>tuzte</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre-Port (A). Es flexión bipersonal.
IV-14-m	<i>zaizkoye</i> <i>zazkoie(k)</i> <i>zazkoie</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
IV-14-f	<i>zaizkone</i> <i>zazkone</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
IV-14-r	<i>zaizkotzie</i> <i>zazkotzie</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51), Mouguerre (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
IV-14-d	<i>zazkotxie</i> <i>daizko(t)xite</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H: "hasieran <i>zaizkotxute</i> ", dice Artola)
IV-15-d	<i>dauzkutxu</i> <i>daizkutxu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
IV-16-r	<i>zauzkutzu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: "hasieran <i>zauzkitzu</i> ", dice Artola)
IV-16-d	<i>zauzkutxu</i> <i>daizkutxu</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: "hasieran <i>zauzkitxu</i> ", dice Artola) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
IV-18-d	<i>zauzkutxie</i> <i>daizku(t)xute</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
IV-21-c	<i>dauzkitziteu</i> <i>dauzkitziegu</i> <i>dauzizte</i>	1996: Mouguerre (A). Esta forma requirió una ligera ayuda. 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D). Esta forma fue obtenida con una pequeña ayuda. 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H). A continuación de esta forma, Artola advirtió: "(sic)".

IV-23-m	<i>zazkoteiat</i>	1992-96: Mouguerre (A: “ <i>dazkoteiat</i> ere bai”, dice Artola), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
IV-23-f	<i>zazkotenat</i>	1992-96: Mouguerre (A: “ <i>dazkotenat</i> ere bai”, dice Artola), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
IV-23-r	<i>zazkotziet</i>	1992-96: Mouguerre (A: “ <i>dazkotziet</i> ere bai”, dice Artola), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
IV-23-d	<i>zazkotxiet</i> <i>daizkoxutet</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
IV-24-d	<i>dazkotxute</i> <i>daizkoxute</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H). Con respecto a su informador de St. Pierre-d’Irube, dice Artola: “Azken orri honetako [esta última hoja del cuaderno de campo contiene las flexiones con objeto indirecto de tercera persona del plural] pluralak ematean, aurrenik egin duenaz beste aldera, <i>z/x</i> -ak ez ditu <i>tz/tx</i> bihurtu”
IV-25-i	<i>daizkote</i> <i>dazkote</i> <i>daizte</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
IV-25-m	<i>zaizkoye</i> <i>zazkotek</i> <i>zazkoie</i> <i>zaizte</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
IV-25-f	<i>zaizkone</i> <i>zazkoten</i> <i>zazkone</i> <i>zaizten</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
IV-25-r	<i>zaizkotzie</i> <i>zazkotzie</i> <i>zaiztetzu</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
IV-25-d	<i>zazkotxie</i> <i>daizkoxute</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
IV-26-d	<i>zazkotxuteu</i> <i>zazkotxieu</i> <i>daizkoxute</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
IV-28-i	<i>daizkote</i> <i>dazkote</i> <i>daizte</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
IV-28-m	<i>zaizkoye</i> <i>zazkoie</i> <i>zazkoteie(k)</i> <i>zaizteye</i>	med. XIX: St. Pierre-d’Irube (Bon-51). Por evidente error, pone <i>zaizkone</i> . 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)

IV-28-f	<i>zaizkone</i> <i>zazkone</i> <i>zazkotene</i> <i>zaiztene</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A: " <i>dazkotene</i> ere bai", dice Artola) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
IV-28-r	<i>zaizkotzie</i> <i>zazkotzie</i> <i>zaiztetzie</i>	med. XIX: St. Pierre-d'Irube (Bon-51) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) med. XIX: Mouguerre (Bon-51)
IV-28-d	<i>zazkotxie</i> <i>daizkoxute</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

Observaciones referentes a las flexiones de los *Cuadros V* de St. Pierre-d'Irube, Mouguerre y Eliçaberry (Mouguerre). Variantes empleadas en el briscusiano occidental

V-1-r	<i>nintuzun</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>nintu(t)zun</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>nuzu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

Respecto a las formas verbales empleadas por el informador de St. Pierre-d'Irube para estas flexiones de pasado, dice Artola:

“1) Iraganaldikoak ere orainaldian ematen ditu.

2) Asko saiatu ondoren, bakarrik, eman ditu iraganaldiko batzuk (hirugarren pertsonakoak)”.

V-1-d	<i>nintuxun</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>nintu(t)xun</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>nuxu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

V-2-i	<i>nintin</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>nitin</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
	<i>nu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

V-2-d	<i>nintitxun</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>ninti(t)xun</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>nitixun</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
	<i>nixu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

V-3-c	<i>nintuzin</i>	1996: Mouguerre (A: “‘zuek ni’ kasurako <i>nintutzin</i> (-tz-) emanik ere, ‘zuk ni’ delakoan <i>nintuzun</i> (-z-) nahiago du”, dice Artola)
	<i>nintu(t)zin</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>nuzi</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

V-4-i	<i>nintuzten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>nituzten</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
	<i>niuzten</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
	<i>nute</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

V-4-d	<i>nintitxien</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>ninti(t)xien</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>nitixien</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H). Flexión obtenida con ayuda.
	<i>nixie</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

V-5-d	<i>xintuan</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
-------	----------------	--

V-6-r	<i>zintin</i> <i>zinti</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H). Flexión acompañada de la observación “(sic)”.
V-6-d	<i>xintin</i> <i>xinti</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H). Flexión acompañada de la observación “(sic)”.
V-7-r	<i>zintuun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H). Esta forma fue obtenida aquí con una ligera ayuda)
V-7-d	<i>xintuun</i> <i>xintuen</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-H) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H). Flexión acompañada de la observación “(!)”.
V-7-m	<i>hintuun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “hasieran <i>hi(n)tüian</i> ”, dice Artola)
V-7-f	<i>hintuun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “hasieran <i>hi(n)tunan</i> ”, dice Artola)
V-8-d	<i>xintuzten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
V-9-i	<i>nin</i> <i>niin</i> <i>nuin</i>	1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H) 1992: St. Pierre-d’Irube (G: “hasieran <i>nuen</i> ”)
V-9-d	<i>nixun</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
V-10-r	<i>zinin</i> <i>ziniin</i> <i>zenuen</i>	1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H) 1992: St. Pierre-d’Irube (G)
V-10-d	<i>xinin</i> <i>xiniin</i>	1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A). Esta forma fue obtenida aquí con una ligera ayuda), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
V-11-i	<i>zin</i> <i>ziin</i> <i>zuin</i> <i>zuen</i>	1992-96: Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A: <i>beitzin oono, bakizu? garbitzeko</i>), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1887: Mouguerre (All, 75) 1993: St. Pierre d’ Irube (A-H) 1992: St. Pierre-d’Irube (G) 1887: St. Pierre-d’Irube (All, 75)
V-11-d	<i>zixun</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
V-12-i	<i>ginin</i> <i>giniin</i> <i>ginuun</i>	1992-96: St. Pierre-d’Irube (A-D: <i>eta... zernahi fruitu ta ... belharra eiten ginin eta ...</i>), Mouguerre (A: “gerundio itxura honela: <i>ginilaik</i> ”, dice Artola), Mouguerre-Port (A: “ <i>arkan gainian ezartzen ginin</i> ”), Minienia (Mouguerre) (A: <i>iten ginin ogia, artoa...; gio, iten ginin berriz eta ... harbia, iten ginin poxi bat denetaik bena ore [= orain] eztu(u) iten, ez bitu(u) balio</i>), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d’Irube (A-H) 1992: St. Pierre-d’Irube (G)

V-12-d	<i>ginixun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
V-13-c	<i>zinuten</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A. Esta forma fue obtenida aquí con una ligera ayuda), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zenuten</i>	1992: St. Pierre-d'Irube (G)
V-14-i	<i>zuten</i>	1887: St. Pierre-d'Irube (All, 12), Mouguerre (All, 12) 1986: St. Pierre-d'Irube (EAEL-II, 247: <i>etxé gehiénék bàzutén bére mahastéia</i>) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-D: <i>lehen, jendeak, biziki haur geheio eiten tzuten, biziki gihyo</i>) 1992-96: Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A: <i>behiek tiatzén tzuten maxina, ta maxina batekilan pikatzén tzen</i>), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
V-14-d	<i>zixien</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Minienia (Mouguerre) (A: Esta forma se obtuvo aquí con una ligera ayuda), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
V-15-r	<i>gintutzun</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>gi(n)tu(t)zun</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>giuzu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

Dice Artola, refiriéndose a su informador M. Jean Hondarrague, de St. Pierre-d'Irube: “Hauekin ere asko saiatu ondoren, bakarrik, eman ditu iraganaldiko era batzuk (hirugarren pertsonakoak orobat), bukaerako *n* bat edo beste bidean utziz gainera”.

V-15-d	<i>gintutzun</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>gi(n)tu(t)xun</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>giuxu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
V-16-i	<i>gintin</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>gitin</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>ginti</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
	<i>gitu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
V-16-d	<i>gintitxun</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>giti(t)xun</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>gitintxu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
	<i>gititxu</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
V-17-c	<i>gintutzin</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>gi(n)tu(t)zin</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>giuzii</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
V-18-i	<i>gintuzten</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>gituzten</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>giuzten</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
	<i>gituzte</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
	<i>giuzte</i>	1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

V-18-d	<i>gintitxien</i> <i>giti(t)xien</i> <i>gitiixie</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
V-19-c	<i>zintuztean</i> <i>zituzean</i> <i>ziuztet</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
V-20-c	<i>zintuzten</i> <i>zituzen</i> <i>ziuzte</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
V-21-c	<i>zintuzteun</i> <i>zituzteun</i> <i>ziuzteu</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
V-22-c	<i>zintuzten</i> <i>ziuzten</i> <i>zintuzteten</i> <i>ziuzte</i>	1996: Mouguerre (A) 1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

A la vista de las formas proporcionadas por el informador de St. Pierre-d'Irube, para las cuatro últimas flexiones, comenta Artola: "Garbi geratzen da iraganaldiko adizkiekin ez duela asmatu, orainaldian eman baititu guztiak, besteak eman ditzan asko saiatu naizen arren".

V-23-i	<i>nintin</i> <i>nitin</i> <i>nitiin</i> <i>nintuin</i> <i>nitüin</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre-Port (A: <i>bilo hek ta ... garbitzen nitin</i> . Dice Artola: " <i>nitin</i> adizkiarekin batera, Milafrangatiko eragina erakusten duen <i>nitüin</i> gisako era orobat erabiltzen du"), Minienia (Mouguerre) (A: <i>hanitz!</i> [euskara, senarrarekin, Elizaberrikoa hau] <i>bena ez beti; haurrak beinitin, ta haurrak, beti frantsesez (...)</i> <i>konpreituko'ute, bena eztakite mintzatzen</i>) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1996: Mouguerre-Port (A: <i>tripa hek, oai garbitzen nitüin</i>). Véase arriba en el comentario a <i>nitin</i> .
V-23-d	<i>nintitxun</i> <i>nititxun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
V-24-r	<i>zintin</i> <i>zintuin</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1992: St. Pierre-d'Irube (G)
V-24-d	<i>xintin</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
V-25-i	<i>zitin</i> <i>zitiin</i> <i>zituin</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992: St. Pierre-d'Irube (G)

En el mapa 76 del "Petite Atlas Linguistique Basque Français 'Sacaze'", que corresponde a "il les avait", no pone la forma verbal correspondiente a St. Pierre-d'Irube, y para Mouguerre pone *ziuzten* que evidentemente no es de esta flexión, sino de la V-28-i.

V-25-d	<i>zititxun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
V-26-i	<i>gintin</i> <i>gintiin</i> <i>gintuin</i> <i>gintiin</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-D: <i>udan biltzen gintin aranak eta ...</i>), Mouguerre (A), Mouguerre-Port (A: <i>zen [= zeren] urde fierrak eta ... iltzen gintin</i>), Minienia (Mouguerre) (A: <i>belarrak iten gintin, hasten gintin, maiatzean iten gintin</i>), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H) 1992: St. Pierre-d'Irube (G) 1996: Mouguerre-Port (A: <i>zumiak edo ... heiekin ta ... estekatzen gintiin</i>). Véase el comentario hecho a la flexión V-23-i.
V-26-d	<i>gintitxun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
V-27-c	<i>zinuzten</i> <i>zenuizten</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1992: St. Pierre-d'Irube (G)
V-28-i	<i>ziuzten</i> <i>zuzten</i>	1887: Mouguerre (All, 13) 1992-93: St. Pierre-d'Irube (A-H; G) 1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
V-28-m	<i>zizteian</i> <i>ziztean</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “halako batean itxuraz bitan pluralizatu <i>zizteian</i> bat eman zuen, errepasua egitean ontzat eman ez zuena”, dice Artola)
V-28-d	<i>zititxien</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros VI de St. Pierre-d'Irube, Mouguerre y Elicaberry (Mouguerre). Variantes empleadas en el briscusiano occidental

VI-1-r	<i>zinautan</i>	1992-96: Mouguerre (A: “hasieran <i>zinin eni</i> ”, dice Artola), Elicaberry (Mouguerre) (A-D), St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-1-d	<i>xinautan</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
VI-1-f	<i>hautan</i> <i>hauntan</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1996: Mouguerre (A). A continuación de esta forma, Artola escribió un signo de interrogación.
VI-2-d	<i>zautaxun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
VI-4-d	<i>zautaxien</i> <i>zautaxuten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-5-d	<i>nautxun</i> <i>nauxun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

Respecto a las formas recogidas en Elicaberry (Mouguerre), dice Artola: “Hor agertzen diren adizkiez gainera, *naitxun*, *zaitxun*, *ginai(n)txun* eta *zaitxuten* gisako erak ere orobat ematen ditu”.

VI-6-d	<i>zautxun</i> <i>zauzun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-7-d	<i>ginautxun</i> <i>ginau(n)txun</i> <i>ginauxun</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-8-d	<i>zautxuten</i> <i>zauzuten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-9-i	<i>nankon</i> <i>nakon</i>	1996: Mouguerre (A). Comenta Artola: “ikusten denez, zorioneko <i>n</i> horren tartekapena oso urria da inkesta guztian barrena”. 1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
VI-9-d	<i>nakoxun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
VI-10-d	<i>xinakon</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
VI-11-i	<i>zakon</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)

	<i>zekon</i>	1986: St. Pierre-d'Irube (EAEL-II, 247: <i>beín emáiten tzeón mahátsa be .. negiúkó</i>)
VI-11-d	<i>zakoxun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
VI-12-d	<i>ginakoxun</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
VI-14-d	<i>zakoxien</i> <i>zakoxiten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-15-d	<i>xinaukun</i> <i>xinakun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-15-m	<i>haukun</i>	1992-96: Mouguerre (A. Esta forma fue obtenida en Mouguerre con una ligera ayuda), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
VI-16-d	<i>zaukuxun</i> <i>zakuxun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-18-d	<i>zaukuxien</i> <i>zakuxuten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-21-c	<i>ginautzien</i> <i>ginautzi(e)n</i> <i>ginauzizten</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-23-d	<i>nakoxien</i> <i>nakoxuten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-24-d	<i>xinakoten</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
VI-24-m	<i>hinakoten</i> <i>hakoten</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: "hasieran <i>hakoteian</i> ", dice Artola)
VI-24-f	<i>hinakoten</i> <i>hakoten</i>	1996: Mouguerre (A) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: "hasieran <i>hakonen</i> ", dice Artola)
VI-25-i	<i>zakoten</i> <i>zankoten</i> <i>zioten</i>	1887: Mouguerre (All, 81) 1992-96: St. Pierre d'Irube (A-H), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1887: Mouguerre (All, 81) 1996: Mouguerre (A) 1887: St. Pierre-d'Irube (All, 81)
VI-25-d	<i>zakoxien</i> <i>zakoxuten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-26-d	<i>ginakoxien</i> <i>ginakoxuten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VI-28-i	<i>zakoten</i> <i>zioten</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1887: St. Pierre-d'Irube (All, 82)
VI-28-d	<i>zakoxien</i> <i>zakoxuten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

Observaciones referentes a las flexiones de los Cuadros VII de St. Pierre-d'Irube, Mouguerre y Elicaberry (Mouguerre). Variantes empleadas en el briscusiano occidental

VII-1-d	<i>xinauztan</i>	1992-96: St. Pierre-d'Irube (A-H), Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
VII-1-m	<i>hauztan</i>	1992-96: Mouguerre (A. Esta forma fue obtenida en Mouguerre con una ligera ayuda), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
VII-1-f	<i>hauztan</i>	1992-96: Mouguerre (A. Esta forma fue obtenida en Mouguerre con una ligera ayuda), Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>hinauztan</i>	1996: Mouguerre (A. Esta forma fue obtenida con ayuda. Al principio, el informador dio también <i>hintin</i> [niri])
VII-2-d	<i>zauztatxun</i> <i>zauzta(t)xun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-4-d	<i>zauztatxien</i> <i>zauzta(t)xuten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-5-r	<i>nauzkitzun</i> <i>nauzun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

Refiriéndose al informador de St. Pierre-d'Irube, dice Artola: "Iraganaldi pluraleko adizki batzuk ematean lasaitu bide denez, ohartarazi egin diot esanez ezen *nauzun* eta *zauzuten/zauxuten* gisako erak singularrean bezala eman dituela, *z/x*-rekin eta *ez tz/tx*-rekin, berak 'berdin dela' esan duelarik".

VII-5-d	<i>nauzkitxun</i> <i>nau(t)xun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Elicaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-5-m	<i>naizkian</i> <i>naitzian</i> <i>nauzkeian</i>	1996: Mouguerre (A) 1996: Mouguerre (A). Esta forma fue obtenida con ayuda. 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D)

Refiriéndose a las formas hika de objeto directo en plural empleadas en Mouguerre, dice Artola: "Orri honetako –esta hoja del cuaderno de campo contiene las flexiones con objeto indirecto de segunda persona del singular–, pluraleko, hikako adizkiak inguruko herrietan bildurikoetatik zertxobait aldentzen dira".

VII-5-m	<i>naizkinan</i> <i>naitzinan</i> <i>nauzkenan</i>	1996: Mouguerre (A) 1996: Mouguerre (A). Esta forma fue obtenida con ayuda. 1992-96: Elicaberry (Mouguerre) (A-D)
---------	--	---

VII-6-d	<i>zauzkitxun</i> <i>zautxun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-6-f	<i>zaitzinan</i> <i>zaizkinan</i> <i>zauzkanan</i>	1996: Mouguerre (A) 1996: Mouguerre (A). Esta forma fue obtenida con ayuda. 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
VII-7-d	<i>ginauzkitxun</i> <i>ginautxun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-7-m	<i>ginaizkian</i> <i>ginauzkeian</i>	1996: Mouguerre (A: Dice Artola: "nik galdeginik, <i>ginaitzian</i> ere bai, orobat izan daitekeela dio") 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
VII-8-d	<i>zauzkitxuten</i> <i>zauxuten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-8-m	<i>zaizkiteian</i> <i>zauzkateian</i> <i>zauzkatean</i>	1996: Mouguerre (A: Dice Artola: "nik galdeginik, <i>zaitziteian</i> ere bai, orobat izan daitekeela dio") 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
VII-9-d	<i>nazkotxun</i> <i>naizkotxun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-10-d	<i>xinazkon</i> <i>xinaizkon</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-11-d	<i>zazkotxun</i> <i>zaizkotxun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-12-d	<i>ginazkotxun</i> <i>ginaizkotxun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-14-d	<i>zazkotxien</i> <i>zaizko(t)xiten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-15-d	<i>xinauzkun</i> <i>xinaizkun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-16-d	<i>zauzkutxun</i> <i>zaizkutxun</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-18-d	<i>zauzkutxien</i> <i>zaizku(t)xuten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D) 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)
VII-21-c	<i>ginauzkitzien</i> <i>ginauzkitzi(e)n</i> <i>ginauzizten</i>	1996: Mouguerre (A). Esta forma fue obtenida en Mouguerre con una ligera ayuda. 1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D). Esta forma fue obtenida en Eliçaberry con una ligera ayuda. 1993: St. Pierre-d'Irube (A-H)

VII-22-c	<i>zauzkitzien</i>	1996: Mouguerre (A: “iraganaldi singularrerako <i>zautzieten</i> hori ikusiz, zera galdetu nion: eta ‘zauzkitzieten?’ -erten [= erraten] <i>ahal da hoi izan zen erantzuna</i> ”, dice Artola)
	<i>zauzkitzi(t)en</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zauzizten</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
VII-23-r	<i>nazkotzien</i>	1992-96: Mouguerre (A: Dice Artola: “ <i>nazkotzien</i> hori ahantzi nuen galdegiten”), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
VII-23-d	<i>nazkotxien</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>naizkoxuten</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
VII-24-d	<i>xinazkoten</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>xinaizkoten</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
VII-24-m	<i>hinazkoten</i>	1996: Mouguerre (A)
	<i>hazkoten</i>	1992-96: Eliçaberry (Mouguerre) (A-D: “hasieran <i>hazkoteian</i> ”, dice Artola)
VII-25-d	<i>zazkotxien</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zaizkoxuten</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
VII-26-d	<i>ginazkotxien</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>ginaizkoxuten</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)
VII-28-d	<i>zazkotxien</i>	1992-96: Mouguerre (A), Eliçaberry (Mouguerre) (A-D)
	<i>zaizkoxuten</i>	1993: St. Pierre-d’Irube (A-H)

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dauzkitzut dauzkiat, dauzkeiat dauzkinat, dauzkenat</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dazkot zazkoiat zazkonat zazkotzut</p> <p>IV-9-i, m, f, r</p>	X	<p>“yo os los he” dauzkitziet</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dazkotet zazkoteiat zazkotenat zazkotziet</p> <p>IV-23-i, m, f, r</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dauztatzu dauztak dauztan</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dazkotzu dazkok dazkon</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dauzkitzu dauzkuk dauzkun</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dazkotzute dazkotek dazkoten</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dauzt zauztak zauztan zauztatzu</p> <p>IV-2-i, m, f, r</p>	<p>“él te los ha” dauzkitzu dauzkik dauzkin</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dazko zazkok zazkon zazkotzu</p> <p>IV-11-i, m, f, r</p>	<p>“él nos los ha” dauzku zauzkuk zauzkun zauzkitzu</p> <p>IV-16-i, m, f, r</p>	<p>“él os los ha” dauzkitzi(e)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dazkote zazkoie zazkone zazkotzie</p> <p>IV-25-i, m, f, r</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dauzkitzueu dauzkeiauk dauzkenaun</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dazkogu zazkoiauk zazkonaun zazkotzueu</p> <p>IV-12-i, m, f, r</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dauzkitziegu</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos (a ellos)” dazkoteu zazkoteiauk zazkotenauun zazkotzieu</p> <p>IV-26-i, m, f, r</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dauzkatzi</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dazkotzi</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dauzkatzi</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dazkotzite</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dauztate zauztaie zauztane zauzkatzie</p> <p>IV-4-i, m, f, r</p>	<p>“ellos te los han” dauzkitzute dauzkaie dauzkane</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dazkote zazkoie zazkone zazkotzie</p> <p>IV-14-i, m, f, r</p>	<p>“ellos nos los han” dauzkute zauzkuie zauzkune zauzkitzie</p> <p>IV-18-i, m, f, r</p>	<p>“ellos os los han” dauzkitzite</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dazkote zazkoie zazkone zazkotzie</p> <p>IV-28-i, m, f, r</p>